



# II SESION PLENARIA DE LAS CORTES ESPAÑOLAS



En la foto, grupo de nuevos procuradores en Cortes que han jurado sus cargos durante la Sesión Plenaria. — (Foto Cifra Gráfica).

**Fueron aprobadas la Ley Orgánica de la Armada, la de Modificación del Código Civil en materia de Adopción y la del Régimen de Seguro de Crédito a la Exportación**

A puerta cerrada, fue presentado el Dictamen sobre los créditos a MATESA

(Página 2)

## Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. — 1958 Palma de Mallorca, miércoles, 1 de julio de 1970 AÑO XXXI : N.º 10.262 PRECIO: 4- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO» Avenida Generalísimo, 142 — MADRID

DIRECTOR: F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Pasco Mallorca, 29 — PALMA

### EN ESTE NUMERO

#### DEPORTE

Se jugará en Palma el España - Rusia de Copa de Europa.

Comentarios a la final de Copa.

#### OPINION

“La extinción de los dinosaurios”  
por M. Blanco Tobio  
“Vivir desde el futuro”  
“Mr. Agnew, la televisión y el pueblo”  
por J. Ramón Alonso

#### LOCAL

Llegó la Princesa Badriah, hermana política del Emir de Kuwait.

Hoy se inaugura nuestra exposición pre-damnificados del Perú.

Feria de Muestras: 100.000 visitantes.



**TERMINO LA RETIRADA DE LAS FUERZAS USA EN CAMBOYA**

Base Bronco (Camboya). — Soldados de la primera división de Caballería expresan su contento desde uno de los helicópteros en que las fuerzas americanas están siendo retiradas de Camboya. La retirada se cumplió con bastante anticipación a la fecha señalada.

### Descendiente de Colón y «Chiqueta de la Rueda»



Benicarló (Castellón). — Paloma Colón de Carvajal, de 16 años, que ha sido elegida con el sobrenombre de “Chiqueta de la Rueda” madrina del Moto Club y Unión Ciclista de Benicarló para la temporada 1970-71. Paloma es descendiente directa de Cristóbal Colón y se dispone a estudiar Bellas Artes en Alcoy. (Foto Cifra Gráfica).



### JUDO

NIÑOS - JOVENES  
CLASES DE VERANO  
DOJO - KODOKAN

Huertos, 13 - Telf. 211428  
AIRE ACONDICIONADO

## IMAGENES DE LA BIENAL DE IBIZA

La Bienal Internacional de Arte celebrada en Ibiza está constituyendo uno de los acontecimientos culturales de Europa. En los tres grabados que integran el montaje que figura sobre estas líneas, vemos al Presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, a su llegada a la Ciudad de Ibiza, recibiendo el saludo de las autoridades y personalidades ibicencas; durante el discurso que pronunció en el salón de sesiones del Ayuntamiento y durante el recorrido a la exposición, acompañado del Delegado Nacional de Cultura y del Alcalde de Ibiza.

### GRATIS

Sorteamos cada día entre los visitantes de nuestro Stand en la Feria de Muestras

Un equipo KODAK Instamatic 133  
NUMERO PREMIADO AYER DIA 30: 3.458

foto-cine casa planas

# II SESION PLENARIA DE LAS CORTES ESPAÑOLAS



En la foto, grupo de nuevos procuradores en Cortes que han jurado sus cargos durante la Sesión Plenaria. — (Foto Cifra Gráfica).

**Fueron aprobadas la Ley Orgánica de la Armada, la de Modificación del Código Civil en materia de Adopción y la del Régimen de Seguro de Crédito a la Exportación**

A puerta cerrada, fue presentado el Dictamen sobre los créditos a MATESA

(Página 2)



## Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. — 1958

Palma de Mallorca, miércoles, 1 de julio de 1970

AÑO XXXI :-: N.º 10.262  
PRECIO: 4— PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 — MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Pasco Mallorca, 29 — PALMA

### EN ESTE NUMERO

#### DEPORTE

Se jugará en Palma el España - Rusia de Copa de Europa.

Comentarios a la final de Copa.

#### OPINION

“La extinción de los dinosaurios”

por M. Blanco Tobío  
“Vivir desde el futuro”  
“Mr. Agnew, la televisión y el pueblo”  
por J. Ramón Alonso

#### LOCAL

Llegó la Princesa Badriah, hermana política del Emir de Kuwait.

Hoy se inaugura nuestra exposición pro-damnificados del Perú.

Feria de Muestras: 100.000 visitantes.



**TERMINO  
LA RETIRADA  
DE LAS  
FUERZAS  
USA EN  
CAMBOYA**

Base Bronco (Camboya). — Soldados de la primera división de Caballería expresan su contento desde uno de los helicópteros en que las fuerzas americanas están siendo retiradas de Camboya. La retirada se cumplió con bastante anticipación a la fecha señalada

### Descendiente de Colón y «Chiqueta de la Rueda»



Benicarló (Castellón). — Paloma Colón de Carvajal, de 16 años, que ha sido elegida con el sobrenombre de “Chiqueta de la Rueda” madrina del Moto Club y Unión Ciclista de Benicarló para la temporada 1970-71. Paloma es descendiente directa de Cristóbal Colón y se dispone a estudiar Bellas Artes en Alcoy. (Foto Cifra Gráfica).



## IMAGENES DE LA BIENAL DE IBIZA

La Bienal Internacional de Arte celebrada en Ibiza está constituyendo uno de los acontecimientos culturales de Europa. En los tres grabados que integran el montaje que figura sobre estas líneas, vemos al Presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, a su llegada a la Ciudad de Ibiza, recibiendo el saludo de las autoridades y personalidades ibicencas; durante el discurso que pronunció en el salón de sesiones del Ayuntamiento y durante el recorrido a la exposición, acompañado del Delegado Nacional de Cultura y del Alcalde de Ibiza.

### GRATIS

Sorteamos cada día entre los visitantes de nuestro Stand en la Feria de Muestras

Un equipo KODAK Instamatic 133  
NUMERO PREMIADO AYER DIA 30: 3.458



foto-cine casa planas

**JUDO**  
NIÑOS - JOVENES  
CLASES DE VERANO  
DOJO - KODOKAN  
Huertos, 13 - Telf. 211428  
AIRE ACONDICIONADO

# II SESION PLENARIA DE LAS CORTES ESPAÑOLAS

Madrid, 30. (Pyresa). — A las once y diez de la mañana dio comienzo la segunda sesión plenaria de las Cortes Españolas al actual año 1970.

En el escaño azul, reservado a los miembros del Gobierno, tomaron asiento inicialmente los siguientes Ministros: Vicepresidente del Gobierno, Almirante Carrero Blanco; titulares de Trabajo, Industria, Agricultura, Aire, Secretario General, Comercio, Información y Turismo, Vivienda, Justicia, Ejército, Marina, Hacienda y Comisario General del Plan de Desarrollo. Posteriormente ocupó su asiento, después de haber jurado el cargo de procurador, el Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora.

Abierta la sesión por el Presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, se procedió a la lectura del acta de la sesión anterior, correspondiente al pasado día 2 de abril, a cargo del Secretario de las Cortes, don Tomás Romojaro.

Pronunciada la fórmula de juramento reglamentaria, además del Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora y don Mon, juraron sus cargos los siguientes procuradores: don Francisco Angel Abella Martín; don José Alcover Llompart; don Pedro Bariego Rosinach; don Julio Cienfuegos Linares; don Mariano Colmenar Huerta; don David Ferrer Garrido; don Modesto Fraile Boujardé; don Arturo Gallardo Rueda; don Manuel Latre del Solar; don Javier de Loro Pérez; don Ricardo Martín Esperanza; don Manuel Monzón Mesegur; don José Luis Peláez

## FUERON APROBADAS LA LEY ORGANICA DE LA ARMADA, LA MODIFICACION DEL CODIGO CIVIL EN MATERIA DE ADOPCION Y LA DEL REGIMEN DE SEGURO DE CREDITO A LA EXPORTACION

### EN SESION PRIVADA, FUE PRESENTADO EL DICTAMEN RELACIONADO CON LOS CREDITOS CONCEDIDOS A «MATESA»

#### JURO EL CARGO DE PROCURADOR DON JOSE ALCOVER LLOMPART

Casalderrey; Jesús Pérez Alonso; don Eusebio Pérez Botija; don Francisco Pérez Sabina; don Angel Porto Anido; don Juan Pardo Castro; don Felipe Rodríguez Lorenzo; don Manuel Romero Cuerda; don Juan José Roson Pérez; don Santiago Ruiz Sánchez; don Miguel Sánchez-Cante Salazar; don Eloy Sancho García, y don Daniel Serrano García.

Seguidamente el Presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, mostró su condolencia por el fallecimiento del procurador Teniente General Asensio Cabanillas, a la par que resaltó las dotes humanas y militares del ilustre soldado.

sabilidades y atribuciones generales y particulares contempladas en el conjunto de su realización como Marina, en el amplio marco de las fuerzas armadas y ante el juicio de la nación".

Agregó más adelante: «España precisa de fuerzas, de fuerzas proporcionadas a su ser y a su insoslayable y obligado hacer histórico y sano y prudente es que esta Cámara lo oiga aunque con reiteración sea. Fuerza en la paz y paz garantizada por la fuerza. Días se anuncian que pueden ser difíciles y venir a perturbar calmas y provechosos pacíficos quehaceres. Vivimos horas internacionales de políticas complejas para las que el futuro se muestra incierto como se muestra para toda política que no se piense y se construya sobre el costoso pero imprescindible basamento del vigor armados».

«En esas políticas está el mar presente, y están implicados asimismo el aire de nuestra circunstancia y las tierras que sustentan vidas españolas. Por eso es preciso meditar sobre todo esto para comprenderlo primero y así llegar a verlo. Ver el mar y comprender la influencia que tiene —que siempre ha tenido— en las políticas de las naciones y en la vida de los pueblos marítimos como el nuestro. Atender al mar de España en función a su importancia, porque así como puede ser, si se comprende bien, el vehículo de la prosperidad de lo nuestro, puede representar, como otras veces históricas lo ha hecho, la vereda por la que llegue el desastre».

Por último señaló: «El proyecto de Ley Orgánica de la Armada está ante vosotros. De vuestro voto depende el que se convierta en Ley. Al pedirlo nuestro favorable criterio quiero tan solo recordaros que, como pueblo de España que sois, necesitáis Armada».

#### ADOPCION

Aprobado por unanimidad el proyecto de Ley Orgánica de la Armada, intervino en defensa del siguiente dictamen, el de modificación del Código Civil en materia de adopción, don Pío Cabanillas Gallas, procurador representante de los Registradores de la Propiedad.

En opinión del señor Cabanillas, las reglas actuales son las de facilitar al maximum la adopción y la de proporcionar un status familiar, sólido al hijo adoptado. Para ello hizo hincapié en que los viejos Códigos hacían descender el concepto de familia en la única fuente del matrimonio, pero que quizás haya que pensar en la existencia de otras fuentes normativas que permitan la regulación de vínculos afectivos. A esta posición impulsan en el momento presente, razones políticas; la eliminación de todo principio discriminador entre los componentes de la comunidad y la igualdad de los ciudadanos ante la Ley; sociales, el vasto movimiento en pro de la infancia abandonada y la necesidad de protección a la misma (en algunas obras recientes se habla de la adopción como servicio social) y finalmente, razones históricas, de la circunstancia actual, como con la reducción del concepto de familia, que afectada por el principio de la contracción de la sociedad industrial queda reducida al núcleo familiar elemental (padres e hijos) y fuerza por lo tanto, a revalorizar otros vínculos. Cree el señor Cabanillas, que el proyecto merece la aprobación de los señores procuradores porque se dirige a fomentar la adopción; refuerza el arbitrio judicial permitiéndole la valoración de la conveniencia para el menor; tiende a la equiparación casi total del adoptado al hijo legítimo; procura reforzar el status de hijo adoptivo iniciando una línea de desvinculación entre el adoptado y la familia de origen y da nuevas bases objetivas a la situación de abandono facilitando con ello al maximum la posibilidad de adoptar. En este sentido, puso de manifiesto que la ponencia y la Comisión tuvieron el acierto de avanzar incluso sobre la propia estructura propuesta en el ante-

proyecto. La supresión de la prohibición existiendo descendiente y la posibilidad de la adopción al hijo natural son claros ejemplos de este progresismo jurídico, que no hace más que reconocer el interés socializado —no meramente dogmático o planeado— que es indudable que hoy existe en el mundo occidental. Prueba de ello —dijo— son las reformas

francesas de 1966 y 1967, la portuguesa de 1966 y la italiana de 1967, así como la belga del año pasado.

Sometido a la aprobación del pleno el proyecto de Ley de Modificación del Código Civil en materia de adopción ésta fue ratificada aunque con los votos en contra de don Rafael Merino y don Blas Pinar.

#### SEGURO DE CREDITO A LA EXPORTACION

Intervino a continuación don Cruz Martínez Esteruelas, Consejero Nacional por la provincia de Temeal, en defensa del proyecto de Ley de Modificación del Régimen de Seguro de Crédito a la Exportación.

«El proyecto tiene una contextualidad eminentemente orgánica, pero no solamente orgánica, —dijo— el señor Martínez Esteruelas, para agregar: «Es eminentemente orgánico por cuanto crea y configura dos entidades; las dos entidades que han de protagonizar la función de aseguramiento del comercio exterior: De una parte la Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación, S. A., y de otra, el Comité de Seguros de Crédito a la Exportación».

Analizó las líneas generales de la nueva compañía:

1. — «La entidad es, lo acabamos de decir, una sociedad anónima. Destinada al ejercicio de una actividad mercantil, parece lo más propio el darle una forma mercantil también, la forma, por excelencia, del gran tráfico, es decir la sociedad anónima».

2. — La compañía está prevista sobre la base de un capital mixto. Los Sres. Fanjul y Villegas Girón enmendaron este extremo en el sentido de que el capital fuera íntegramente público. Si se mantuvo el criterio de la economía mixta fue por una razón de fondo: la conveniencia de la cooperación entre el sector público y el sector privado, conveniencia directamente conectada por el principio general de la participación de los particulares en las tareas de interés general, verificada aquí bajo una técnica mercantil».

Y 3. — «La participación privada, bien que reconocida, no puede hacer olvidar la primacía del interés público atendido por la compañía. Por ello se impera que el Estado tenga la condición de socio mayoritario con el fin de que el control de la misma esté garantizado en todo caso. A esta misma finalidad obedece el que el presidente de la compañía sea designado por el Consejo de Ministros».

Más adelante dijo: «Ya hemos indicado que junto a la Compañía de Seguros de Crédito a la Exportación, se crea un nuevo organismo: El Comité de Seguros de Crédito a la Exportación. No se trata de un ente público personificado, es simplemente un órgano colegiado y especializado cuya composición fue objeto de un extenso debate».

Descritos los aspectos orgánicos esenciales contenidos en la Ley, es hora de que entremos en la concepción de los distintos tipos de seguro. En esencia eran cinco los grandes aspectos de la cuestión:

1. — La cobertura de los riesgos comerciales derivados del comercio exterior.

2. — Los riesgos políticos y extraordinarios, cuya excepcional configuración hace aconsejable el que la compañía opere en tales supuestos en nombre propio, pero por cuenta del Estado.

3. — Las distintas modalidades de seguro previstas en la Ley no podían constituir un número cerrado. Por ello siempre ha estado presente en el proyecto, y así ha quedado expresamente reflejado en él, la posibilidad de que el Ministro de Hacienda previo informe del Ministro de Comercio, pueda crear nuevas modalidades y mantener la adaptación de la norma a las circunstancias del comercio.

4. — La Ley contempla también la posibilidad del reaseguro, admitiendo la cesión a favor, entre otras entidades, del Consorcio de Compensación de Seguros».

En el quinto punto, el señor Martínez Esteruelas concretó que una de las cuestiones más debatidas fue la relativa a la cobertura de la falta de pago prolongado, que afecta a créditos rela-

tivos a operaciones de exportación.

El proyecto de Ley de modificación del Régimen del Seguro de Crédito a la Exportación fue aprobado con el voto en contra de don Nicolás Franco Bahamonde.

#### RESTO DE DICTAMENES

Finalmente se dio lectura al resto de los dictámenes que figuran en el orden del día y que fueron aprobados por unanimidad. Estos proyectos de Ley son los siguientes: Modificación de la Ley articulada de funcionarios civiles del Estado sobre las situaciones administrativas de los funcionarios al servicio de organismos internacionales o que participen en misiones de cooperación internacional. Dentro de la competencia de la Comisión de Asuntos Exteriores, se aprobaron los convenios de Seguridad Social entre los Gobiernos de España y Brasil, y el acuerdo administrativo para su aplicación. Acuerdo de cooperación científica y técnica entre el Gobierno español y el de la República Árabe Unida. Convenio aduanero sobre la importación temporal de material científico. Convenio entre España y Portugal de pesca marítima y de cooperación en materia pesquera. Convenio entre España y Portugal para la construcción de un puente internacional sobre el Río Guadiana. Protocolo adicional facultativo al convenio internacional de Telecomunicaciones, y acuerdo por el que se crea la Conferencia Europea de Biología Molecular.

Comisión de Defensa Nacional: Convenio del derecho a ingreso con plaza de gracia en las Academias Militares a un nieto del fallecido General de División Caballero Laureado don Jerónimo Durán Cortés. A las doce y cincuenta del mediodía, el Presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, anunciando que ésta se reanuda a las cuatro de la tarde, iniciándose a puerta cerrada.

#### ASUNTO MATESA

Madrid, 30. (Pyresa). — A las cuatro y diez de la tarde, se reanudó la sesión plenaria, en esta ocasión sin la presencia de los informadores y de los invitados. Ha sido esta la primera vez que así sucede en el tiempo en que está vigente la actual Ley constitutiva de las Cortes.

A partir de las cuatro de la tarde, comenzaron a llegar los procuradores. Antes de entrar en el salón de sesiones se les hizo entrega a cada uno de ellos de un ejemplar del dictamen, y de sus respectivos anexos, elaborado por la ponencia y comisión especial nombrada para el estudio, informe y sugerencia en relación con los créditos oficiales concedidos a «Matesa».

Tres horas y media se consumieron en la lectura del dictamen a cargo de los Secretarios de la Cámara. A las siete y treinta y cinco minutos, se facilitó la entrada a los informadores. En aquel momento, el Secretario de las Cortes, don Tomás Romojaro iniciaba la lectura de las conclusiones finales del dictamen. El salón se encontraba prácticamente completo.

En el denominado «banco azul» se hallaban los mismos Ministros que asistieron a la sesión de la mañana.

Finalizada la lectura, el Presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, levantó

la sesión. Eran las siete y cuarenta y cinco minutos de la tarde. Las conclusiones del dictamen facilitadas por la Oficina de Prensa de las Cortes son las siguientes:

#### PETICION Y PROPUESTAS DE REFORMAS JURIDICAS

Con la finalidad de garantizar la participación institucional de las Cortes Españolas y asegurar la mayor eficacia posible en el sistema de crédito oficial, de proteger los intereses públicos y de conseguir la protección necesaria para la exportación de los productos nacionales, se elevan las siguientes peticiones y propuestas de reformas jurídicas:

Primera. — La dotación global del crédito oficial, tanto por su trascendencia económica como por la naturaleza de los recursos destinados a tal fin, ha de ser fijada en las Leyes de Presupuestos con el voto de las Cortes.

Segunda. — No obstante, la agilidad que la Administración pública precisa para el cumplimiento de sus fines hace pensar en la necesidad de que aquella dotación global pueda ir acompañada de una autorización de ampliación, consistente en un porcentaje sobre aquella, de la que el Gobierno podría hacer uso, previo dictamen del Consejo de Economía Nacional.

Tercera. — Debe ser de la competencia del Gobierno la fijación de las prioridades y de las líneas de crédito dentro de los límites señalados en los apartados anteriores, acomodándose, además a las directrices marcadas en las Leyes de aprobación de los planes de desarrollo económico y social.

Cuarta. — A su vez, y en aras de la necesaria eficacia, el Ministro de Hacienda, como autoridad financiera, ha de seguir ostentando facultades delegadas del Gobierno para el establecimiento de las líneas de crédito, dentro de los límites que el mismo Gobierno le señale, con el margen de discrecionalidad que sea preciso, pero sin poder rebasar los máximos fijados.

Quinta. — La comisión estima, que, no obstante las graves incidencias derivadas del asunto sobre el que ha informado, y sin perjuicio de establecer garantía suficiente de los intereses públicos, cualquier acción de la Administración pública encaminada a agilizar los procedimientos de concesión de créditos y a crear una variada gama de tipos de garantía, ha de ser entendida como positiva, y, consistentemente, estimulada, siempre que las normas que se establezcan sean aplicables a todos los peticionarios que reunan las condiciones exigidas.

Sexta. — Deberá procederse a revisar el régimen de concesión de créditos oficiales a las empresas sometidas a la acción concertada, de acuerdo con los principios establecidos en los apartados precedentes.

Séptima. — Entiende igualmente la comisión que es aconsejable una reconsideración de la organización superior del crédito oficial, y, en general, del sistema orgánico financiero. En tal sentido, apunta la conveniencia de las siguientes medidas:

A). — Restituir el Banco de España a la función de Banca central, sin vincular a su Gobernador las presencias del Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo y del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro.

B). — Que ambos Institutos tengan presencias, por tanto, independientes del Banco de España, directamente dependientes al igual que el Gobernador de dicha entidad, del Ministro de Hacienda.

C). — Que el Gobernador del Banco de España, los Presidentes de los mencionados Institutos y otras autoridades o representaciones que se estimen oportunas, puedan operar colegiadamente como consultores del Ministro de Hacienda en materia de créditos.

Octava. — Que el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo, como verdadero Consejo General de Crédito Oficial, obedezca en su concepción a los siguientes principios:

A). — Respecto a su función, ser el gestor, bajo la inmediata dependencia del Ministro de Hacienda y, en definitiva, del Gobierno, de la política de crédito oficial considerada en su conjunto y de la coordinación y el control de los Bancos oficiales.

B). — Respecto a su composición, que integre, junto con miembros de permanente dedicación, representantes de los sectores afectados de la Administración General, así como suficiente número de representantes de los intereses económico-sociales y de los propios Bancos oficiales.

Novena. — Que los órganos colegiados rectores de los distintos Bancos oficiales, hoy desdoblados en las figuras del Comité Ejecutivo y del Consejo General, sean refundidos en un solo Consejo Rector, con un número de miembros ligeramente superior al de los actuales comités ejecutivos, que responda, al menos, a los siguientes criterios:

a) Carácter ejecutivo de los presidentes.  
b) Integración en el Consejo (Continúa en la pag. siguiente).

#### LEY ORGANICA DE LA ARMADA

A continuación intervino don José Luis de Azcárraga Bustamante, Presidente del Sindicato Nacional de la Marina Mercante, en defensa del proyecto de Ley Orgánica de la Armada.

«Considero muy importante —dijo— matizar que ha quedado perfectamente resuelto el ámbito físico de actuación de la fuerza de la Armada, con la definición de las zonas marítimas como aquellos amplios espacios de mar y litoral, en los que normalmente actuará dicha fuerza, y sus operaciones han de responder a cierta unidad estratégica naval, con el natural complemento de instalaciones para apoyo operativo y logístico y los medios precisos para la investigación, el control del tráfico marítimo y el ejercicio de la tradicional jurisdicción. Se refirió a continuación el señor Azcárraga a la dicotomía entre mando militar y acción política, abordando las funciones del Almirante Jefe de Estado Mayor de la Armada.

«Este tema quedó configurado principalmente en los artículos 11 y 15, definiéndose, en el once, a dicho alto Jefe como la primera autoridad militar de la cadena de mando naval y la principal en el nivel de conducción estratégica y dirección logística, cuya actuación quedaba regulada en el citado artículo 15 todo ello bajo la autoridad política del Ministro de Marina.

El Sr. Lacalle Lárraga, objetaba, por el contrario, que la cuestión debía soslayarse por delicada y que, en todo caso, debería mantenerse el texto del proyecto con la cita del término «helicópteros» que se pretendía enmendar. Como antes señalamos y tras los correspondientes debates sobre este concreto tema, pudo aprobarse, por unanimidad, que debería entenderse por Flota, el núcleo fundamental de la fuerza de la Armada, constituido por el conjunto de buques y otros medios de combate de tropas de Infantería de Marina e instalaciones navales en tierra puestas a las órdenes de un Almirante del Cuerpo General, Comandante General de la Flota».

#### DISCURSO DEL MINISTRO DE MARINA

Intervino luego el Ministro de Marina, Almirante don Adolfo Baturone Colombo, en defensa de esta Ley Orgánica.

«Es de nuevo la Armada quien llama a los puertos de esta casa en pos de atención, de reconocimiento y, en definitiva, de consejo».

Dijo y expresó su gratitud hacia quienes, en jornadas recientes, han trabajado para perfeccionar el texto del proyecto de Ley Orgánica de la Armada que hoy se somete a consideración de las Cortes.

«Ha habido que salvar, según el Almirante Baturone, ligeras divergencias de concepción y de criterio, pero ello se ha hecho sin menoscabo de esencias espirituales ni desviación alguna de la trayectoria de unidad y de una íntima comprensión y entendimiento mutuo tantas veces exteriorizadas por las fuerzas Armadas de España. Lo verdaderamente valioso sigue intacto».

El documento legal que está ante las Cortes viene impuesto, en opinión del Ministro, ante todo por la necesidad que la Marina, a estudiarse a sí misma dentro del marco legislativo nacional, ha sentido para conductarlo y pronon-

lo, y fue concebido hace más de cinco años, plazo a lo largo del cual se han producido alteraciones de fondo, enfoques distintos, inclusiones de nuevos criterios y mejoras.

«La promulgación de la Ley Orgánica de la Armada —dijo— permitirá a la Marina dar un gran paso adelante en la armonización de sus estructuras internas y en muchas de sus relaciones extradepartamentales. De unos años a esta parte la Armada ha venido sintiendo sensata preocupación por la actualización de sus sistemas orgánicos, y de los estudios correspondientes ha venido deduciendo y aplicando seguras consecuencias para reformar lo deficiente y adaptar lo nuevo. En el terreno práctico se ha hecho mucho, pero para poder acercarse al beneficioso «hacerlo todo» se precisa ya la sanción legal, contar con el oportuno documento con el que poder proseguir la labor de organización indispensable que lleve a la debida cohesión de todos sus organismos y al establecimiento del engranaje preciso para su eficaz interacción y para que, mediante él, comprenda el personal de la Armada en todos los casos cuales son sus respon-

BARCELONA

# LA ESPOSA DEL CAUDILLO VISITÓ EL INSTITUTO «MUNDET» E INAUGURÓ UN GRUPO ESCOLAR

## LOS PRINCPES DE ESPAÑA PRESIDIERON, EN SITGES, LA APERTURA DEL MUSEO «MARICEL»

BARCELONA, 30. (Cifra). — La esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, ha visitado esta mañana el nuevo Instituto Psico pedagógico Mundet, de la Diputación Provincial, próximo a entrar en servicio; y ha inaugurado un Colegio Nacional que lleva el nombre de "Ramón Menéndez Pidal" construido en la barriada de Pueblo Nuevo.

La señora de Franco visitó primero el Instituto Pedagógico "Mundet" para niños subnormales, construido por la Diputación Provincial en la parte alta de la barriada de Monbau, y que forma parte del complejo asistencial de los Hogares Mundet, que se hallan en lugar contiguo. Llegó acompañada del Ministro de la Gobernación, don Tomás Garricano Gofí y señora, y fue recibida por el Gobernador Civil de Barcelona, señor Pelayo Ros; Presidente de la Diputación, Alcalde y otras personalidades, acompañados de sus respectivas esposas. Una niña de las que van a ser acogidas en dicho centro, entregó a doña Carmen Polo de Franco, un ramo de flores.

Seguidamente la esposa del Generalísimo efectuó una visita al Instituto, que consta de un edificio principal, en donde están ubicados los servicios generales de pediatría, neurología y recuperación, y las residencias para niños, niñas y jóvenes de más de 18 años. Actualmente se están construyendo las escuelas de niños y niñas y los talleres para la enseñanza de oficios manuales.

El Instituto Psico pedagógico Mundet será inaugurado en octubre próximo, y en él serán atendidos 120 niños e igual número de niñas en régimen interno, y 300 niños más en régimen de mediopensionado. A la entrada del edificio central, la señora de Franco fue aplaudida por grupos de niños y niñas que serán destinados a este centro, y que actualmente están acogidos en las escuelas especiales de "Can Tarrida" y "Les Eures". Prestarán servicio en este cen-

tro treinta maestros especialistas, cuarenta monitores y un número aún no determinado de médicos.

**EN EL COLEGIO NACIONAL**

A las 12'30 horas, doña Carmen Polo de Franco se trasladó al nuevo Colegio Nacional "Ramón Menéndez Pidal", de la barriada del Pueblo Nuevo, que iba a inaugurar. La acompañaban el Ministro de Gobernación y señora y demás personalidades citadas. Allí fue recibida por el Alcalde y señora de Porcioles, la cual hizo entrega a la ilustre dama de un ramo de flores. También cumplieron a la esposa del Caudillo el Capitán General de Cataluña, Teniente General Pérez Viñeta y señora, y varios Concejales del Ayuntamiento.

El nuevo Grupo Escolar consta de veinte aulas, para niños y niñas, y dos parvularios, así como salón de actos, despacho de dirección, biblioteca, enfermería y sala de profesores. Dispone además de un gran patio en el que se ubicarán instalaciones deportivas. Su capacidad total es de 960 plazas, con lo que se contribuirá notablemente a mitigar el déficit escolar en aquella zona ciudadana.

Doña Carmen Polo de Franco, pasó al salón de actos, en donde tuvo efecto la ceremonia de bendición de las instalaciones, a cargo del Asesor Religioso de la Delegación de la Juventud, Reverendo José Vila, y a continuación efectuó una detenida visita a las dependencias del centro escolar, con lo que quedó oficialmente inaugurado.

Tanto a la llegada como a la salida de la esposa del Caudillo a los dos centros mencionados, fue objeto de espontáneas manifestaciones de afecto y simpatía por parte del vecindario, que se había congregado en aquellos lugares. Poco antes de la una de la tarde, doña Carmen Polo de Franco, emprendió el regreso al Palacio de Pedralbes.

**EN EL PUEBLO ESPAÑOL**

Barcelona, 30. (Cifra). — Doña Carmen Polo de Franco ha visitado a mediodía de hoy el "Pueblo Español" del Parque de Montjuich. Iba acompañada por doña Amalia Fariña de Castañón, esposa del Ministro del Ejército y doña Isabel de Guezala.

A su llegada al recinto, la ilustre dama y sus acompañantes fueron recibidas por el Administrador don Jaime Girbau Riba, quien las acompañó durante la visita, en la que la esposa del Jefe del Estado recibió constantes muestras de simpatía por parte de quienes se hallaban en el "Pueblo Español". Terminada la visita doña Carmen Polo de Franco y las señoras de Castañón y de Guezala fueron obsequiadas con varios objetos que les fueron ofrecidos por los artesanos del "Pueblo Español".

## LOS PRINCPES DE ESPAÑA, EN SITGES

Sitges (Barcelona), 30. (Cifra). — Los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón y doña Sofía, han inaugurado esta mañana el nuevo museo de "Maricel".

A su llegada, los Príncipes de España, que iban acompañados por el Gobernador Civil de la provincia, don Tomás Pelayo Ros y esposa, General Gobernador Militar de la Ciudad Condal, Infante don Luis Alfonso de Baviera y de Borbón y personalidades de su séquito, fueron cumplimentados por el Presidente de la Diputación Provincial, don José María de Muller y de Abadal, puesto que dicho museo pertenece a la citada Corporación, Alcalde de Sitges y esposa, que entregó un ramo de flores a doña Sofía, y otras autoridades y personalidades locales.

El museo "Maricel" contiene una importante colección de pinturas, entre las que figuran un óleo del Greco, varios de Rusiñol, Casas y Utrillo y otros famosos pintores, así como esculturas, grabados, hierro forjado y dibujos. El Doctor don José Pérez Rosales, donó una valiosa colección de obras de arte, para cuya instalación, la Diputación Provincial adquirió un edificio lindante con el Ayuntamiento y propiedad de éste, que ha sido inaugurado hoy.

En el curso del acto, el señor Muller agradeció a los Príncipes de España el que hubieran venido a inaugurar esta ampliación de "Maricel", que en la práctica constituye la construcción de un nuevo y moderno museo. Glosó la personalidad del Doctor Pérez Rosales y su gesto para enriquecer el citado museo, tras lo cual el Presidente de la Diputación rogó al Príncipe de España que hiciera el ofrecimiento de la medalla de oro de la provincia al Doctor Pérez Rosales, imposición que efectuó en medio de grandes aplausos.

Después de unas palabras de gratitud del Doctor Pérez Rosales, el Presidente de la Diputación hizo entrega de la medalla de oro conmemorativa del nuevo museo, al Príncipe Juan Carlos.

Seguidamente los Príncipes y autoridades realizaron una detenida visita a las tres plantas del museo, en las que figuran, además de las citadas y entre otras valiosas piezas, un dormitorio isabelino, altar románico, con el martirio de San Bartolomé, tallas de los siglos doce, quince y dieciséis, retablos, grupos de muebles y cuadros ochocentistas, colección de fierros del siglo quince, pinacoteca del siglo actual, un dormitorio Luis Quince, esculturas de Llimona, Rebull, Canyas y Viladomat, objetos en mármol, piedra y bronce, imágenes de vírgenes románicas, altar completo de Alsina de Rivelles, calvarios de los siglos doce y quince, sillones de coro, barcos, cálices, casullas, objetos de plata, instrumentos de música y seis lienzos de José María Sert. Estos fueron pintados ex profeso para "Maricel" entre 1916 y 1918 y gracias al Doctor Pérez Rosales pudieron recuperarse en Londres, adonde fueron llevados en 1922. Se trata de unos plafones, que han sido colocados en la misma sala donde se hallaban originariamente, que llevan los títulos de "El milagro de Santa Genoveva", "Victoria final", "La victoria llega después", "La derrota del enemigo", "La movilización" y "A Europa le ha salido un grano". Estas obras realizadas por encargo de un súbdito norteamericano, constituyen una apología de la causa aliada en la guerra europea y fueron traídos a Sitges en marzo de 1969.

Terminada la visita y a la salida del museo, la Princesa doña Sofía, ayudada por su esposo, descubrió el velo que tapaba la placa en la que figura la siguiente inscripción: "Museo Maricel de Mar Donativo del Doctor Pérez Rosales".

Por último, los Príncipes y demás autoridades asistieron en

trador don Jaime Girbau Riba, quien las acompañó durante la visita, en la que la esposa del Jefe del Estado recibió constantes muestras de simpatía por parte de quienes se hallaban en el "Pueblo Español". Terminada la visita doña Carmen Polo de Franco y las señoras de Castañón y de Guezala fueron obsequiadas con varios objetos que les fueron ofrecidos por los artesanos del "Pueblo Español".

el salón de oro del Palacio de Maricel a una comida ofrecida por la Diputación Provincial.

# II SESION PLENARIA DE LAS CORTES ESPAÑOLAS

(Viene de la página anterior)

de miembros de permanente dedicación, de representantes de los Departamentos ministeriales afectados en condiciones de dedicación suficiente y el representante de los intereses económico-sociales.

10. Que los Bancos oficiales sean dotados de los servicios precisos para el cumplimiento de sus fines y que, en general, se asegure la coordinación de todos los servicios públicos, a los efectos de la comprobación de las inversiones y de sus restantes cometidos.

## MEJORAS NORMATIVAS Y FUNCIONALES

Undécimo. — La exportación constituye una actividad de creciente necesidad en una economía en desarrollo y progresivamente incorporada al comercio internacional, incluso mediante la participación en unidades supranacionales de cooperación o integración.

El crédito a la exportación es uno de los instrumentos más eficaces para su fomento. La experiencia de los últimos años, independientemente de la del caso objeto de estudio por esta comisión especial, demuestra que el conjunto de disposiciones de inferior rango que regulan la materia exigen mejoras normativas y operativas que aconsejan una nueva Ley, ejerciendo las Cortes su competencia (art. 10 de la Ley de Cortes), la cual haba delegado en el Gobierno (art. 54 de la Ley del Plan). Esta Ley estará inspirada en los siguientes principios:

a) El sistema de crédito a las empresas exportadoras deberá ser coherente en sus distintas manifestaciones (capital, "stocks", interiores y exteriores, circulante, créditos a terceros, etc.), sin merma de su recomendable agilidad.

b) El crédito a las operaciones de exportación deberá tener por base un contrato o documento usual en la vida mercantil, con una mínima exigencia de autenticidad, según países, cuantías, riesgos, y demás circunstancias a considerar (intervención, legitimación o informe de Bancos, Cámaras o instituciones análogas del país extranjero destinatario, y del Consúl o Agregado Comercial de España en el mismo). Y ello sin perjuicio de la existencia de un sistema de garantías y seguro.

c) El crédito previo o para la fase de construcción o fabricación de bienes para la posterior exportación con precio aplazado sólo deberá cubrir los costes y necesidades reales de la empresa, a medida que se vayan produciendo, según el proceso industrial y calendario de cumplimiento, para evitar cargas y excesivas inmobilizaciones a la empresa y al conjunto de la economía.

d) El crédito comercial a la exportación podrá determinarse en función del precio real del contrato.

e) Los dos créditos antes mencionados deberán adaptarse a los convenios internacionales o condiciones competitivas del mercado exterior en sus porcentajes,

tipos de interés, plazos y demás elementos. Deberá asegurarse la identidad de los bienes objeto de los contratos financiados (salvo en los de circulante).

f) Los créditos de prefinanciación deberán encomendarse a los Bancos oficiales especializados en préstamos de tipo refinanciarío y a la Banca privada, con remunerador redescuento o línea de créditos especiales en la Banca oficial. Los créditos comerciales de post-financiación deberán encomendarse a un Banco oficial especializado (nuevo o con nacionalización del Banco Exterior) y a la Banca privada con iguales condiciones de redescuento o línea de créditos especiales en la Banca oficial.

12. — Para la consecución de créditos de prefinanciación, el organismo de crédito oficial correspondiente deberá asegurarse de la capacidad de producción de la industria peticionaria y del plazo preciso para la construcción de los bienes objeto de la exportación, costes y demás factores de interés, pudiendo utilizar, además de los servicios propios, los servicios del Ministerio de Industria, Hacienda, etc., que a tal efecto deberán proporcionarlos.

13. — Encontrándose en las Cortes en trámite regulatorio un proyecto de Ley regulador del Seguro de Crédito a la Exportación, se confía fundamentalmente que la nueva Ley habrá de resolver las deficiencias observadas en este dictamen con relación al expresado seguro.

14. — Régimen de incompatibilidades. Aceptado el principio de progresiva individualización de las mismas, se hace necesaria la revisión y actualización de las normas vigentes en la materia, elaborando un texto único, derogatorio de todos los anteriores, incluido, claro está, el Decreto-Ley de 13 de mayo de 1955, en el que se tomen en consideración las situaciones de interrelación entre la función pública desempeñada y las funciones privadas que pudieran desempeñarse o pasarse a desempeñar.

15. — Funciones de los Agregados Comerciales. Aceptado el principio de apoyo al comercio exterior y de fomento y desarrollo del mismo con cargo a financiación pública, la ponencia estima que se impone una mayor intervención y vigilancia de los agregados comerciales en el desarrollo de las operaciones que se planteen, cuando menos en las que revistan mayor importancia. Ello impone una actualización de las normas que rigen su actividad y señalan sus atribuciones correlativas obligaciones, a fin de que en el futuro no puedan volver a estar ausentes de acontecimientos relativos al comercio exterior, cuya significación y volumen trascienda de la simple esfera de los intereses privados.

16. — Tanto el Instituto Español de Moneda Extranjera como el Juzgado de Delitos Monetarios y la JOFEX deben ser objeto de regu-

lación en todos los aspectos de su organización, funcionamiento, dependencia jerárquica y atribuciones, a fin de que puedan responder plenamente del cumplimiento de las misiones que efectivamente les sean conferidas.

## VII. CONCLUSIONES

La Comisión quiere precisar los hechos que revisten un carácter fundamental y cuyas circunstancias han quedado relatadas en el cuerpo de este informe con expresa mención de las autoridades y organismos intervinientes:

1. — Concentración excesiva de crédito en una sola empresa, habida cuenta de las posibilidades que la solvencia de la misma podía ofrecer.
2. — Tratado discriminatorio en favor de la misma empresa en comparación con la gestión normal en los distintos ámbitos del crédito oficial.
3. — Concentración excesiva de riesgos en los mecanismos de seguro habilitados al efecto.
4. — Negligente utilización de los mecanismos de coordinación.
5. — No exigencia de las garantías necesarias para la defensa de los intereses públicos.
6. — Ausencia, igualmente, de una adecuada inspección y comprobación de las inversiones.
7. — Imprudente e imperfecta valoración de los signos de alarma percibidos a lo largo del desenvolvimiento del asunto, y lenta e inadecuada reacción de los organismos que oportunamente tuvieron conocimiento de los hechos.
8. — Evasión ilícita de capitales.
9. — Imexplicable reiteración de errores, no solo por el número de créditos concedidos sin justificación suficiente, sino por los durante los cuales se han venido repitiendo estos hechos.

Por otra parte, dada la repercusión del asunto en los intereses públicos y en la opinión, la comisión solicita del Presidente de las Cortes:

1. — Que dé traslado de este dictamen a la Presidencia del Tribunal Supremo para conocimiento del alto Tribunal, en relación con las actuaciones que sigue para el esclarecimiento de responsabilidades penales.
  2. — Que igualmente dé traslado del dictamen al Gobierno para que, en el orden administrativo y de acuerdo con su potestad pueda proceder respecto de las autoridades y funcionarios que se estimen responsables.
- Finalmente, la comisión, habida cuenta de la gravedad y trascendencia de los hechos que han sido analizados, respetuosamente solicita de la Presidencia de las Cortes que eieve este dictamen al Jefe del Estado para su conocimiento y efectos que considere oportunos.

## CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO

### REUNION DE LA PERMANENTE QUE TRATO DIVERSOS ASUNTOS

Madrid, 30. (Pyresa). — En el Palacio del Consejo Nacional del Movimiento y bajo la presidencia del Ministro Secretario General y Vicepresidente de la alta Cámara, don Torcuato Fernández Miranda, se reunió esta noche la Comisión Permanente.

En la reunión fueron estudiados el anteproyecto de reglas de procedimiento de la Sección Especial de Defensa de Derechos y Libertades y las normas sobre el cese electoral de los menores de veintinueve años. En la próxima reunión los miembros de la Comisión Permanente presentarán las observaciones que crean procedentes, en relación con uno y otro.

Entre los asuntos tratados figura la petición del Consejo Nacional, señor Herrera Fontana, en el sentido de que fuese ampliado el plazo de presentación de sugerencias al informe sobre el Crédito Oficial. La Comisión accedió a la petición y acordó fuese ampliado este plazo en ocho días.

## EL TIEMPO

### SEGUIRA SIENDO BUENO

Madrid, 30. (Servicio especial de Pyresa). — El anticiclón continúa fuerte en las Azores y se prolonga hacia el Este, a través de la Península hasta el Mediterráneo occidental. Por el Norte, avanza un sistema frontal que mañana al mediodía afectará al Cantábrico. Norte de la cuenca del Ebro y comarcas septentrionales de Cataluña. La nubosidad será por la mañana abundante en el cuarto septentrional de la Península; con chubascos de lluvia en general en el Norte del Ebro y Cataluña. Habrá también nubosidad de estancamiento en la región del Estrecho, donde soplará Levante. En el resto de España continuará el buen tiempo con nieblas matutanas en el litoral catalán, valenciano y murciano. Las temperaturas continuarán altas.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Min.	Máx.		Min.	Máx.
Oslo	14	20	Lisboa	16	26
Helsinki	12	20	Berlin	13	21
Londres	10	20	Hamburgo	11	15
Manchester	8	16	Frankfort	9	17
Birmingham	8	17	Munich	8	17
Amsterdam	10	15	Bonn	10	17
Bruselas	10	16	Viena	13	20
Berna	12	17	Milán	18	25
París	9	19	Roma	15	26
Lyon	13	18	Palma	15	25
Marsella	19	24			

CONOZCA USTED DURANTE UNOS DIAS, LA PAZ Y TRANQUILIDAD DE NUESTRAS MONTAÑAS. EL TIPISMO DE NUESTRAS COMIDAS

**HOSTAL DE MUNTANYA (Orient)**

HOSTAL DOS ESTRELLAS

Luxemburgo, 30. (Del enviado especial de Pyresa, Ignacio Maria Sanuy). — A las seis y media de la tarde salió de Luxemburgo con dirección a Bruselas, desde donde mañana continuará su viaje a Madrid, el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, acompañado del Embajador de España ante el Mercado Común, don Alberto Ullastres, y del Director General de Relaciones Económicas Internacionales, don José Luis Cerón. Las dos jornadas pasadas en la capital Gran Ducal por el señor López Bravo se han caracterizado por una actividad incesante y por un dinamismo poco frecuente. La realidad es que apenas hemos tenido tiempo material de seguir los pasos de nuestro Ministro en estas dos jornadas. Sin embargo, es obligado hacer una breve síntesis de este viaje para subrayar no sólo su sustancial interés en cuanto se refiere al acto de la firma de nuestro acuerdo comercial preferencial con la Comunidad Económica Europea, que representa un punto de partida firme en nuestro camino de acercamiento a Europa sino también en lo que corresponde a las conversaciones mantenidas por nuestro Ministro con cada uno de sus colegas de los seis países que forman parte del Mercado Común, así como con el Ministro británico de Asuntos Exteriores, Sir Alec Douglas Home, y con el Ministro de Asuntos Exteriores de Israel, señor Abba Eban.

INGLATERRA Y ESPAÑA

La entrevista con Sir Alec Douglas Home ha tenido lugar hoy martes en la Embajada británica en Luxemburgo y ha durado desde la una y media hasta las dos de la tarde. El Ministro inglés había llegado de Londres esta mañana y hoy mismo regresó a la capital de su país. Es obvio por tanto que el tiempo que disponía era muy limitado, sobre

# LOPEZ BRAVO EMPRENDERÁ HOY SU REGRESO A MADRID

**Ayer se reunió con Sir Alec Douglas - Home y con el Ministro del Exterior de Luxemburgo**

todo teniendo en cuenta que había de asistir durante toda la mañana a la inauguración de las conversaciones con el Mercado Común y que a éste han seguido otros actos, el último de los cuales es esta noche una recepción en el Palacio Ducal. Sólo puede haber sido posible esta entrevista mediante una evitada buena voluntad por parte del Ministro británico y un deseo de dialogar y de colaborar con nuestro país, que de una manera general podemos decir que ha sido siempre un deseo normal en los Gobiernos conservadores de Gran Bretaña. Nada se ha dicho de lo tratado, en esta entrevista, pero a pesar de la discreción que han mantenido ambas partes, los medios europeos que hoy estaban concentrados en esta capital y que han seguido con atención la estancia aquí del señor López Bravo, son unánimes en interpretarla como un gesto que tiene una especialísima significación. Es evidente, y ustedes lo saben perfectamente, que la política exterior

de un país representa siempre una constante de opciones y de propósitos que no varían por el simple hecho de que se haya producido un cambio de Gobierno. Sin embargo, parece razonable pensar que la persistencia de determinados problemas y la realidad del contencioso hispano-británico, podrán tratarse a partir de ahora sin escamotear lo que tienen de conflicto, pero evitando lo que hasta el presente era, además una apasionada tensión. No se olvide tampoco que los conservadores han querido considerar siempre los problemas de España, pese a su específica gravedad, sin renunciar en ningún caso a la actitud que corresponde al trato con un país amigo. Teniendo en cuenta estas cosas, la entrevista entre el señor López Bravo y Sir Alec Douglas Home reviste por consiguiente un interés que aquí ha sido puesto de relieve por los conservadores más caracterizados.

ISRAEL Y EL MUNDO ARABE

También este martes, el señor López Bravo conversó de nuevo con su colega el Ministro de Asuntos Exteriores de Luxemburgo, señor Gastón Dorn. Los dos Ministros tienen un aire joven y un estilo que se inserta, generacionalmente, en un marco nuevo. Me decía esta tarde un colega luxemburgués que los dos Ministros se parecen incluso en que cada uno se muestra en una línea de amistad destacada en el ámbito internacional. Uno, el señor Dorn, para Israel; otro, el señor López Bravo, para los Países Árabes. Pero que en ambas amistades ni existía de ninguna manera una actitud excluyente y que por lo mismo no significaban paralelamente una actitud negativa para quienes no eran amigos de sus amigos. En definitiva, lo que sí resulta cierto en este momento es que Europa no puede permitirse el lujo y hasta el despilfarro de comprometer la amistad española con los Países Árabes, sencillamente porque un deseo común de paz en el Oriente Medio exige interlocutores que merezcan confianza, que sean verdaderos amigos. Y Europa no dispone en este momento, viendo las cosas realmente, de otro país que tengan con los Países Árabes una amistad que nadie está dispuesto a subestimar. Sin que forcemos las cosas, la entrevista que tuvo lugar ayer entre el señor López Bravo y el Ministro de Asuntos Exteriores de Israel, señor Abba Eban, revela que España puede dirigirse hacia un diálogo con Tel Aviv, sin renunciar para nada a su amistad con los Países Árabes y demás sirviendo, esta amistad. Las actitudes meramente negativas, los gestos enteramente excluyentes, no pueden servir la causa de la paz, en un mundo que como el nuestro se hace cada día con mayor evidencia, interdependiente y complementario.

## Las cervecerías norteamericanas no pueden prohibir la entrada a las mujeres

**Ha decidido un Juez al señalar que la prohibición es anticonstitucional**

NUEVA YORK, 30. (Pyresa). — La decisión de un juez, al dictar sentencia, ha terminado con el "dulce aislamiento" que, por espacio de más de un siglo —cientos de años, nada menos— disfrutaron los hombres que, deseados de refrescarse con un poco de cerveza, entraban en la cervecería "McSorley'sold ale House", de Nueva York, cuya puerta estaba cerrada a cal y canto para el bello sexo.

La regla que prohibía la entrada a las mujeres, sin discriminación de edades, pesos o niveles de belleza, ha sido pulverizada por el juez Mansfield quien, en su sentencia, dice, más o menos: Se puede sostener que la ocasional preferencia de los hombres por un refugio donde retirarse, sin la presencia de sus esposas, o de mujeres, en general, a beber un vaso de cerveza o, simplemente,

a charlar con los de su mismo sexo, constituya suficiente justificación para impedir la entrada del género femenino en la cervecería en cuestión; pero —y aquí está el "busilis"— "McSorley'sold ale House" es un lugar público, y no un club privado; por ello es absolutamente inadmisibles que las preferencias de algunos de sus clientes puedan privar sobre la Constitución de los Estados Unidos y las disposiciones en ella contenidas, que conceden al ciudadano igualdad de derechos frente a la ley.

Con esta sutileza, el juez Mansfield ha destruido el "dulce aislamiento" de los varones neoyorkinos amantes de la cerveza aderezada con la tranquilidad, ese inapreciable bien cada vez más difícil de encontrar en un mundo, inquieto y agitado.

## REGINALD MAULING EN IRLANDA DEL NORTE

### DISCUTIO LA POSIBLE PROHIBICION DE LAS MARCHAS PROTESTANTES QUE PUEDEN SER CAUSA DE NUEVAS VIOLENCIAS

**EL PUEBLO EMPIEZA A CANSARSE DE TANTA VIOLENCIA**

BELFAST, 30. (Por Alberto García Marder, enviado especial de la agencia Efe). — El Ministro británico del Interior, Reginald Mauling se entrevistó hoy aquí con el Primer Ministro de Irlanda del Norte, James Chichester Clark y los miembros del gabinete para discutir la situación del Ulster.

El mantenimiento del orden del Ulster en Irlanda del Norte es la principal prioridad de su viaje de 2 días a Belfast según fue dejado en claro por el mismo Ministro a su llegada al aeropuerto de Altergrove. Mauling reiteró la promesa hecha por anteriores Gobiernos británicos de que Irlanda del Norte no dejará de pertenecer al Reino Unido sin el consentimiento del pueblo del Ulster.

«Pero no puede haber ni paz, ni armonía, ni prosperidad hasta que no haya orden». Dijo Mauling, quien llegó a Belfast rodeado de fuertes medidas de seguridad.

La llegada de Mauling coincide con el entierro hoy de tres de las seis personas que murieron durante los disturbios de este fin de semana pasado. El Ministro, cuya cartera es responsable de la seguridad interna de Irlanda del Norte, ha discutido con el Premier la conveniencia de prohibir las marchas protestantes de la Orden de Orange, programadas para el 12 y 13 de julio si es que estos no son suspendidas voluntariamente.

Fue precisamente una marcha protestante la que provocó el brote de violencia del sábado pasado cuando cruzó una zona católica de Belfast. Los líderes de la Orden de Orange hicieron ayer una concesión al suspender 15 marchas pequeñas que se iban a celebrar de aquí al 13, pero se mantuvieron firmes en su decisión de llevar a cabo las grandes del 13 de julio en las que se esperan participen más de cien mil protestantes. Tampoco accedieron a suspender la que tendrá lugar mañana en la parte este de Belfast para conmemorar la batalla de Sommes.

El Gobierno de Irlanda del Norte, aunque conoce de sobra los incidentes que pueden provocar estas marchas, no se atreve a prohibirlas por temor a la reacción de los grupos protestantes extremistas. Falta ahora por ver hasta qué punto está dispuesto Mauling a ejercer su presión o en imponer en última instancia, los poderes especiales que tiene el Gobierno británico. Fue precisamente esta misma prerrogativa la que motivó que esta tarde el diputado laborista independiente Baedy Devlin, abandonara una reunión que tenía Mauling con los miembros de la oposición cuando este último se negó a garantizar que Londres podría poner en vigencia esos poderes especiales.

Mauling había recibido un informe sobre el problema suscitado en un astillero de Belfast cuando ayer un grupo de protestantes extremistas advirtieron a los obreros católicos que no vinieran a trabajar. Cerca de diez mil obreros prestan servicio y de estos sólo 500 son católicos. Hoy muchos de estos hicieron caso a la intimidación y no asistieron al trabajo. El caso ha sido objeto de fuertes protestas de Obispos católicos y diputados independientes.

Anoche presencié en el barrio de Ballymurphy una escena que puede reflejar muy bien el cansancio de la gente del Ulster ante las continuas brotes de violencia que vienen sufriendo desde hace dos años. Un cordón humano de más de 30 mujeres fue formado en una calle para impedir que un grupo de jóvenes continuaran apedreando a los soldados británicos. Ya estamos hartas de todo esto, la única manera es salir a la calle y darle una buena zurra a estos jovezueros» comentaba una de las mujeres.

#### GOBIERNO Y SINDICATOS CONTRA LOS PROTESTANTES EXTREMISTAS

BELFAST, 30. (Efe-Reuters). — El Gobierno de Irlanda del Norte y los más importantes Sindicatos de la Provincia condenaron hoy conjuntamente a los militantes protestantes de los astilleros de Belfast, que obligaron a sus colegas católicos a abandonar el trabajo. A unos quinientos trabajadores católicos, que forman parte de una fuerza de trabajo de nueve mil

hombres, predominantemente protestantes de dichos astilleros, se les dijo ayer que se fueran a casa hasta que la tensión se aliviase.

Era la primera vez que acudían al trabajo estos hombres, desde que se desencadenó el último fin de semana la peor situación de violencia desde hace un año.

Los Sindicatos y el Gobierno están interesados en conjuntar sus

esfuerzos para preservar la paz y la armonía en una industria que es vital para la economía de Irlanda del Norte.

Aunque no hubo violencia en la confrontación de ayer entre los trabajadores católicos y protestantes de las astilleros, algunos trabajadores católicos recibieron la advertencia de que, probablemente, serían echados por la fuerza si permanecían en su trabajo.

## Propagación de la violencia estudiantil en Chile

**EN ANTOFAGASTA SE DECLARA ESTADO DE EMERGENCIA**

Santiago de Chile, 30. (Efe). — 25 han sido puestas a disposición de las autoridades por infracción del establecimiento de "Zona de emergencia" en la ciudad de Antofagasta y su provincia por los recientes incidentes registrados durante todo el día de ayer, que culminaron con el levantamiento de barricadas por parte de los estudiantes en diversas arterias de la ciudad norteña.

Hasta el momento han sido detenidas 53 personas, de las cuales

## ENLACE GARCIA DE SAEZ BORBON DOS SICILIAS



Un momento de la ceremonia nupcial, celebrada en la iglesia de San Carlos, de Ibiza, en la que se unieron don Miguel García de Saez y la Princesa Inmaculada de Borbón Dos Sicilias.

## Lea «BALEARES»

## LA CONCENTRACION DE EMPRESAS AUTOMOVILISTICAS FRANCESAS SE ACENTUA

**BESLIET PODRIA VERSE AFECTADA POR EL ACUERDO FIAT - CITROEN**

París, 30. (Del corresponsal de Pyresa). — En candelero la modificación sustancial en la dirección de la sociedad Citroen, cuyos máximos dirigentes abandonarán pronto sus puestos, como informó este corresponsal, a comienzos del próximo año 1971, se especula ahora con las consecuencias que ello —así como las conversaciones financieras entre Michelin (principal accionista de Citroen), Fiat y la propia Citroen—, podría representar para Berliet, fabricante de camiones. Se habla también de la posibilidad de un acercamiento entre Berliet y Saviem. Y, dentro de este clima, Paul Berliet ha declarado: "Puedo asegurar que no se separará a Berliet de Citroen". Los intentos de que el señor Berliet ampliara su declaración han sido vanos; ante la pregunta de si la declaración anterior sig-

nifica que la operación financiera en marcha ya ha sido totalmente precisada y realizada, Paul Berliet puntualizó: "Ya he respondido. La respuesta dada, se basta a sí misma. No diré nada más". Por otra parte, "Le Monde" publica, poniéndolos en boca de Paul Berliet, algunos datos sobre la marcha y el porvenir de su empresa:

—La cifra de negocios de Berliet ha progresado en un veinte por ciento en 1968 y en otro veinte por ciento más en 1969; se espera que aumente un veinte por ciento más en cada uno de los cinco años próximos.

—Deseosa de reforzar su independencia industrial, Berliet construye actualmente dos nuevas fábricas, en Saint-Priest y en Boutheon, para puentes y cajas de velocidades.

## EL VUELO DEL APOLO XIV, APLAZADO HASTA EL AÑO PROXIMO

**ES NECESARIO DISEÑAR Y PROBAR NUEVOS TANQUES DE OXIGENO**

NUEVA YORK, 30. (Del corresponsal de Pyresa). En este verano debía realizarse el vuelo del «Apolo XIV», de acuerdo con los programas de la NASA, pero no se realizará dentro del tiempo previsto. Probablemente, el Apolo XIV no surcará los espacios hasta bien entrado el próximo año 1971, de acuerdo con informaciones obtenidas en medios oficiales estadounidenses relacionados con estos vuelos.

En efecto, mientras el programa espacial soviético —un tanto «olvidado» a lo largo de estos últimos tiempos, en los que entró en «ritmo lento» parece recuperarse y apretar el acelerador de nuevo, sucede lo contrario con los proyectos norteamericanos. LA RAZON DE UN RETRASO

Existen razones puramente técnicas, pero suficientes para exigir unos meses de aplazamiento antes del lanzamiento del Apolo XIV. Hay que diseñar nuevamente, a partir de cero, y volver a construir, también a partir de cero, los tanques de oxígeno de las naves espaciales del programa.

Esta tarea se ha hecho indispensable, y fue ordenada como consecuencia de la investigación que puso de manifiesto los fallos que se produjeron en el compartimiento de servicios del Apolo XIII y que obligaron a las tripulantes de esta astronave a modificar sustancialmente su vuelo a la Luna, en el mes de abril.

El accidente, de acuerdo con el informe oficial,

fue causado por el incendio de uno de los dos tanques de oxígeno situado en el compartimiento de servicios. El origen del fuego fue, al parecer, la chispa producida por un cortocircuito, que incendió el ventilador de uno de los motores. La explosión, como recordará el lector, arrancó de raíz un panel entero y puso en grave riesgo la vida de los tres tripulantes de la astronave, que tuvieron que cancelar el proyectado viaje a la Luna y regresar a Tierra, en medio de la terrible ansiedad general, motivada por el fundado temor de que quedaran para siempre en órbita.

El referido informe indica que el accidente fue resultado de «una desacostumbrada combinación de errores, unida a un diseño en cierto modo deficiente».

Los investigadores consideraron a la North American Rockwell and Beech Aircraft Corporation responsable del desastre, al menos en parte, un portavoz de la citada sociedad dijo que esta «no se mostraba ciertamente en desacuerdo con el informe de la Comisión».

Ahora, durante meses, continuará el trabajo callado, silencioso, en el tablero de dibujo, en el taller, en los bancos de pruebas. Cuando, a juicio de los técnicos y los científicos, los nuevos tanques ofrezcan garantías suficientes, se pensará de nuevo en el despegue del Apolo XIV. Pero entonces ya estaremos en 1971. — G. B.

# NIXON HA SEÑALADO QUE «HA LLEGADO LA HORA DE NEGOCIAR», EN EL SURESTE ASIÁTICO

Nueva York, 30. (Del correspondiente de Pyresa, Guy Bueno). — Richard Nixon insistió ayer en que el éxito de las operaciones militares en Camboya ha afianzado ahora las perspectivas de paz en el sureste asiático, añadiendo en términos directamente dirigidos a Hanoi: «Ha llegado la hora de negociar». Ninguna nueva propuesta de paz fue, empero, incluida en el mensaje de siete mil palabras, con el que el Presidente esbozó en detalle el resultado de las operaciones que ayer concluyeron. Cabe, sin embargo, subrayar que mientras que por su parte Nixon repitió que la solución del problema debe ser política y no militar, el Ministro de Asuntos Exteriores Rogers indicó horas antes de tomar el avión rumbo a Manila, que el Frente Nacional de Liberación obtendría una representación proporcional a sus fuerzas en toda la discusión sobre el futuro survietnamita; si se aviene a negociar.

## EL SENADO, CONTRA LA INTERVENCIÓN

En ningún momento reflejó el Presidente duda alguna en lo que atañe a su decisión de cruzar la frontera camboyana, ni manifestó lamentar la convulsión popular que esa decisión ha producido. Ello, a pesar de que casi a la misma hora en que su mensaje era facilitado al pueblo, el Senado asestaba un rudo golpe —sobre todo psicológico— a su política de intervención en Camboya. El senado rechazó, en efecto, una propuesta que hubiere permitido el envío de mercenarios asiáticos a Camboya, sufragados y equipados por los Estados Unidos, aprobando poco después también la enmienda de los Senadores Cooper y Church, que se opone incluso a la presencia de asesores americanos al fianco de la tropa survietnamita que opera en Camboya, a la intervención táctica o estratégica aérea americana en los campos de batalla camboyanos así como a toda asistencia a fuerzas de otras naciones eventualmente destacadas al área.

## PERO NO HA PRESENTADO NINGUN PLAN DE PAZ

## EL SENADO SIGUE RECORTANDO PODERES PRESIDENCIALES

### BALANCE Y FUTURO

Según el Presidente, el éxito de la invasión queda reflejado en varios logros, tales como: Facilitar la retirada de las tropas americanas en Vietnam del Sur y el desarrollo del programa de vietnamización: La captura de un ingente botín de guerra sobre todo también, lo que llamó «el mantenimiento de la credibilidad americana». En cuanto al futuro, Richard Nixon prometió que no volverá a introducir combatientes terrestres en Camboya, que no enviara asesores militares para ayudar al Ejército camboyano, que las operaciones aéreas tan solo irán dirigidas contra las vías de comunicación y de abastecimiento enemigas, y no en apoyo táctico, en los campos de batalla. América entregará al Gobierno en Phnom Penh el material capturado en Camboya en los últimos dos meses, ofreciendo también ayuda militar directa «relativamente rutinaria».

### DECISION PERSONAL

Al margen de lo que realmente se haya logrado obtener con la intervención en Camboya —y tan solo la historia podrá emitir un juicio definitivo— estos dos últimos meses habrán servido también y tal vez en primerísimo lugar para definir la idiosincrasia del Presidente Nixon. Evidentemente es hoy, que si bien es cierto que su decisión fue apoyada y aprobada por importantes sectores militares, fue Richard Nixon quien realmente tomó todas las iniciativas en su propia mano. No menos evidente que, en parte por lo menos, su decisión se debió a su voluntad de reafirmar su propia autoridad y prestigio ante el enemigo: A su deseo de emular a su ídolo el General Patton: A su temor de que, si no, el adversario pudiera llegar a la conclusión de que es un «gigante indefenso»: A su convicción de que Hanoi había decidido restarle a él, personalmente, y no solo pues a los Estados Unidos.

A esta convicción se debió por lo visto la orden de efectuar operaciones de bombardeo al norte del paralelo 17 en las primeras horas de la invasión, no porque el enemigo hubiera adoptado una postura amenazante o peligrosa, sino para avisarle con este

golpe preventivo que Nixon no dudaría en adoptar todas las medidas oportunas, —incluso las más graves y drásticas—, si Hanoi re-

accionara contra la invasión camboyana. Richard Nixon ha demostrado así que un Presidente de los Estados Unidos es hoy en día el

porque a la hora de las fatídicas decisiones él, y sólo él, puede trazar el curso de la historia, sin necesidad de obtener el consentimiento o la aprobación de ninguno de los demás mecanismos —y sus respectivos hombres— de la Administración.

A la luz de este hecho, cobra particular significado el que en ausencia de frenos Constitucionales, el clamor popular, en cambio, haya podido imponerle la limitación de las operaciones militares en Camboya.

# Ultimátum ruso para terminar con la tensión en el Oriente Medio

## Si Israel no acepta negociar, la U.R.S.S. podría recurrir a la fuerza

París, 30. (Del correspondiente de Pyresa). — La Unión Soviética ha lanzado un ultimátum —tres meses de plazo— para que termine la tensa situación en el Oriente Medio, según revela el semanario parisino «Nouvel Observateur», en un artículo titulado «El ultimátum soviético».

Siempre según el citado semanario, si los Estados Unidos no logran convencer a Israel de que acepte las negociaciones pacíficas para resolver el polvorín y aprobada por importantes sectores militares, fue Richard Nixon quien realmente tomó todas las iniciativas en su propia mano. No menos evidente que, en parte por lo menos, su decisión se debió a su voluntad de reafirmar su propia autoridad y prestigio ante el enemigo: A su deseo de emular a su ídolo el General Patton: A su temor de que, si no, el adversario pudiera llegar a la conclusión de que es un «gigante indefenso»: A su convicción de que Hanoi había decidido restarle a él, personalmente, y no solo pues a los Estados Unidos.

Dobrinin, ha entregado al Presidente Nixon, documento que constituye, según se cree, la respuesta soviética a las propuestas estadounidenses.

Según el autor del citado artículo, el documento soviético incluye la amenaza de una intervención soviética en el caso de una nueva ruptura de hostilidades contra los árabes, e indica que Israel debe abandonar toda esperanza de vencer en otra guerra. Por lo que se refiere a la propuesta de arreglo negociado, el documento sugiere un inminente intercambio, entre Israel y los Países Árabes, de una «declaración de principios»; Nasser se comprometería por escrito a aceptar el «fin del Estado de Guerra», mientras Israel, por su parte, se comprometería, también por escrito, a retirar sus fuerzas

de los territorios ocupados. Ambas declaraciones habrían de ser remitidas, por los firmantes, a las Naciones Unidas; la Organización Mundial, por su parte, iniciará —por medio de la nunciatura Jarring— las negociaciones finales.

### BRUSCO CAMBIO RUSO;

### EMBARAZO

### NORTEAMERICANO

El autor del mencionado artículo precisa que, en el caso de que

las presiones de Washington sobre Israel no fueran suficientes al fin propuesto, la URSS, antes de pasar a la acción, convocaría al Consejo de Seguridad, al que pediría apoyo para su proyecto. Subraya el autor del trabajo que nos ocupa que «es la primera vez que la Unión Soviética hace una propuesta tan concreta, en tono tan imperativo» lo que —siempre según «Nouvel Observateur»— significa un brusco cambio de la política soviética, que pone a los Estados Unidos en situación terriblemente embarazosa».

# COMENZO EN ROMA EL EXODO ESTIVAL

## LA CIUDAD ESTA PRACTICAMENTE VACIA

Roma, 30. (Pyresa). — Imponentes proporciones adquiere en Roma el éxodo veraniego, que supera las previsiones establecidas, hasta el punto de que ya han salido de la ciudad más de setecientos cincuenta mil personas, con destino a los lugares destinados a tenderse al sol, en la playa o en la montaña, y dejar transcurrir el período de descanso.

Sólo en treinta y siete horas, pasaron por las taquillas de peaje de las autopistas que irradian de Roma más de cuatrocientos mil automóviles. A esta cifra hay que añadir la de los vehículos que utilizan las carreteras estatales —que, por no ser de peaje, no tienen control de paso—, en todas direcciones.

El éxodo se explica de dos maneras: Por un lado, los que parten para sus vacaciones, más o menos largas; por otro, los que han aprovechado el fin de semana para pasar solamente dos o tres días, y regresaron anoche, o regresan esta mañana. El hecho es que Roma está prácticamente vacía.

# CONTINUA LA CRISIS FERROVIARIA EN NORTEAMERICA

## OTRA COMPAÑIA PIDE AYUDA AL GOBIERNO

Nueva York, 30. (Pyresa). — Según informa el «Washington Post» John Volpe, Secretario de Transportes, de los Estados Unidos, ha anunciado que otra compañía ferroviaria, la New Jersey Central, ha pedido ayuda financiera al Gobierno, para paliar su falta de liquidez.

También se ha sabido la bancarrota de la Four Seasons Nursing Centers of América, noticia que ha causado preocupación en los medios financieros europeos porque esta sociedad emitió euro-obligaciones por importe de quince millones de dólares.

Por otra parte, algunos bancos americanos se niegan a hacer efectivos los cheques emitidos por la Penn.

## DIA 1.º DE JULIO DE 1970 ADITIVOS PARA LA CONSTRUCCION

AIREANTES, HIDRÓFUGOS, DESENCOFRANTES, MASILLAS ASFÁLTICAS, IMPERMEABILIZANTES, PINTURAS CEMENTO COLOR - IMPERMEABLES.

Productos: AMDOP. S.A.

Delegación:

**OLGA HERMANOS**

Héroes de Manacor, 96. - Teléf. 27 11 88.

## Mare Nostrum, S. A. de Seguros y Reaseguros

En el Sorteo celebrado hoy, en la Subdirección General de Seguros, han resultado premiados todos los Apéndices de Capitales Adicionales Eventuales, cuyo número de registro termina en las tres siguientes cifras: 428 647 491 (SEGURO ORDINARIO) 002 (SEGURO POPULAR)

Los Apéndices premiados, seguirán participando en los sorteos trimestrales siguientes, en tanto las pólizas de Seguro de Vida estén en plena vigencia.

Palma de Mallorca, a 30 de junio de 1970.

## ¿no es terrible cuando Vd. teme exhibirse en bañador?



En poco tiempo, aun dentro de esta temporada Brigitte de Bercy puede devolver a su cuerpo su juvenil silueta.

¿Tiene Vd. miedo por esos bultos tan feos de grasa? Si, porque la moda de la playa es mejor que nunca, pero se necesita tener buena silueta. Lea lo que Brigitte de Bercy puede hacer para ayudarla.

**PALMA:** Brigitte de Bercy 21 78 64  
Avda. Gral. Primo de Rivera, 35 Entlo.

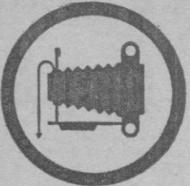
Abierto todo el día: de 9 mañana a 9 noche, Sábados cerrado.

**ALICANTE:** Cl. Gral. Primo de Rivera, 12 Entlo. 21 81 92

**MURCIA:** Cl. San Lorenzo, 22, Entlo. 21 12 52

Con la vigilancia y colaboración del Director Médico: don: LUIS NOGUERA FLUXA (c. p. s.) nº 1

ICARIA



## ENTRADA UNICA

150.000 ptas.

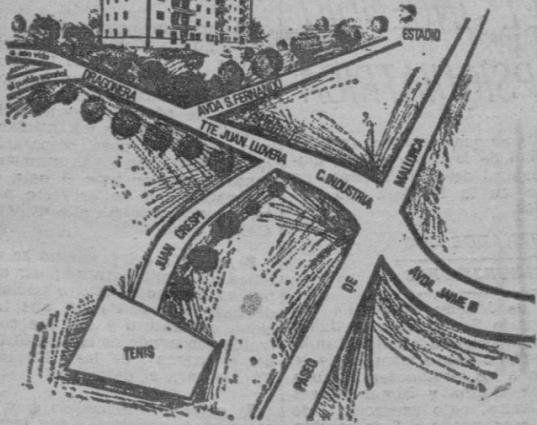
Resto reducidas cuotas durante 144 meses

Precio total 450.000 pts.

## PISOS

LLAVE EN MANO

C/ Teniente Juan Llobera



SALON-COMEDOR  
3 y 4 DORMITORIOS - COCINA - CUARTO DE BAÑO  
ASCENSOR SUBIDA Y BAJADA  
PORTAL DE MARMOL  
CALOR NEGRO - ANTENA COLECTIVA TV. - JARDINES  
EXENTOS DE CONTRIBUCION Y DERECHOS REALES 90%

INFORMACION Y VENTA: EN EL EDIFICIO  
TEL: 235987

CAPDEPERA

Una plantación de marihuana fue lo descubierto por la Guardia Civil

Se hallaba en un patio de vecindad, recogiendo unos cuatro kilos

En nuestra edición del pasado domingo decíamos de una aprehensión por parte de la Guardia Civil de la Comandancia de Inca de unos cinco kilos de marihuana en Capdepera, cuyo valor se estimaba en un millón de pesetas.

Señalábamos que la noticia nos había llegado un tanto inconclusa, que era el comentario general de la localidad y que por llevarse a cabo las oportunas diligencias en aquellos momentos, no podíamos facilitar más detalles. Ahora sí. Hoy conocemos la verdad y la trasladamos al lector.

El descubrimiento se llevó a cabo en una casa de la calle Juan Nebot, domicilio de Enrique Gutiérrez González, que en el momento del alijo se hallaba ausente, al parecer en Palencia, por enfermedad de un familiar.

Mas no se encontró la marihuana en un paquete sino que era una plantación que cultivaba Enrique Gutiérrez en el patio interior de la casa y en una extensión de unos cuatro metros cuadrados.

Procedió la Guardia Civil a la "recolección" y se totalizaron unos cuatro kilos del producto, hallando luego un bote con unos cien gramos de semilla.

PROPUESTOS PARA

VAGOS Y MALEANTES

Respecto a la detención por fuerzas de la Guardia Civil de un grupo de mozalbetes vecinos de La Puebla, autores de numerosos destrozos en distintas fincas de labor, supimos ayer que todos ellos han sido propuestos para la aplicación de la Ley de Vagos y Maleantes.

Turista suizo ahogado ayer por la mañana en la playa de Paguera

QUEDO SIN CONOCIMIENTO AL DARSE UN GOLPE EN LA CABEZA CONTRA UNA EMBARCACION

Ayer, alrededor de las once de la mañana, se registró en la playa de Paguera un fatal accidente. El súbito suizo Fritz Kleiner, de 58 años de edad, llegado a la isla el pasado sábado en compañía de su hermano para disfrutar aquí de unas breves vacaciones, pereció ahogado cuando se disponía a tomar un baño.

Según las informaciones recogidas el infortunado se adentraba a pie en el mar y al pasar junto a una embarcación que estaba amarrada muy próxima a la orilla, dio un traspies y perdiendo el

equilibrio tuvo la desgracia de golpearse en la cabeza contra dicha embarcación con tal fuerza que le hizo perder el conocimiento quedando su cuerpo sumergido.

Casi de inmediato se percató su hermano del accidente y acudió presto a recatarle y auxiliado por otros bañistas trasladaron el cuerpo inanime a un hotel próximo donde le fue practicada la respiración artificial mientras se esperaba la llegada de un médico quien intentaría luego la reanimación sin conseguirlo pese a los esfuerzos realizados.

CONVERSACIONES PARA LA AMPLIACION DEL MERCADO COMUN

Inglaterra, Noruega, Dinamarca e Irlanda tendrán que recorrer un largo camino

Luxemburgo, 30. (Del enviado especial de Pyresa, Ignacio María Sanuy). — A la tercera va la vencida. Algo parecido se deben decir los ingleses en esta jornada inicial de negociaciones en que, conjuntamente con Noruega, Dinamarca e Irlanda inician los trabajos para la adhesión de la Comunidad Económica Europea. En lo que se refiere a Inglaterra, podemos decir que, efectivamente, la jornada de hoy constituye el tercer intento de los británicos para entrar en el Mercado Común. En mil novecientos sesenta y uno la llamada pérdida Albión llama a las puertas de los «Seis» y De Gaulle hace el papel de intragente canchero. En mil novecientos sesenta y tres, exactamente el catorce de enero, el General De Gaulle en una muy sonada conferencia de prensa, niega la posibilidad de que nazca una Comunidad Atlántica bajo la dependencia de los Estados Unidos de América, y que en un plazo más o menos corto hubiera podido servir para absorber al Mercado Común. Unos años más tarde, los laboristas en mil novecientos sesenta y siete renuevan de nuevo sus intentos de aproximación a Europa, y Francia nuevamente se opone a la apertura de negociaciones con Gran Bretaña, argumentando poco más o menos como lo hizo en mil novecientos sesenta y tres. Llegamos así, tras esta breve pero pesada historia, al tercer intento, cuyo inicio lo podemos encontrar en una conferencia cumbre de los «Seis» en la Haya del pasado mes de diciembre y cuya concreción en los hechos se ha realizado hoy, jornada vasta y solemne en la que como dicen algunos observadores, los británicos llegan a las sonadas playas de la tierra prometida. La realidad es que toda la jornada se la han pasado los Ministros de los «Seis» y los Ministros de los «cuatro», haciendo discursos; haciendo, como se dice aquí, los correspondientes ratos de la «amíñia».

COOPERACION

Y en este lenguaje concreto, nos encontramos con que los Ministros de los países escandinavos no se han aprendido todavía lo que constituye el prefacio más corriente del diccionario de la comunidad. Así por ejemplo, la palabra integración no la hemos oído a lo largo de toda la jornada. Prefieren hablar de cooperación, de concurso, de relaciones íntimas y, si se quiere hasta de relaciones entrañables. Pero las palabras como «decía tienen mucha importancia en la Europa de los «Seis» se piensa que no es posible al mismo tiempo hablar y guardar la ropa, y se teme también que pueda ser verdad aquí que refrenar que asegura que quien mucho abarca poco aprieta, con lo cual la extensión de la Comunidad podría dañar a su misma existencia y subsistencia.

Por otra parte, en estos mismos momentos y sin salirnos de las innumerables palabras pronunciadas se nota que el nuevo y pretendido entendimiento entre Londres y París, después del triunfo de los conservadores en Gran Bretaña no es todavía nada que se pueda considerar de una manera clara. Pero la realidad es que la gente no pretende en la jornada de hoy otra cosa más que festejar un comienzo y quedarse en la misma superficie de una ceremonia solemne. Las cosas no son sencillas, y el camino que ahora se emprende resultará sin ninguna duda un camino largo y difícil.

TENSIONES EUROPEAS

La dificultad no consiste en los

ASALTO AL COBRADOR DE UN BANCO, AL QUE LE ARREBATARON 572.000 PESETAS

Le hicieron varios disparos de pistola

Madrid, 30. (Pyresa). — Un cobrador del Banco Popular Español ha sido asaltado esta mañana sobre las 12 horas en el Paseo de la Infanta Isabel, por tres individuos que viajaban en un automóvil. El cobrador, había efectuado la recaudación de la estación de servicio sita en el número 2 de dicho paseo y cuando había caminado unos metros, fue abordado por dos individuos que le arrebataron una cartera de mano que llevaba con 572.000 pesetas, dándose a la fuga en un coche blanco Seat 1.500, matrícula M-455.481.

La víctima del atraco, D. Constantino López Serrano, de 30 años casado, padre de dos hijos, natural de Almodóvar (Ciudad Real) y vecino de Getafe, ha recibido a un redactor de Pyresa en su domicilio del Parque de las Margaritas, bloque 31 de la indicada localidad, pero después que fuera trasladado en una ambulancia desde la ciudad provincial sanitaria "Francisco Franco" en donde fue intervenido.

—Fue todo en cuestión de segundos, —explica—. Yo acababa de salir de la oficina de la gasolinera después de hacerme cargo de la recaudación de los dos últimos días y estaba abriendo la puerta de mi coche que había dejado estacionado a unos 50 metros. En ese momento se acercó a mí un Seat 1.500 blanco, en el

que viajaban tres individuos de unos veinticinco o veintisiete años, que intentaron arrebatarme la cartera de mano en la que llevaba el dinero. Yo creo que me siguieron. Me hice el fuerte y me resistí a entregársela, pero de pronto uno que viajaba detrás sacó una pistola de gran calibre y me disparó. En ese momento me arrebataron la cartera con el dinero y se dieron a la fuga, efectuando más disparos.

—¿Recuerda usted algún dato de los atracadores?  
—En absoluto. Sólo sé que eran jóvenes. Regularmente vestidos y uno de ellos —el que disparó— creo que llevaba perilla.

—¿Cayó usted herido?  
—No, porque hasta después que se dieron a la fuga ni me percaté de que había sido alcanzado por los disparos. Luego vi que sangraba y cuando llegó el gerente de la estación, me trasladó en su coche a la Casa de Socorro. Allí me di cuenta que llevaba tres impactos de bala en la pierna y muslo derechos.

—¿Qué hizo usted al sentirse atracado?  
—Intenté perseguirles, pero aceleraron de tal forma que pronto se perdieron en dirección a la Pl. Mariano de Cavia. Entonces me encontré con el gerente que le habían informado de lo ocurrido y le dije que avisara a la Policía.

Así lo hizo y enseguida llegó un coche patrulla.

Don Constantino —afortunadamente, se encuentra fuera de peligro. Su esposa no se enteró de lo ocurrido hasta que vio que lo traían en una ambulancia a su casa.

Se sabe también que aparte de los tres disparos que alcanzaron a Constantino otros cinco hicieron blanco en el 600 del mismo. Y más tarde, cuando una furgoneta, conducida por su propietario don Juan Molina García, que se percató de lo ocurrido y les siguió hasta cerca de la plaza Mariano de Cavia, también fue alcanzada por dos disparos.

NINO AHORCADO

Málaga 30 (Pyresa). — Un niño de ocho años, Francisco Plaza Alarcón, fue encontrado ahorcado en una casa de la calle de San Rafael, en el pueblo de Alhaurín Grande. Al parecer, quedó colgado de una viga al resbalar con su cuerpo la cuerda de nylon con la que estaba jugando.

Sus padres estaban de mudanza. Al quejar el niño sólo en la airada casa alcanzó de un cajón la cuerda de nylon, la ató del techo y se la pasó por el cuerpo. Pero al perder contacto los pies con el suelo quedó colgado por el cuello.

Los padres no advirtieron la falta del niño hasta horas después. Ellos mismos lo encontraron y lo descolgaron. Llamaron al médico, que certificó la defunción y después al Juez de Paz y a la Guardia Civil.

CONDENADO POR ESTAFA

Pamplona, 30. (Cifra). — A seis años y un día de prisión mayor y al pago de una indemnización de más de cuatro millones de pesetas, además del pago obligado de un tercio de las costas, ha sido condenado don José María González Muguerza, exdirector geren-

te de "Aceros de Navarra" de Tafalla, según sentencia de la Audiencia Provincial.

El señor González Muguerza fue acusado por el Ministerio Fiscal de tres delitos de estafa realizados en la compra de diversa maquinaria, adquirida por el proceado para la factoría que se había montado en Tafalla. Afirmaba la acusación que González Muguerza había actuado de intermediario entre los vendedores y la firma de "Aceros de Navarra" aumentando fraudulentamente los precios de la maquinaria y quedándose con el importe de la diferencia con el visto bueno de los vendedores, a los que se acusaba de complicidad.

En la sentencia el Tribunal ha estimado que en los hechos juzgados no han existido tres delitos de estafa, sino un delito continuado de estafa que engloba los tres actos diferentes que planteó la acusación.

NINA MUERTA POR UN TAXI

MÉRIDA (Badajoz), 30. (Pyresa). Resultó muerta la niña de cinco años María de los Angeles Hernández Rosado, con domicilio en la Rambla del General Franco, 41, al ser atropellada por el taxi que conducía don Pedro Alvarez Hidalgo. Al parecer, la niña fue a comprar un helado en compañía de una hermana de corta edad y ya de regreso al atravesar corriendo la calzada fue arrollada por el taxi, que le produjo lesiones que le ocasionaron la muerte a las pocas horas de ser internada en un centro sanitario.

La hermana resultó ileso pero no así el Guardia Municipal, don Eladio Canales, que se encontraba a poca distancia de donde ocurrió el hecho y que intentó alcanzar a la pequeña sufriendo por ello un violento golpe que le produjo shock traumático y considerables lesiones en la cadera y la pierna izquierda.

Le robó las joyas a una extranjera que le recibió en su apartamento

Al intentar venderlas en el «barrio» fue sorprendido por la Policía

Restituto Peñarrubia Peñarrubia, de 33 años de edad, casado,

natural de Barcelona, accidentalmente en Palma y con un poco historial delictivo, fue detenido por Inspectores de la Brigada de Investigación Criminal palmesa cuando se hallaba en el «barrio» ofreciendo en venta diversas joyas y alhajas, por un importe total de 2.000 pesetas cuando a simple vista, aún para el más profano en la materia, el valor real era muy superior.

Interrogado sobre su procedencia, Restituto no tardó en confesar que se había apoderado de todas ellas en el domicilio de una turista holandesa. En una sesión de fiestas trabó amistad con la extranjera y ésta le invitó a tomar una copa en su apartamento. Allí permanecieron a lo largo de unas horas y al marcharse, Restituto salió llevando en sus bolsillos todas las joyas y alhajas que durante la visita se le pusieron al alcance de la mano.

La osadía de este desaprensivo galán no para aquí. Resulta que en el lugar de su alojamiento, decía ser nada más y nada menos que Policía de "Investigación en marcha".

Con las diligencias instruidas, pasó a disposición judicial decretándose su ingreso en prisión.

12 MILLONES DE DOLARES, PRESTAMO DEL BANCO MUNDIAL A ESPAÑA

PARA INVERTIRSE EN LA PRIMERA FASE DE LA REFORMA EDUCATIVA

Washington, 30. (Efe). — En la mañana de hoy, la junta de directores del Banco Mundial de Washington aprobó la concesión al Gobierno español de un préstamo por valor de doce millones de dólares para ser invertidos en la pri-

mera fase de la reforma del sistema educativo en España, reforma que tendrá lugar en el curso de los próximos diez años.

Por la tarde se llevó a cabo en el edificio del Banco, la firma del acuerdo de préstamo, representando a España su Embajador en Washington don Jaime Argüelles Armada a quien acompañaba el representante español ante el Banco Mundial, don Juan Moró.

El proyecto, preparado por el Gobierno español en cooperación con la UNESCO y con la financiación del Banco Mundial comprende la construcción de 19 escuelas de educación general básica, 20 secundarias y 8 instalaciones educativas para reparación de maestros, cuyo asentamiento tendrá lugar en todo el país, comenzando con un proyecto piloto, a nivel regional, que utilizará Galicia como sede.

El importe del préstamo se utilizará asimismo para adquirir equipo con destino al centro nacional de formación educativa, que funciona en Madrid y que fue construido con ayuda de la UNESCO y del programa de las Naciones Unidas para el desarrollo.

El préstamo concedido hoy financiará el cincuenta por ciento del costo del proyecto. Las obras a que se destina estarán terminadas en el plazo de tres años y serán ejecutadas por una unidad especial del Ministerio de Educación y Ciencia.

El préstamo al Gobierno español se concede a un plazo de 20 años, con un período muerto de cinco y al 7 por ciento de interés anual sobre los fondos desembolsados.

17 MUERTOS EN EL INCENDIO DE UNA CLINICA PSIQUIATRICA

Sano (Japón), (Efe-Upi). — Resultaron muertos diez y siete internados en la sala de tratamiento intensivo de una clínica psiquiátrica de la ciudad de Sano donde se produjo anoche un incendio.

Una vez dominado el siniestro se encontraron los cuerpos de las 17 víctimas, apilados unos sobre otros, por lo que parece que intentaban escapar de las llamas. OCHO MUERTOS Y TRECE

HERIDOS AL CAER UN AUTOBUS POR UN BARRANCO

Pasto, Narino (Colombia), 30. (Efe). — Ocho personas resultaron muertas y trece heridas de gravedad, al precipitarse a un barranco de trescientos metros el

autobús en que viajaban, entre la localidad de Buesaco y esta ciudad, capital del departamento de Narino en la frontera con el Ecuador.

CONDENADOS LOS SECUESTRADORES

Río de Janeiro, 30. (Efe). — El Consejo Permanente de Justicia de la primera auditoría militar condenó ayer a veinte años de prisión a los estudiantes Augusto Alenoar Cunha y Elmar Soares de Oliveira, bajo acusación de haber secuestrado el 8 de octubre de 1969 un avión Caravelle de la compañía brasileña Cruzeiro do Sul, que fue desviado para Cuba mientras realizaba el trayecto entre Río y Manaus.

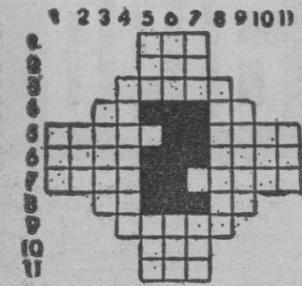
Lea «BALEARES»

# diario

RADIO \* TELEVISION \* EL TIEMPO

BILLETES EXTRANJEROS

## CRUCIGRAMA



**Horizontales.** — 1: Aquí. — 2: Nota musical. — 3: Perversos. — 4: Interjección. Al revés, consonante. — 5: Parte del tejado. Llama. — 6: Sutil. Al revés, nombre de varón. — 7: Al revés, entrégue. Pato. — 8: Deidad egipcia. Al revés, letra griega. — 9: Espuertas grandes. — 10: Prenda militar. — 11: Extremo.

**Verticales.** — 1: Animal vertebrado ovíparo, con dos patas y dos alas. — 2: Al revés, enfermedad. — 3: Poecer. — 4: Viviendas. — 5: Asidero. Período de tiempo. — 6: Planta hortense. Lista. — 7: Al revés, onda. Condición.

8: Vigilantes. — 9: Unir. — 10: Al revés, número. — 11: Marchito.

**SOLUCIONES:**  
Horizontales: 1: Acá. — 2: Sol. — 3: Malos. — 4: To. — 5: Albero. — 6: Vana. — 7: Emed. — 8: Ra. — 9: O. — 10: Ros. — 11: Ala.

## Radio

**RADIO JUVENTUD**  
"LA VOZ DE BALEARES"  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7:55: Apertura; 8: Conexión con R. N. E.; 8:20: Escáparate de novedades; 8:30: Radio Maritim. Audición en lengua alemana; 9: Mientras Mallorca trabaja; 9:25: Cita en la mañana; 9:40: Diario femenino; 10: Radio Club; 11: Tres años de mi vida; 11:20: Palma Nova Hora H; 11:30: Podium de éxitos; 11:40: Nuestra Zarzuela; 12: Una canción para el verano; 12:30: Aquí, Ciudad Jardín; 12:40: Música 70; 13: Mensaje de amistad; 13:30: Ding Dong; 14: Así es la vida; 14:05: Noticiario y reportajes; 14:15: El deporte Regional cuenta; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15:15: Sobremesa musical; 15:30: Café con música; 16: Musical Chez Nous; 16:30: Promoción «Sargent Pepper's»; 17:30: Confidencias; 17:50: Transmisión en directo desde la Iglesia de la Sangre, de la Santa Misa para enfermos; 18:30: Radio Maritim. Audición en lengua alemana; 20: Desde la Delegación Provincial de Ciegos, retransmisión del sorteo del cupón; 20:03: IX Feria Oficial de Muestras, Artesanía y Turismo (20:45: Vuelta Ciclista a Francia. Clasificaciones); 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: Vuelta Ciclista a Francia. Comentarios; 23: Así es la mar; 23:30: Gran Musical; 24: Paralelo 24; 1: Cierre.

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
Programa para hoy

7: Buenos días. — Concierto matinal; 7:30: A quien madruga, Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Transmite Radio Popular; 8:35: Festival Juventud-70. — La palabra es para hoy; 10: La melodía de hoy; 10:05: Boletín meteorológico; 10:10: La canción del recuerdo; 10:15: Radio Optimismo; 10:50: Transmite Radio Popular; 10:55: Te habla una mujer; 11:25: Al paso de la mañana; 11:55: Auto control; 12: Angelus; 12:03: Studio Alemán; 13: Apartomueble-70; 13:35: Amas de Casa; 14: Baleares, buenas tardes; 14:30: Información Nacional; 14:55: Cambio y Bolsa; 15: Transmite Radio Popular; 15:05: Cañoner d'avui; 15:35: Voces de nuestros días; 16: Saludo a Mallorca; 16:05: Disco-quinuela; 16:40: Club de amigos de Radio Popular; 17:20: Fotos Simón; 17:30: Rondaia Mallorquina; 18: 224753 Aquí, Radio Popular; 19: Olé Club; 19:27: Gran Discoteca; 20: Sorteo Cupón Pro-Ciegos; 20:05: Welcome To Mallorca. — Emisión en inglés y español; 21: La Iglesia es noticia; 21:15: Meridiano del Borne; 21:45: Pequeño concierto; 21:57: Farmacias de Guardia. — Cupón Pro-Ciegos; 22: Información Nacional; 22:30: Transmite Radio Popular. — Boletín meceorológico; 22:40: Vientos; 23:10: Rondaia Mallorquina; 23:45: Amigos en la noche. — La hora cero; 1:00: Cierre de la emisión.

F. M. 97,5 megaciclos:  
18:30: Radio Mercur. — Emisión en danés; 19: Radio Sur. — Emisión en sueco; 20: Cierre de la emisión.

**E. A. J. 13 - RADIO MALLORCA**

Programa para hoy

Sólo en F. M.:  
16: Musical F.M.; 19: The Riki Lash Lazzar Show.  
En ondas Media y de F. M.:

7: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:40: Paco Ruiz, detective privado; 10: Cita con radio-pop; 11:30: Viaje a las estrellas. Música y premios; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional. Angelus; 12:05: El niño Juanito; 12:10: Meridiano de Londres; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarela de la actualidad; musical. Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Dimensión C; 14:15: Aperitivo musical; 14:30: Radio Nacional de España. Información local; 15: Carteleras. De lo bueno lo mejor; 15:40: Pequeño concierto de sobremesa; 16: Más allá de las estrellas. Galería breve; 16:30: La sangre de los Yberon; 17: Los miserables. Galería breve; 17:30: Idolos; 17:55: Bimbo presenta; 18:15: Radiogramola Carmen; 18:30: La infame; 19: El pariente pobre. Galería breve; 19:30: Música ligera; 19:45: La Vuelta Ciclista a Francia; 20: Matilde, Perico y Periquín; 20:15: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:18: La zarzuela: «Los de Aragón»; 21: Nuestros amigos, Ondas infantiles; 21:20: Cuchi Cuchi y yo; 21:40: Concierto núm. 4 piano; Liszt; 22: Radio Nacional de España. Cotizaciones de bolsa; 22:20: Selecciones operísticas; 22:45: Los superventas; 23:15: El consejo del doctor; 23:45: Selecciones; 24: Mallorca hora cero; 0:15: Radioyoung en Mallorca hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre emisora.

## COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DEL ESTADIO BALEAR

Se convoca a Junta General ordinaria para el día 3 de julio, a las nueve y media de la noche, en la Asistencia Palmesana, con el siguiente orden del día:

- Acta anterior.
- Lectura de la Memoria.
- Rendición y aprobación de cuentas.
- Renovación o reelección de los componentes de la Junta.
- Nombramiento de observadores en el Club Atlético Baleares

**Nota importante.**— Para asistir a la junta de referencia será indispensable presentar el Título de Copropietario mediante la exhibición del Carnet Nacional de Identidad.

El Presidente, B. PIÑA

## Televisión

**SOBREMESA**

1.45: Carta de ajuste; 2.00: Apertura y presentación; 2.02: Panorama de actualidad; 3.00: Noticias a las tres; 3.30: Manos al volante; 4.00: Embrujada, «Sam y Darrin van de viaje»; 4.30: Vuelta ciclista a Francia; 5.00: Nivel de vida; 5.30: Hablamos de España; 5.45:

**TARDE**

7.15: Carta de ajuste; 7.30: Apertura y presentación; Cierre.  
7.32: Tarzán. «El ejército de las cuatro»; 8.29: Avances; 8.30: Este planeta, «Fiel compañero».

**NOCHE:**

8.55: Esta noche; 9.00: Novela; 9.30: Telediario; 9.55: Avances; 10.00: Vuelta Ciclista a Francia; 10.15: Remite: Maribel, de Alfonso Paso. «Como de la familia»; 10.45: Ironside. «Robo a petición»; 11.45: Aventura; 00.15: Veinticuatro horas; 00.30: Despedida y cierre.

## UHF

7.45: Carta de ajuste; 8.30: Presentación y Avances; 8.32: Dibujos animados; 9.00: Documento: «Pasteur y les Curie»; 9.15: Expreso a Petticoat: «No es cuestión de principios»; 9.45: Ateneo; 10.15: Noticia 2; 10.30: Avances; 10.32: Cine club. II ciclo de cine húngaro «Camtata», de Miklos Jancso (1963).

## El tiempo

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**

Buen tiempo y buena mar.

**OBSERVACIONES**

Humedad: 73 x 100.  
Insolación: 9.20 horas.

## Cupón del ciego

1 2 2

## Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA**

La Visitación de Ntra. Señora.  
Turnos de Adoración solemnemente al Stmo. Sacramento.

**POR 375.000 PTAS. SU PISO EN SON FORTENZA 2**

A pagar en 14 años

**INFORMACION Y VENTA**  
En la misma promoción



**Obasa s.a. inmobiliaria**  
Pl. Hornabeque, 11  
Teléfono: 23 73 39  
donde le informaremos ampliamente

**HORARIO:** De 11 a 1 y de 5 a 8.  
Ley 57/1968. Avalista Banco Central. Cuenta núm. 6552

# SOFICO RENTA, S.A.

**DEL GRUPO FINANCIERO INTERNACIONAL SOFICO**

### NECESITA:

Personal de ambos sexos que deseen integrarse en su División Comercial como Ejecutivos y Asesores de inversiones, tanto en Madrid como en el resto de España.

### PEDIMOS:

Absoluta solvencia y moralidad, alto nivel cultural. Relaciones Públicas y buenos contactos sociales.

### VALORAMOS:

Conocimientos Financieros y en Ventas así como del Mercado de Inversiones.

### OPORTUNIDAD UNICA:

Para aquellas personas expertas en Fondos de Inversión y captación de Sistemas de Ahorro, Capitalización, Seguros, etc...

### OFRECEMOS:

Comisiones e incentivos importantes para quienes puedan hacer compatible este trabajo con el suyo actual.

**ABSOLUTO APOYO Y RESPALDO DE LA ORGANIZACION COMERCIAL «SOFICO» EN TODA ESPAÑA**

Dirigirse por escrito indicando referencias a:

Dirección Comercial:

## SOFICO RENTA, S. A.

Claudio Coello, 124 (Edificio SOFICO) MADRID-6

—En la Anunciación (La Sangre) XL Horas: continuación de los cultos al Stmo. Cristo de la Preciosísima Sangre.

A las 5 de la tarde Actos de Coro. A las 6 Exposición del Stmo.; a las 7:15 reserva; a las 7:30 Misa con sermón por el Rvdo. don Jaime Cabrer, Párroco de San Nicolás, y ejercicio del Santuario.

—En las MM. Reparadoras, a las 8 Misa y Exposición del Stmo. Por la tarde a las 6, reserva de S.D.M.

—En el Centro Eucarístico, a las 8 Misa y Exposición del Stmo. Por la tarde a las 7:30 Bendición, reserva de S.D.M. y Santo Rosario.

—En Sta. Catalina de Sena (calle San Miguel), a las 7:30 de la tarde, Exposición del Stmo. y precés. A las 8:15 Bendición, reserva y Misa vespertina.

**Otros actos religiosos**

—En la Merced, a las 7:15, Sto. Rosario. A las 7:30 Misa vespertina y Comunión conmemorativa para los jueves Eucarísticos y Acto de Reparación con Exposición, Bendición y reserva de S.D.M. Al final Saldrá cantada a Ntra. Stma. María.

Visita, etc.

A la Virgen de la Grada, en la Catedral.

**CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR**

**BILLETES DE BANCO**

**EXTRANJEROS**

1 Dólar U.S.A.	69,45	69,31
1 Dólar canadiense	66,42	66,42
1 Franco francés	12,50	12,50
100 Francos C.F.A.	24,33	24,33
1 Libra esterlina	165,98	165,98
1 Franco suizo	16,08	16,08
100 Francos belgas	136,51	136,51
1 Marco alemán	19,06	19,06
100 Iras italianas	10,03	10,03
1 Florin holandés	19,06	19,06
1 Corona sueca	13,32	13,32
1 Corona danesa	9,19	9,19
1 Marco finlandés	16,46	16,46
100 Chelines austríacos	267,22	267,22
100 Escudos portugueses	243,44	243,44
1 Dirham	12,02	12,02
1 Cruceiro nuevo	10,39	10,39
1 Peso mejicano	5,36	5,36
1 Peso colombiano	2,70	2,70
1 Peso uruguayo	0,17	0,17
1 Sol peruano	0,78	0,78
1 Bolívar	15,07	15,07
100 Pesos argentinos	16,53	16,53
100 Dracmas griegos	222,10	222,10

## Farmacias

**De 9 mañana a 10 noche**  
(\*) Balaguer. San Miguel, 58. Tel.: 211249; Bonín. Nufío Sanz, 76. (Hostalets). Tel.: 273696; Cardell. Plaza Cardenal Reig, 2. Tel.: 251928; Caldentey. Gabriel Carbonell, 79. Tel.: 274756; (\*) Claverol. Pl. de la Reina, 10. Tel.: 215371; Mazaira. Cataluña, 9. (Final (Av. Jaime III). Tel.: 231070; Morell. Pascual Ribot, 19. (Es-Fort). Tel.: 233402; (\*) Oliver. Carmen, 28. Tel.: 21511. Palmer. M. de la Cenja, 6. (S. Armadams). Tel.: 230731; Pieras. Calle Hostales, 2. Tel.: 212861; Planas. Honderos, 78. Tel.: 211507; Rosselló. Plaza de Cort, 18. Tel.: 222735; Tellería. Calvo Sotelo, 558. (Cala Mayor). Tel.: 232660; Llorens de Ros. Cap. Juan Rossell, 104. (Coll d'en Rebassa). Tel.: 260333.  
Abierta de 10 noche a 9 mañana  
(\*) Miró. Colom, 108.

**Abiertas hasta las 12 noche**  
Oliver Villalonga. Carmen, 28.  
Caldentey. Gabriel Carbonell, 79.

(x) Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio argeneta Medicina (excepto suburbios)

Diario: de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente.  
Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido.  
Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Dureta).

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190.  
Telf. 222200 - 211229.  
Bomberos: 25 12 34  
Ambulancias: 22 21 79  
Policia: 21 12 21

**URGENCIAS MEDICAS**  
SERVICIO PERMANENTE  
Dr. JIMENEZ PEINADO  
Tels. 22 20 08  
22 22 22  
c/ JUAN ALCOVER, 156 - 1.

Lea: «BALEAR.S»

# BUENOS DIAS

## LOS NOVÍSIMOS DIOSES

La diosa publicidad, la diosa estadística, la diosa encuesta, también llamada «auscultación», curiosa palabra que parece un aparato para oír mejor, una especie de sonotone de esos para poder escuchar con hilo directo.

Son los nuevos dioses. ¡Ah!, la gente no puede ni saber vivir sin tener fe en cosas misteriosas, en cosas un poquito inexplicables, como augurios de uso externo que vayan a remediar todos los males.

Los novísimos dioses, que emplean los políticos, los agitadores y algunos músicos de música concreta y poetas de versos recónditos y abstractos, son dioses de barro de los que uno se puede fiar de una manera relativa. Ya ven lo que le acaba de pasar al señor Wilson, luego de que la diosa de la auscultación le daba un triunfo más que definitivo en las elecciones. Que seguro estaba, en su piel, el señor Wilson, y ahí está, tragando derrota, pues ocurrió lo inesperado, lo no predicho y, mientras Bernadette se disponía a entrar en la cárcel, el premier tuvo que ir saliendo de donde esperaba estar, por lo menos, otros seis años, sentado en su poltrona y aguantando disgustos.

Pienso ahora en el caso del señor Matsuda, industrial japonés, que se gastó toda su fortuna en publicar anuncios en los periódicos occidentales, no para proclamar las excelencias de un

### CIRCUNSTANCIAS



—El mérito está en alegrarse, sean cuales sean las circunstancias. (De «La Codorniz»)

**REALISMO.** — «LOS HOMBRES NO PUEDEN SOPORTAR UN EXCESO DE REALIDAD». (T. S. Eliot)

### UNA TARTA PARA ARMSTRONG

Los Angeles. — Seis cocineros han preparado una tarta de tres metros de altura, por un valor de 5.000 dólares (unas 30.000 pesetas), que será presentada al famoso músico de jazz Louis Armstrong, en la víspera de su 70 cumpleaños el 4 de julio. El alcalde de Los Angeles, Sam Yorty, ha designado oficialmente esa fecha como día de «Louis Armstrong».

### LA VIUDA DE GERARD PHILIPPE

París. — El manuscrito de un libro que proyectaba publicar fue robado de su automóvil a Anne Philippe, viuda del actor Gerard Philippe. Le fueron sustraídas del vehículo dos maletas.

### LA IGLESIA MAS ALTA DE EUROPA

Fue consagrada por el Cardenal Garrone, prelado de la Congregación para la Enseñanza de Roma, la iglesia más alta de Europa. Se halla en el Lago de Tignes, a 2.413 metros de altitud, en los Alpes franceses. Ha sido dedicada a la Transfiguración de Cristo en la montaña. Está construida totalmente de hormigón, con capacidad para albergar a mil fieles.

### SALVADOR ESPRIU Y SU IDEAL

El poeta Salvador Espriu, propuesto para el Nobel, ha declarado a Trenas de «ABC»: «Yo soy un hombre absolutamente partidario del concepto federativo de España».

Exacto. La sociedad de consumo esa no compra lo necesario, rinde tributo a los novísimos dioses, que es otra manera como otra cualquiera de pasar el rato. Y tal día para un año. La vida no se puede vivir. Pero nadie embarrullarse mucho. Andamos como robots porque nos dan cuerda.

Juan BONET

**VIVIR.** — «POR LA FE VIVIMOS EN EL PASADO, POR LA ESPERANZA VIVIMOS EN EL FUTURO, PERO POR EL AMOR VIVIMOS EN EL PRESENTE». (E. Brunner)

# MESA DE REDACCION DOBLE PAGINA

## ¡GANOS Vd. 2190

Enrique Monés Cataluña, artista pintor y profesor en un colegio de subnormales de Barcelona, llegó con su cuadro un poquito retrasado para el «Rastrillo», por lo que decidió ceder su obra a beneficio de los damnificados del Perú.

—Lo importante es colaborar...  
—La mejor religión.  
—¿Vino usted desde Barcelona a propósito?  
—Sí, pero creía que lo del «Rastrillo» duraría unos cuantos días más.

—¿Cómo se enteró?  
—Se ha hablado en Barcelona de esa estupenda idea... Allí creíamos que poco se hacía en la isla para los subnormales... Da la casualidad de que yo tengo un hermano aquí, en Palma,

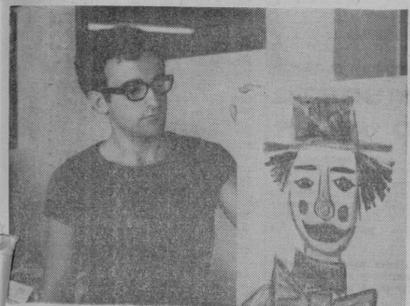
que trabaja como decorador... El tiene la costumbre de vernos de vez en cuando el periódico «BALEARES», y como en Barcelona viven muchos mallorquines, después que lo hemos leído nosotros lo cedimos... Así es como me enteré y me interesé... Claro, como yo me dedico a los muchachos subnormales...

—¿En qué institución?  
—En la institución «María Mullerats». Tenemos entre r... y niñas sesenta, subnormales.

—¿Qué enseña usted?  
—Enseño a dibujar y también hoy maestro de pretalles, donde se aprenden los oficios básicos... Este cuadro entra un poco en el estilo más idóneo para los subnormales... El

### D. ENRIQUE MONSO

«Vine de Barcelona para el «Rastrillo», pero llegué tarde»



tema y hasta la técnica son infantiles, como bien se puede apreciar, pero encierra también cierta influencia psicológica que hace impacto en el ánimo

—Dependerá del grado...  
—Todo tiene su graduación, naturalmente... Hay niños que empiezan por comprender la fisonomía de una casita, o de un árbol, o de un gato, dibujados con trazos simples... Igual que los otros niños (comprenden... Pero en edades diferentes y mentalidades imperfectas.

—¿Siente no haber llegado a tiempo para el «Rastrillo»?  
—Hombre, lo siento un poco, porque la idea era esta, pero se ha resuelto bien el fallo... También necesitan ayuda los niños del Perú.

—¿Cuántos profesores son en «María Mullerats»?  
—Siete, y cada uno tiene su especialidad... Los niños duermen en sus casas... Nosotros los recogemos a las nueve de la mañana, y en autocares los trasladamos a la institución, donde permanecen hasta las siete de la tarde.

—Me figuro que la labor de ustedes no debe ser nada fácil...  
—No es difícil si se reúnen las condiciones precisas.  
—¿Qué condiciones?  
—El amor a los niños por encima de todo, y una gran paciencia... Lo demás, por añadidura.

Lo demás, por añadidura.  
CALDENTY

## ALGO NUEVO BAJO EL SOL ver página SOFICO RENTA

### TELEFONO: DESDE HOY, AUMENTO

15 PTAS. MENSUALES, LAS CUOTAS DE ABONO

### 1 PESETA CADA 3 MINUTOS, EL PASO DEL CONTADOR

Madrid, 30. (Pyresa). — A partir de mañana las cuotas de abono a los servicios telefónicos subirán 15 pesetas mensuales y el paso del contador será, en lo sucesivo, de una peseta por cada tres minutos, según una nota distribuida por la Compañía Telefónica a los medios informativos.

Las llamadas desde teléfonos públicos pasarán a ser de tres pesetas por cada tres minutos, y las cuotas de instalación para los nuevos abonados se elevan en dos mil pesetas.

No variarán las cuotas actuales por traslado de teléfono, ni el precio de las conferencias interurbanas e internacionales y se mantiene el derecho a cien pasos telefónicos libres con la cuota mensual de abono.

Más de dos millones setecientos mil cartas ha dirigido, la Compañía Telefónica Nacional de España, a sus abonados, con objeto de explicar esta subida de tarifas con la que se pretende hacer frente —según ha señalado la Compañía— a los incrementos experimentados en los gastos de instalación y prestación del servicio telefónico, tanto los derivados de las sucesivas mejoras salariales —prórroga del convenio de 1965 y convenio de 1969— como de los mayores precios en los materiales y del aumento de los costes de financiación.

## ¿CONOCE VD. ESTE PERRO?

En caso de conocer su paradero o pueda facilitar cualquier informe, le ruego lo comuniquen a su propietario:

Color: Caoba (rojo oscuro)



### Cosas de CALAFAT



NEGOCIO PROSPERO

—¿Y con pistoletas de fusta fas tant de negoci?  
—Entre infants, per jugar, i es secuestradors d'avions que tot lo dia en demanen, es gantiviet no reposa!

—¿Y con pistoletas de madera haces tanto negocio?  
—Entre niños, para jugar, y los secuestradores de aviones que todo el día las piden, el cuchillito no descansan!

## NI PROBLEMAS ECONOMICOS NI NA DE NA



CON EL FRESCO Y DIVERTIDO VERANO

## CANTINFLAS

HOY. ABAJO EL TELON

Y de complemento MAÑANA OS BEARA LA MUERTE

MUY PRONTO EL BOLERO DE RAQUEL

La 4.a bomba comica exclusiva de Cantinflas

## EL BANCO DE SANTANDER

Comunica a sus clientes y público en general que en su oficina central de Avda. Alejandro Rosselló además de los números de teléfonos ya existentes ha sido ampliada su red telefónica con los siguientes nuevos números:

- 225041
- 225042
- 227349
- 227350
- 225141
- 225142

fa. Partidario de mi lengua y mi cultura, pero creo que esto es compatible con una gran admiración por la lengua y la cultura castellana y por las demás hispánicas, la gallega, la portuguesa (porque ambas se han diferenciado algo) y la vasca, para mí aunque poco conocida, muy extraña. Por la que siento una verdadera veneración. El concepto federativo, inteligentemente y civilizadamente realizado, es a la fuerza enriquecedor en lo lírico y preparador de la integración federal y a europea, para poder llegar después, si ello es posible, al Estado mundial, en el que todo el mundo se ha de encontrar cómodo y libre, sin grandes ni pequeños, todos iguales e igualmente respetados, sin diferencias de raza, ni de lenguas, ni de religión. Este es mi ideal, quizá utópico»

### «PIRATAS» DE HOY

Una emisora «pirata» de televisión comenzará a transmitir próximamente para el suroeste de Inglaterra según un portavoz de sus promotores. Funcionará desde un avión «Superconstellation», fuera de la jurisdicción aérea británica.

(De las agencias)

### FINAL DE COPA, SEIS MILLONES Y MEDIO

En cerca de seis millones y medio de pesetas se calcula la recaudación de la Copa del Generalísimo que se disputó en el estadio de Barcelona entre el Real Madrid y el Valencia.

No obstante, no ha sido dada a conocer aún la cifra oficial, pendiente de algunas pequeñas liquidaciones. (De «La Vanguardia»)

## VON KARAJAN NO RENOVARA SU CONTRATO CON LA ORQUESTA DE PARIS

No puede dedicar a dicha orquesta 10 semanas anuales

París, 30. (Del corresponsal de Pyresa). — El célebre director de orquesta Herbert Von Karajan ha anunciado que no renovará su contrato de «asesor de música» firmado en febrero de 1969 y válido hasta octubre de 1971, por el que se encontraba al frente de la Orquesta de París, según ha anunciado el propio Von Karajan en carta dirigida a Marcel Landowski, Director General de Música del Ministerio francés de Asuntos Culturales.

Von Karajan justifica su decisión del siguiente modo: «La postura adoptada por el Consejo de Administración de la Orquesta de París me hace imposible continuar al frente de la misma hasta la expiración de mi actual contrato, en octubre de 1971, por mi cariño hacia la orquesta».

La esencia del problema está en que Von Karajan, cuyas múltiples actividades le obligan a viajar constantemente, no le permiten continuar al frente de la Orquesta de París una vez el funcionamiento del nuevo régimen según el cual el célebre director de orquesta debe asegurar a la de París un mínimo de diez semanas al año a partir de 1971. Por otro lado, la Filarmónica de Berlín de la que Von Karajan es director titular, prefiere no compartir a su jefe con la Orquesta de París, por todo ello el músico alemán, en vista del aumento de dedicación que la nueva situación exigiría, ha decidido no prorrogar su contrato.

Aun no se sabe quien sustituirá a Von Karajan en el podium de la orquesta parisiense.

## Sucedio hace 100 años

1 DE JULIO DE 1870

Leemos en el «Diario de Palmas»: «Hemos visto los planos del nuevo vapor «Raimundo Lulio» que la Compañía a que da nombre el señor Astier, ha mandado construir en Londres para, establecer el servicio de la línea de Palma a Marsella y otros puntos, alterando con el «Unión» dado en todo el mes de julio procedente de Tolón, donde se le ha cambiado la máquina antigua con otra de moderna construcción y de grande economía de combustible. El «Lulio» irá dotado también de máquina moderna de gran potencia, tanto que como de acaba de botarse al agua en el mismo astillero de construcción de las líneas transatlánticas, la lleva igual. El buque mide 210 pies ingleses de eslora entre codarques y 28 de manga. Llevará las cámaras en el centro donde los buques tienen más espacio y se sienten menos los balances. Habrá encima de las cámaras un extenso castillo para, recreo de los pasajeros. La Cámara de primera contendrá cuatro camarines independientes con sus correspondientes divanes y otras comodidades, aparte de las cámaras para señoras. Será susceptible de grande ventilación y mucha luz y otra infinidad de detalles dignos de especial mención y que no apuntamos para no alargar los límites de esta gaceta».

Nos complacemos en elogiar como se merece la actividad y celo desplegado por el señor Astier y de sus principales arsenales de Europa con el objeto de adquirir para esta línea un vapor que en toda clase de condiciones marinerías como lujo y comodidad, puede competir con lo más selecto que hoy sirven líneas fijas en los mares.

Un colega de esta ciudad da la noticia de un robo realizado el 28 del pasado mes en una botellería de la calle del Real consistente en monedas por valor de cien duros. Dice que gratas a las diligencias practicadas por varios agentes de seguridad pública, los culpables han sido detenidos y entregados al juzgado competente.

«Ayer se reunieron en la Casa Consistorial los señores dueños de tabernas y abacerías al objeto de tratar de las nuevas tarifas de subsidio. El señor Alcalde primero suplicó que no cesaran sus tiendas como tenían acordado, pues era posible que elevasen la queja al Gobierno y diese éste las disposiciones oportunas».

ESEA

## Hoy primero de Julio, inauguración de la temporada con «LOS MASSOT» en

# «EL CHICO»

Hotel Meliá Mallorca (ex-Bahía Palace)

Desde las 21 horas hasta la medianoche

# GUARDIA DE FRANCO

## TOMO POSESION EL LUGARTENIENTE DE SAN JUAN



Días pasados en la villa de San Juan tomó posesión de su cargo de Lugarteniente Local de la Guardia de Franco en esta localidad don Juan Nicolau Crimait. El acto al que asistió la totalidad del Consejo Local, fue presidido por el

Alcalde y Jefe Local don Francisco Company y el ayudante Provincial de la Guardia de Franco don Antonio Gutiérrez, a quien acompañaban otros mandos de la Organización.

### Crónica de Sociedad

BAUTIZO

El pasado domingo, 28 de junio, recibió las aguas bautismales en la S. I. Catedral de nuestra ciudad, el tercer hijo —una niña— de nuestros amigos don Gabriel Aguilera Perelló, Secretario de la Escuela de Hostelería de Baleares, y doña María del Carmen Bezunarte Urbicain. Apadrinaron a la neófita, a la que se impuso el nombre de Blanca Aránzazu, sus tíos doña Apolonia Nicolau y don Eduardo Bezunarte. Nuestra cordial enhorabuena.

SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a

OPERADO

En la clínica «Mare Nostrum» ha sido practicada feliz intervención a doña Isabel Zambrana Carvajal esposa de don Manuel Serrano.

INSTITUTO «RAMON LLULL»

Exámenes - Quinto Curso

Se convoca a los alumnos de Enseñanza Libre matriculados en «quinto curso» que han superado las pruebas pendientes de Reválida de Grado Elemental, para la práctica de los exámenes que tendrán lugar en este Instituto a. próximo viernes día 3, según el horario fijado en el tablón de anuncios para cada asignatura.

Los alumnos deberán entregar en Secretaría su Libro de Calificación escolar, antes de iniciarse las pruebas.

Palma, 30 de junio de 1970.  
El Director. B. Suau

### HA MUERTO PACO AMER

En Palma, donde hace muchos años residía, ha dejado de existir el conocido artista, gran fotógrafo y pintor, don Francisco Amer Masfarré. Familiarmente estaba unida a una vieja familia de fotógrafos palmesanos, los Amer.

Hacemos llegar nuestro pésame a toda su familia y sentimos mucho la muerte del artista y amigo.

INSTITUTO FEMENINO «JUAN ALCOVER»

CURSO PREUNIVERSITARIO ESTUDIOS NOCTURNOS

Se pone en conocimiento de todas las interesadas en cursar los estudios de Preuniversitario y que tengan ocupadas, en cualquier forma de trabajo, una parte del día que, estando gestionándose su implantación en los Estudios Nocturnos de este Instituto, interesa urgentemente saber el número de alumnas que desearía matricularse.

Para una mayor información, así como para indicar la hora, a partir de la cual las interesadas podrían empezar las clases, persónense antes del 31 de julio en la Secretaría de este Instituto (Vía Alemania núm. 1) en horas de oficina, por las mañanas.

ENSEÑANZA OFICIAL

Se recuerda a todas las alumnas que deseen inscribirse como alumnas oficiales en el curso 1970-1971, en este Instituto, que es requisito obligatorio e imprescindible para todas (tanto las oficiales que continúan sus estudios como las que quieren matricularse por primera vez), rellenar los impresos que, para tal efecto, se les facilitará en la Secretaría del Instituto (Vía Alemania, 1).

El plazo de admisión de solicitudes se cerrará el 31 de julio. Palma de Mallorca, 1 de julio de 1970.

EL DIRECTOR

# DISBA,

Distribuidora de TAPISOM - Muebles Metálicos STRAFOR, Techos Escayola SOUNDEX, Abrasivos Industria de MINNESOTA DE ESPAÑA, S. A., Papeles Pintados NIETO IBERICA.

Comunica a sus amigos y clientes, que ha trasladado sus oficinas a la Avenida General Primo de Rivera, n.º 67 y 69, teléfono 21-04-40, donde gustosamente serán atendidos.

### ¡LIQUIDACION DE ESTA OBRA DE LUJO!



EL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES

VALE 400 PTAS.

SOLO POR 214 PESETAS

(MAS 25 PTAS. DE GASTOS)

¡SEPA COMO VIVEN LOS ANIMALES!  
¡SUS LUCHAS! ¡SUS COSTUMBRES!  
¡SUS AMBIENTES!

NO ES UNA ZOOLOGIA ARIDA

Igual que en una visión cinematográfica, usted se enterará de cómo nacen, cómo crecen, cómo se alimentan, cómo se juntan, cómo atacan, cómo se defienden todos los animales.

442 PAGINAS TAMAÑO 20x15 cms.  
24 LAMINAS EXTRAS ENCARTADAS  
Encuadernación lujo, con estampaciones en color y oro fino.

Puede examinar el tomo antes de abonarlo.

Todos los pedidos irán acompañados con el REGALO del libro «BIOGRAFIAS DE GRANDES HOMBRES». Selecta obra, con fotografías, que vale 50 pesetas. Además, REGALAMOS un ATLAS UNIVERSAL (encuadernado) conteniendo cuadros astronómicos, mapas de continentes, con los mapas de sus naciones. ¡Solamente de España hay ocho mapas distintos! ¡A todo color! Y el bello infantil «JAVIER», título exacto (tamaño grande, 111 páginas), repleto de ilustraciones y grabados a todo color. Vale este infantil SETENTA PESETAS.

También REGALAMOS un MAPA DE ESPAÑA, a todo color (50 x 35 cms.), para colgar en la pared, con detalle de poblaciones, pueblos, carreteras, kilometraje, etc.

Y si nos formula el pedido antes de quince días, le enviaremos, ADEMÁS, la fantástica y sin par obra (joya de la literatura universal), que podrán leer usted y sus hijos: «LOS CUENTOS DE ANDERSEN» Cuidada edición de 272 págs. Cubierta en colores.

NO ADMITIMOS GIROS ANTICIPADOS - NO ENVIAMOS AL EXTRANJERO. (B.)

Pedidos a: LIBROS ADEGA - Aragón, 385 - BARCELONA 13

AYUNTAMIENTO

LA FIESTA DEL BEATO

RAMON LLULL

El próximo día 3, se celebrará en esta Ciudad, la fiesta del Glorioso Mártir mallorquín el Beato Ramón Llull.

Por la tarde a las 19'30 horas, en la Basílica de San Francisco se celebrará Oficio solemne, con sermón que predicará el M. I. don Bruno Morey Fiol Canónigo Doctoral, a cuyo acto asistirá el Ayuntamiento en Corporación y Autoridades invitadas por el Sr. Alcalde.

El Sr. Alcalde invita al vecindario de Palma a que se asocie a dichos actos honrando de esta manera a nuestro esclarecido patrio y mártir, gloria de Mallorca y de mundo entero.



HOY DESDE LAS 3'15

EL TORMENTO DE LAS 13 DONCELLAS

con CHRISTOPHER LEE

LA BRIGADA DEL DIABLO

con WILLIAM HOLDEN - CLIFF ROBERTSON

(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

# Butano, S.A. informa al país sobre la utilización del PROPANO

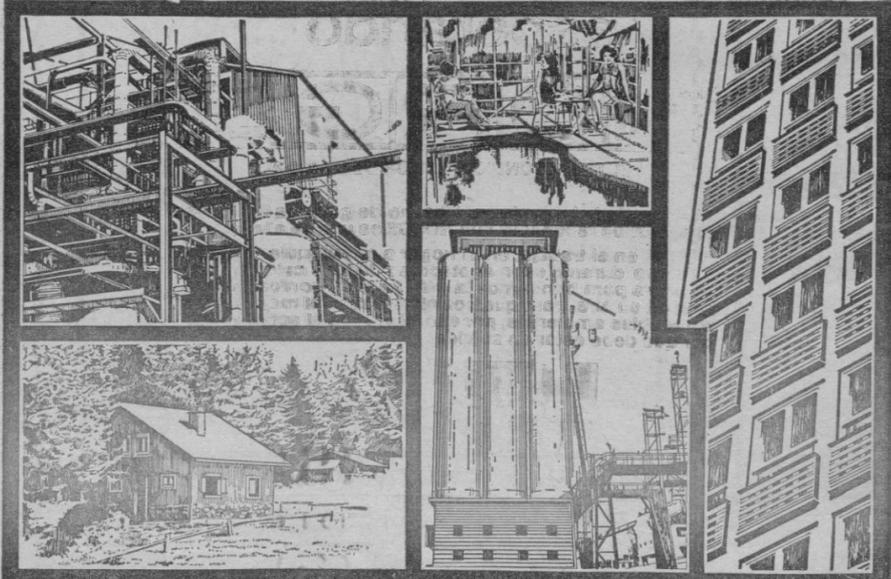
Tres grupos o tipos de instalación distinguen el mercado del Propano a granel:

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. INSTALACIONES CENTRALIZADAS PARA USOS DOMESTICOS (cocina, agua caliente, calefacción, Incineración de basuras, suministro de luz, secado y planchado, etc.) EN BLOQUES DE VIVIENDAS Y URBANIZACIONES | 2. INSTALACIONES INDUSTRIALES PARA HOTELES CENTROS SANITARIOS COMUNIDADES CAMPINGS INDUSTRIA GANADERIA AGRICULTURA | 3. INSTALACIONES EN CHALETS Casas de campo, Refugios de montaña, etc. |
|---|--|---|

Un solo tanque o depósito suministra energía a todas las viviendas, para todos los usos, mediante contador individual.

Uno o varios depósitos aéreos o enterrados, llevan en cada caso energía hasta los aparatos adecuados.

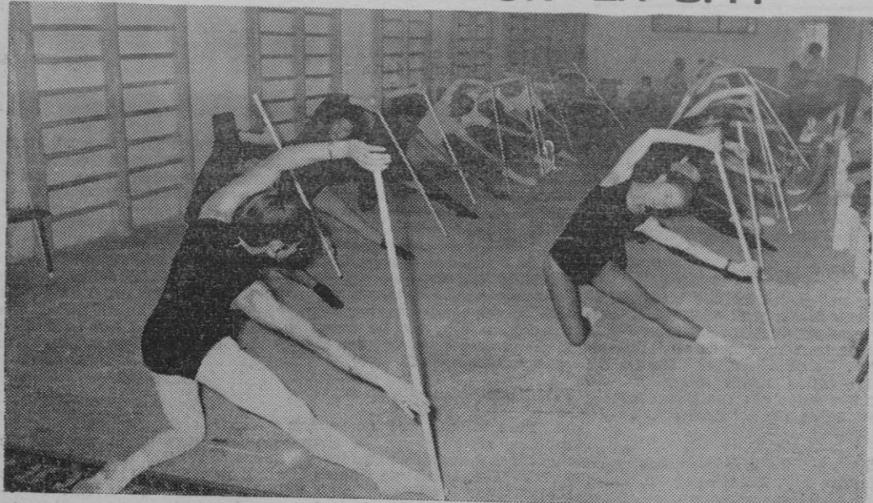
GAS PROPANO, con la garantía y servicio de Butano, S.A. Consulte a la Delegación Regional o al Agente Distribuidor más próximo.



GAS PROPANO - Un paso gigante en la historia de la energía térmica

EN LA ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL  
**CLAUSURA DE UN CURSILLO DE GIMNASIA**

ORGANIZADO POR LA S. F.



Ayer a las ocho de la tarde, tuvo lugar en el Gimnasio de la Escuela de Maestría Industrial, la clausura de un Cursillo de Gimnasia Moderna, que ha sido dirigido por la Profesora Srta. Tania Quetglas y al que han asistido unas treinta cursillistas. El Curso ha sido organizado por la Regiduría de Educación Física de la S. F. y por el Círculo Medina.

do parte en el mismo. Los ejercicios que se han realizado, lo han sido con adaptación a la música de Jazz, lo que ha prestado un singular atractivo al mismo, ya que ello ha roto la monotonía de la Gimnasia clásica.

A la Clausura asistieron la Regidora Provincial de Educación Física de la S. F., Srta. Conchita Pons y la Directora del Círculo Medina, Srta. Matilde Mulet. (Foto JUANET)

ESTUDIO GENERAL LULIANO

**COMENZO EL CURSO DE VERANO DE LA UNIVERSIDAD DE SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA**

En la mañana de ayer, en el Estudio General Luliano, como es tradicional por estas fechas, las aulas se animaron con la llegada de un centenar de alumnos extranjeros.

Este curso, el primero del verano, está patrocinado por la Universidad de San Francisco de California y al mismo asisten un centenar de alumnos.

Ayer se celebró el acto inaugural, que fue presidido por el Director del Curso Dr. Carlos Sánchez, el Secretario General del E. G. don Gabriel Rabassa y claustro de Profesores. Este último dio la bienvenida a los alumnos, señalando la alegría que sentía el

Estudio General de recibirlos para el curso. Les deseó una grata estancia en Mallorca, este pedazo de España —tan vinculado a las tierras californianas— y el Dr. Sánchez cerró el acto saludando a los cursillistas y explicándoles, en una sugestiva panorámica lo que será el curso. Tuvo palabras de afecto para todos y presentó a los alumnos al amplio cuadro del profesorado, que cuidará el nutrido repertorio de enseñanzas.

A continuación, en las distintas materias y disciplinas, dieron comienzo las clases de este nuevo curso de Verano del Estudio General Luliano.

HACIENDA

**PAGO A LAS CLASES PASIVAS**

El pago de la mensualidad corriente y extraordinaria de julio a las Clases Pasivas del Estado tendrá lugar durante los días 1 y 2 de julio, siendo el horario de Caja para el pago de estas atenciones, el siguiente:

Día día 1 de julio: De 11'30 a 14 horas.

Día 2 de julio: De 9 a 13.

Palma, 25 de junio del 970. — El Delegado de Hacienda.

LEA

«BALEARES»

**S. M. A. Y. A.**

**SERVICIO MUNICIPALIZADO DE AGUAS Y ALCANTARILLADO**

Habiéndose trasladado todas las Dependencias y Servicios al nuevo edificio de calle Juan Maragall, 1 rogamos a nuestros abonados tomen nota de los siguientes teléfonos:

Centralita para todos los servicios	22 41 42
Relaciones Públicas	21 13 49
Dirección	21 68 49
Presidencia	21 58 18
<b>AVERIAS</b> (de 14 a 22 horas)	22 41 43
<b>URGENCIAS SERVICIO NOCTURNO</b> (de 22 a 6)	22 41 42

*Caja Hispana de Previsión*  
Compañía Capitalizadora S.A.

Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA

Capital: Ptas. 75.000.000,00  
Reservas al 31 de diciembre de 1969: Ptas. 1.820.027.775,95

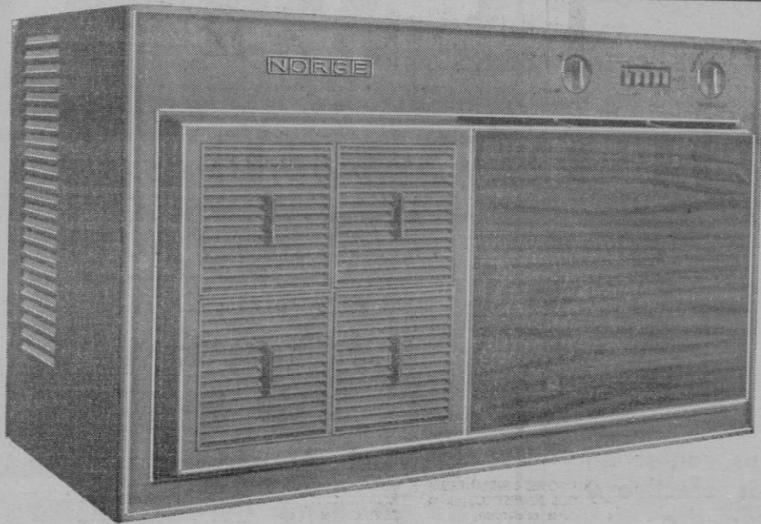
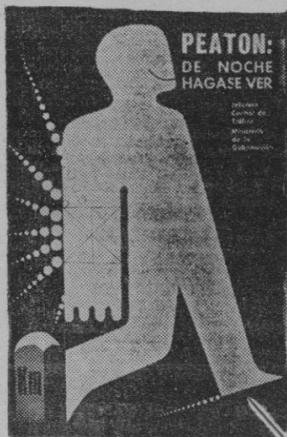
Títulos de Ahorro amortizados por su valor nominal

EN EL SORTEO CELEBRADO EL DIA 30 DE JUNIO DE 1970

M. A. Y. — F. O. K. — W. N. M. — O. L. J.  
E. T. N. — O. V. C. — B. C. N. — R. I. LL.  
CAPITALES PAGADOS HASTA LA FECHA: 303.938.000 PTAS.

Oficinas en PALMA DE MALLORCA:

Avda. Rey Jaime III, 43, pral. - Teléf. 21 20 56



el fiel acondicionador de su vida le está siempre esperando

**NORGE**

EL FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA

Si en verdad el mundo está hecho de grandes ilusiones, deberíamos reconocer que NORGE es una de ellas.

NORGE, en el trabajo, en el hogar o en cualquier establecimiento durante esos agotadores días de calor, se nos presenta para brindarnos la más fresca y confortable caricia de su aire, para que nos sintamos en el mejor de los agradables ambientes; por eso NORGE es el acondicionador que debe estar en su vida.



**ACRISA**

ACONDICIONAMIENTO Y REFRIGERACION INDUSTRIAL, S. A.

Sevilla, 29-31 - Tels. 23 35 01-02-03 - MALAGA



**HOY PRINCIPAL**  
*Capitol*

PRESENTA LA NUEVA  
AVENTURA DEL FAMOSO

**ALI BABA**

AHORA CON SUS 40 COMPAÑEROS SE HA CONVERTIDO EN IMPLACABLE JUSTICIERO, INCANSABLE AVENTURERO Y LUCHADOR INVENCIBLE

**ALI BABA**

COMPLEMENTOS

PRINCIPAL  
EL MAS FELIZ  
MILLONARIO

CAPITOL  
SALVESE  
QUIEN PUEDA

MAYORES 14 AÑOS

**EL GRAN JUSTICIERO**

DIRECTOR  
EMIMMO SALVI  
TOTALSCOPE  
EASTMANCOLOR

FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA • FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA • FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA • FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA

FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA • FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA • FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA • FIEL ACONDICIONADOR DE SU VIDA



# DESDE AHORA (todos los lunes), VISITA DEL ITALIANO «ENRICO C»

EN LOS DOS ULTIMOS DIAS, POCO MOVIMIENTO DE ENTRADAS

**PARA HOY, ESCALA DE UN «CAR FERRY» FRANCÉS; MAÑANA, EL TRASATLANTICO TURCO «ANKARA»**

Con la nueva semana, una importante novedad: el escaso movimiento de buques llegados en los dos días últimos a nuestros muelles. El que esto ocurra los lunes es bastante frecuente, pero ya no es el resto de la semana.

En los buques llegados, gran predominio de lotes de carga general. Y madera, mucha madera. Los muelles de San Carlos, completamente cubiertos por enormes pilas de tablonos desembarcados de distintos buques llegados procedentes de puertos españoles y extranjeros.

Como el domingo nos queda ya muy distante, hablaremos tan solo de las llegadas del lunes y el martes. El primero de los días mencionados lo hicieron los siguientes: «Laura María», entrado desde Altea con carga general. «Caribia», italiano, desde Barcelona con turistas en crucero de placer. «Enrico C», italiano, desde Barcelona con pasaje y carga general. «Sac Barcelona», desde Ceuta con mineral.

**MARTES**

Los llegados ayer fueron los siguientes: «Rocio del Mar», desde

Barcelona con carga general. «Ciudad de Inca», desde Ceuta con carga general. «Santa Cruz de Tenerife», desde Barcelona con pasaje y carga general. «Ciudad de Granada», desde Valencia con pasaje y carga general. «Ciudad de Mahón», desde Mahón con pasaje y carga general. «Korsika», danés, entrado de Amberes con carga general. «Santa Margarite», holandés, desde Koping con madera.

**INAUGURACION**

El lunes, como estaba anunciado, nos visitaron dos trasatlánticos italianos, los «Caribia», de la Siosa Línea, y el «Enrico C», de la Línea Costa. Este último, como ya saben nuestros lectores, inaugura una serie de viajes de carácter regular que se prolongarán hasta el final de la temporada estival. Desde ahora, el «Enrico C» nos visitará, puntualmente, todos los lunes, desde Barcelona. Es uno más de los que se suman a los ya muchos que realizan cruceros con escala periódica en Palma. Bienvenidos, pues, «Enrico C».

**ESPERADOS**

En el capítulo de buques esperados para los próximos días, poco son las novedades que podemos adelantar hoy. Practicamente, todos

los esperados son esa serie de mercantes que nos visitan asiduamente, desde puertos próximos al nuestro y transportando carga general. También nos visitará hoy el platanero «Pinillos», que viene desde Canarias con sus acostumbrados lotes de fruta y tomates.

**HOY, PAUSA**

Si no surgen novedades de última hora, hoy no tendremos movimiento trasatlántico en los muelles palmesanos. Hasta la hora de redactar estas líneas, no han sido hechas públicas otras novedades que las ya conocidas por nuestros lectores. Pausa, entonces, aunque sea de un solo día de duración, ya que como luego se verá, para mañana está prevista una escala, la primera trasatlántica del ahora inaugurado mes de julio.

**FRANCES**

Pero si para hoy no se han previsto escalas trasatlánticas, tendremos, en su lugar, la siempre interesante visita de uno de los modernos y rápidos «Car ferry» de las «Cie. Gle. Trasmediterranean» y «Cie. Maritime Toulon Sardaigne». Los viajes regulares están servidos por los «Sardaigne» «Gosta Berling» y «Avenir».

Pues uno de ellos, hará hoy una brevísima escala en los muelles de Peraires. Tan solo estará en Palma por espacio de un par de horas, el tiempo necesario para tomar y desembarcar pasaje.

**TURCO, MAÑANA**

Y para mañana, la escala del trasatlántico de bandera turca nombrado «Ankara». El buque en cuestión pertenece a la Denizcilik Bankosi TAO, de Estambul.

Normalmente, el trasatlántico nos suele visitar un par de veces al año. En los últimos viajes, a bordo, en uno de los salones de popa, se había montado, a modo de exposición permanente, una muestra variadísima de los productos fabricados en Turquía.

La llegada para mañana, está anunciada para las 12, procedente de Malta. En la actualidad está realizando un crucero de varias semanas de duración. Saldrá el día siguiente, a las 13 horas, con rumbo a Las Palmas de Gran Canaria.

Y ya nada más. Hasta mañana.

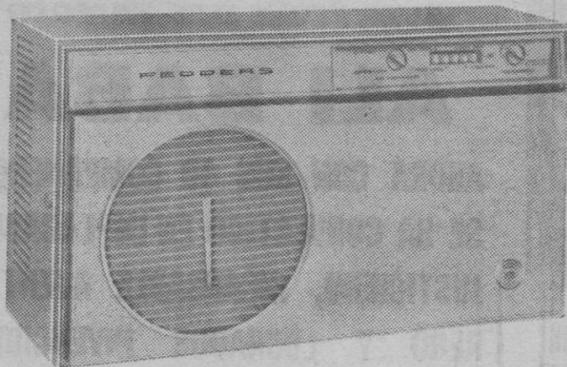
**ESTADO DEL MAR**

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Buena mar.

J. J.



Quando de acondicionamiento se trata  
trate con **FEDDERS**



- \* Instalación en tiempo record.
- \* Perfecto servicio post-venta.

Tratar con **FEDDERS**, es contar en todo momento con el más efectivo y avanzado acondicionador de aire.

Los acondicionadores de aire **FEDDERS**, no solamente le proporcionan ese fresco y delicioso ambiente perfectamente equilibrado, sino algo más: le ayudan a destacar y realzar toda la elegancia y distinción de su hogar.

**FEDDERS**  
EL ACONDICIONADOR DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

FABRICADO CON LICENCIA DE FEDDERS CORPORATION, DE EDISON, NEW JERSEY, U.S.A., POR SU ASOCIADA EN ESPAÑA FEDDERS IBERICA, S.A.

COMERCIAL A. BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61 Telfs. 22 74 44 - 43  
PALMA DE MALLORCA

## El Porvenir de los Hijos, S. A. DE SEGUROS

Calle Aragón, 15, 1.º, 2.ª - PALMA

Comunica a sus asociados que en el sorteo celebrado ayer, en la Subdirección General de Seguros, han resultado agraciados los siguientes números:

**002 DEL SEGURO POPULAR**

y

**428, 647 y 491 DEL SEGURO ORDINARIO DE VIDA**

## IX FERIA OFICIAL DE MUESTRAS ARTESANIA Y TURISMO DE BALEARES

300 Firmas Expositoras

220 Stands

Multitud de visitantes diarios...

Un éxito del que usted  
puede participar...

**VISITE LA FERIA DE MUESTRAS!**

## IX FERIA Oficial de Muestras Artesanía y Turismo de Baleares

PROXIMO JUEVES

A LAS 10 DE LA NOCHE, PROYECCION EN  
EL RECINTO DE LA FERIA, DEL  
EXTRAORDINARIO FILME

### MAJORCA OBSERVED

Producida por la BEC de Londres, bajo la dirección de Michael Allen, Profesor de Ornitología de la Universidad de Cambridge, con la cooperación del cámara de la BBC Robin Crane, siendo comentada en inglés por el popular presentador londinense, Keneth Allsop.

Este filme, de 50 minutos de duración, mereció el honor de ser uno de los que se proyectaron al inaugurarse la Televisión en color en la Gran Bretaña.

¡ADMIRE LA RIQUEZA DE AVES CON  
QUE CUENTA MALLORCA!

**POLLENSA** PRESENCIA POLLENSINA EN LA INAUGURACION DE LOS JARDINES DEDICADOS A MN. COSTA Y LLOBERA, EN MONTJUICH

(De nuestro corresponsal informativo). — Ha regresado de Barcelona la Comisión Oficial de Pollensa que, invitada por el Excmo. Ayuntamiento de Barcelona, asistió a los actos programados con motivo de la inauguración de los jardines dedicados a Mn. Miguel Costa y Llobera, a Mn. Jacinto Verdagué y Joan Maragall, en Montjuich.

Además de la Comisión Oficial integrada por don Bernardo Oliver, en representación del Sr. Alcalde de Pollensa; el Economista don Miguel Gomila Torres; el Juez de Paz don Salvador Vidal March; el Secretario del Ayuntamiento don José Bonnin; y Miguel Bota Totxo, Premio Ciudad de Barcelona de poesía catalana y Cronista de esta villa, también asistieron al acto de inauguración, por S.E. el Jefe del Estado, de los jardines dedicados a Costa y Llobera, todos los pollensines y familias oriundas de Pollensa residentes en la Ciudad Condal. Y también otros pollensines que, desde Pollensa, se desplazaron a Barcelona, expresamente.

La Comisión Oficial pollensina, al igual que las autoridades provinciales de Baleares, asistió también al almuerzo ofrecido por el Excmo. Sr. Alcalde de Barcelona don José María Porcioles, en el Palacete Albéniz del Parque de Montjuich.

A los postres, el poeta Miguel Bota Totxo, en representación del pueblo de Pollensa, recitó un poema en el que se expresa la gratitud de esta villa a Barcelona por el gran honor tributado a Costa y Llobera al dedicarle unos jardines

de tanta importancia. Bota Totxo fue felicitado por el Alcalde de Barcelona Sr. Porcioles y el ex-Ministro Sr. Barroso, amén de recibir los aplausos de las demás autoridades asistentes.

El poema dice así:

**GRATITUD POLLENSINA A BARCELONA**

Ja des de la conquesta de Mallorca pel Rei Jaume I s'establí el vincle d'intensa germanor entre Catalunya i l'inclita Pollença.

La sempre noble, ferma i generosa, al Rei Conqueridor va creixer unita; la vila patriarcal, Pollença antiga, històrica i fecunda.

I els llaços fraternals de cor i llengua s'uniren més i mes quan fills il·lustres, poetes i patricis, proclamaren l'essència de la pàtria.

I així, Costa i Llobera, ànima viva, cantà, potent, el seny i l'harmonia, el goig i la tendresa de la terra creixent segura i pròspera.

I avui, dins els jardins que el món recorden la figura senyera del poeta, Pollença abraça el cor a Barcelona amb gratitud i estima.

Gratitud amb arrel sana i profunda de pi de Formentor, i estima fèrvida com l'esperit que uneix amb la pau Mallorca i Catalunya.

Por la noche, en el Palacete Albéniz y en sus magníficos jardines, se celebró una recepción, con la presencia de S.E. el Jefe del Estado y de su distinguida esposa doña Carmen Polo de Franco. La Comisión Oficial de Pollensa asistió a dicho acto, atentamente invitada por el Excmo. Sr. Capitán General de Cataluña y Excmo. Sr. Alcalde de Barcelona.

**INAUGURACION DE LA BARBARCOA «CA'N PONTICO»**

El pasado día 22 de este mes, tuvo lugar la apertura de la Barbaocoa «Ca'n Pontico», situada en el Km. 3 de la Carretera de Lluc.

En las casas típicas de la finca denominada «Ca'n Pontico», sin rehusar ninguno de los encantos propios del lugar y aprovechando al máximo la magnífica almazara, el patio y la arboleda, el montaje de esta Barbaocoa ha quedado extraordinariamente bien.

Felicitemos a la Dirección del establecimiento por su acierto y agradecemos su amable invitación.

**NUPIAS**

En el altar mayor de la iglesia de Montesión han contraído matrimonio la distinguida y encantadora señorita Ana María Cerdá Bou y don Salvador Ramón Coca.

Bendijo la unión el Rvdo. P. don Felipe Cerdá Sabater, C. R., tío de la contrayente.

Felicitemos a la novel pareja, a quienes deseamos toda clase de suerte y felicidad.

**SOLLER** CINCUENTENARIO DE LA ADORACION NOCTURNA EN SOLLER Y VIGILIA DE LAS ESPIGAS

(De nuestro corresponsal JOB). En el año 1920 se fundó en Soller la sección local de la Adoración Nocturna, y en el corriente año se han conmemorado las Bodas de Oro de esa fundación.

La conmemoración tuvo lugar en la noche del 20 al 21 de junio, con una Vigilia Extraordinaria en la parroquia arciprestal de San Bartolomé. Asistieron delegaciones de las secciones de Palma y de muchos pueblos, con sus banderas respectivas. Muchos hicieron el viaje en un tren extraordinario que llegó a las 10'30 de la noche del sábado.

A las 11 de la noche llegó en coche el Sr. Obispo de Huamachuco, (Perú) Monseñor Damián Nicolau, franciscano, natural de Vilafranca de Bonany, que fue recibido por una nutrida comisión de Adoradores Nocturnos, y seguidamente dio comienzo la Vigilia con el canto de Vísperas, habiéndose congregado en el templo más de 1.200 personas.

Pronunció una plática el Rdo. don Juan Servera Ginard y seguidamente dio comienzo la misa, en la cual concelebraron con el Sr. Obispo Dr. Nicolau el M. Rdo. don Juan Canals Párroco Arcipreste de Sóller, el Rdo. don Juan Lliteras, Económico de Inca, y otros tres sacerdotes. El Sr. Obispo pronunció una emotiva homilía.

Terminada la misa de comunión, fue expuesto el Santísimo, y comenzaron los turnos de vela, que se fueron sucediendo en periodos de media hora hasta las 4 de la madrugada, en que hubo rezo de Laudes por todos los Adoradores. Se organizó luego una procesión

eucarística hasta un altar situado al aire libre, en la explanada de la estación del ferrocarril. Llevaba la custodia, bajo palio, Monseñor Nicolau, el cual desde el altar al aire libre dio la bendición a los campos de Mallorca, según se acostumbra al final de la Vigilia de las Espigas.

Luego se inició el regreso del numeroso cortejo a la parroquia de San Bartolomé, donde se efectuó con solemnidad la reserva del Santísimo con lo cual se dio fin a esa Vigilia Extraordinaria, conmemorativa de las Bodas de Oro de la Adoración Nocturna en Sóller.

La placidez de la noche, con luna llena y temperatura suave contribuyó al feliz éxito de una tan grata conmemoración.

**EL IV HOMENAJE A LA VEJEZ EN EL PUERTO**

El lunes día 29, fiesta de San Pedro y San Pablo, tuvo lugar en el Puerto de Sóller el IV Homenaje a la Vejez, al cual puede decirse que se asoció con simpatía y entusiasmo la barriada entera.

A las 10'15 de la mañana, las autoridades con el Patronato Local de los Homenajes a la Vejez, Delegado de la Caja de Pensiones y Cofradía de Pescadores, recibieron en el atrio de la parroquia de San Ramón de Peñafort a los ancianos y ancianas, que llegaron acompañados por sus respectivas madrinas, y tomaron asiento en el interior de la iglesia. Poco después comenzó la misa solemne, que concelebraron el Párroco del Puerto Rdo. don Felipe Guasp, el Capellán de la Estación Naval y el Rdo. don Mateo Grimalt, Vicario de la parroquia de Sóller.

Pronunció la homilía, desde una pequeña embarcación colocada junto al presbiterio, que hacía las veces de púlpito, el Rdo. don Jaime Cabrer, Párroco de San Nicolás, de Palma.

Un nutrido coro parroquial dirigido por don Miguel Colom, interpretó los cantos litúrgicos y varios motetes.

Luego que hubo finalizado el acto religioso, se celebró el acto público de Homenaje a la Vejez, en la calle frente a la puerta lateral de la iglesia, donde se colocaron varios bancos para que en ellos se acomodasen los ancianos y ancianas. Abrió el acto, con un breve discurso, el Sr. Alcalde de Sóller don Miguel A. Lladó Arbona, congratulándose de que una de sus primeras actuaciones como Alcalde sea precisamente en un Homenaje a la Vejez.

El Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores don Guillermo Socías dio lectura a una «Proclamación de la Ancianidad», notable por sus conceptos. Seguidamente

don Bartolomé Pons Coll, funcionario de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, que representaba al Patronato Superior de la Obra de los Homenajes a la Vejez, pronunció un bello y enjundioso discurso, enalteciendo la figura del abuelo o de la abuela en el seno de la familia, y asimismo, recordando el detalle de que entre los homenajeados del Puerto se encontraban cuatro matrimonios, se refirió a esos largos años de amable convivencia, soportando juntos las penas y las alegrías, y encontrándose al final de la vida otra vez solos, pues los hijos e hijas se dispersaron, formando nuevas familias. Acabó felicitando a los ancianos homenajeados y al vicario del Puerto de Sóller, que se adhiere todos los años con el mayor entusiasmo a estos homenajes a la Vejez.

Luego pronunció unas palabras de adhesión el Rdo. don Felipe Guasp, Párroco del Puerto. Añadió que se está trabajando activamente en la construcción de un edificio anejo a la iglesia, destinado a Círculo Parroquial y lugar de reunión y de honesto esparcimiento para la juventud de la barriada.

Seguidamente las autoridades e invitadas con los ancianos y ancianas homenajeados se dirigieron al muelle comercial, donde embarcaron a bordo de la lancha «San Telmo», para dar un paseo por la ensenada, y desembarcar luego en el interior del recinto de la Estación Naval.

En un espacioso patio al aire libre, decorado con profusión de gallardetes y empavesadas, les fue servida a todos una espléndida comida por personal de la Estación Naval, teniendo los ancianos a su lado a las gentiles madrinas.

Al servirse los dulces y champán, el señor Delegado de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en Sóller don Fermín Gazulla Badenas fue llamando a las respectivas madrinas para que recogiesen un donativo de quinientas pesetas que el Patronato hacía a cada uno de los homenajeados.

Se hicieron votos para que estos Homenajes a la Vejez se continúen en años sucesivos.

Por la tarde, a las 5, en la explanada frente al Pósito de Pescadores, se realizaron diversos juegos juveniles y cucañas. A las 7 en la misma explanada, hubo una exhibición de bailes regionales, reuniéndose así una muy numerosa concurrencia de espectadores nacionales y extranjeros ocupando los ancianos homenajeados los asientos de primera fila.

Todos los bailes fueron muy aplaudidos y durando el espectáculo poco más de hora y media, a plena satisfacción de todos.

**TRAJE NUEVO PARA SU SUELO**  
**SINTASOL CEFLEX FLEXOL**

las mejores soluciones en suelos ligeros. Con la garantía de **CEPLASTICA** y la experiencia en colocación de su red comercial (especialistas en suelos ligeros-Técnicos en colocación).



PALMA DE MALLORCA  
ABASTECEDORA BALEAR, S. A.  
Santiago Ramón y Cajal, 26 - Tfno. 23 40 61

MAHON (Menorca)  
ABASTECEDORA BALEAR, S. A.  
Avda. José M.º Cuadrado, 37 - Tfno. 35 22 60

IBIZA  
ABASTECEDORA BALEAR, S. A.  
Via Púnica, 46 - Tfno. 31 10 56

DELEGACION CEPLASTICA BARCELONA-13 - Génova, 15-17 Teléfono 255 63 79

**INMINENTE ACONTECIMIENTO**

PRESENTACION DE LA TRILOGIA AUREA DE **INGMAR BERGMAN** INICIANDO EL CICLO CON LA OBRA MAESTRA



«DE LA TERNURA A LA COLERA... DEL ODIO A LA VIOLENCIA...»

5 MESES DE TRIUNFALES EXHIBICIONES EN MADRID Y BARCELONA

(SOLO PARA MAYORES DE 18 AÑOS)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña ANTONIA MAS MAS

(VIUDA DE D. MANUEL BENNASAR)

Que falleció, en el día de ayer, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus apenados, hijos Manuel (Abogado) y María; hijos políticos María Isabel Tous, Emilio Cano (Aparejador) y Mateo Pascual; hermano Jaime; nietos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar (D. m.) hoy, a las 12 horas, en la iglesia parroquial de San Nicolás de esta capital, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: Calle Poeta Tous y Maroto, n.º 26, 6.º

El Excmo y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.



Segundo Aniversario del fallecimiento de

## Don Bartolomé Pou Tomás

Que acaeció el 1.º de julio de 1968, en Lluchmayor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Apolonia Llinás Manresa; hija Jerónima; hijo político Miguel Clar Lladó; nietos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán hoy, a las 7, 7'30 y 8 de la mañana, y a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Lluchmayor, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Antonio Bosch Perelló

(EX - ALCALDE DE MARRATXÍ)

Que falleció ayer, en Pont d'Inca, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su madre, doña Francisca Perelló (viuda de Bosch); hermanos Antonia y Francisco; hermano político Juan Bauzá Ribas; ahijados Ernesto Actori y Juan Bauzá Bosch; madrina doña Ana Estela de Massot; tíos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, a las ocho de la tarde, en la parroquia de Pont d'Inca, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: Calle Santa Catalina Thomás, 25 (Pont d'Inca).

El Excmo y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña Catalina Artigues Esteva

(VIUDA DE BERNARDO PUJOL)

Que falleció ayer, a la edad de 84 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijas Margarita, Jerónima, Catalina, Antonia (propietaria Peluquería «Soraya») y Josefina; hijos políticos Bartolomé, Juan, Pedro y Francisco Javier; nietos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, día 1, a las ocho de la tarde, en la parroquia de Nuestra Señora de la Soledad, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Cabrera, 61 (La Soledad). No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

# DESDE EL POKER A LA BRISCA, PASANDO POR LAS SIETE Y MEDIA

## LA FAMILIA FOURNIER (DE BURGOS) LOS ASES DE LA BARAJA LOS PRIMEROS NAIPES FABRICADOS EN ESPAÑA SALIERON DE UN MOLINO BURGALÉS

Femenina. Guapa o fea. Depende. Agradable o polémica. Centenaria. Con ciento diez años de vida e historia entre nosotros. Para unos, imprescindible. Para otros, indiferente. Fue adoptada en Burgos en 1860 y, desde aquí, se dedicó a recorrer mundo. Miles de personas han hecho de ella entretenimiento. No pocos, vicio. Según las circunstancias. Les hablo, claro está, de la baraja. De la nacida en el "Molino de Lázaro", en el Morco. En Burgos. Pero eso tiene su historia. La cuenta un descendiente directo de don Braulio Fournier. Un nieto suyo: don Mauro Gil-Fournier.



—En el año 1785 llegó a Burgos, procedente de Limoges, don Francisco Fournier y, aquí se casó con doña María Reoyo. El procedía de la dinastía de los Fournier, célebres editores de París en el siglo XVIII. Un hijo de este matrimonio, Lázaro, casado con doña Paula González, burgalesa, se estableció en un molino sito en el término del Morco, donde, al parecer, empezó a fabricar el primer "pan de viena". Más tarde se fundaría la razón social Fournier Hermanos, integrada por Braulio, Julián, Gervasio y Heraclio, todos hijos de Lázaro. Gervasio —sigue mi interlocutor— por sus condiciones y por llevarlo en la sangre, era un grabador litógrafo excepcional. En 1859, con motivo del ferrocarril Valladolid-Burgos, instaló en la capital del Pisuerga otro establecimiento. Allí con Julián, y con este negocio se dedicó más a escribir. Ha dejado obras muy buenas, en especial la Geografía de España. Es Hijo Predilecto de Burgos.

—¿Qué hicieron los otros hermanos?

—Continuaron en Burgos en el Molino de su padre. Molino entonces muy conocido. En 1860, y en este local, comenzaron la fabricación de naipes. Antes efectuaron viajes a Francia, de donde trajeron máquinas litográficas planas de la marca, entonces muy conocida "Voinin" de París. Con esto —sigue el señor Gil-Fournier— queda bien demostrado que los primeros naipes fabricados en España salieron de Burgos, con sus figuras artísticas que tanto llamaron la atención en el extranjero. Ocho años después, Heraclio se estableció en Vitoria, quedándose en Burgos Braulio, quien contraería matrimonio con doña Vicenta García de Quevedo, apellido de gran raigambre burgalesa. El matrimonio continuó con la primacía del naipe. Los naipes fabricados

que hoy el deporte ha superado al casino, todavía hay muchas personas que no dejan de echar su partidita jugando el café al mus o al chinchorro y las señoras la suya al bridge o, nuestras buenas mujeres del campo, que usted las puede ver los días de fiesta, medidas de lleno en eso de la brisca. Quede claro que la primera fábrica de naipes que ha existido en España es la nuestra, a de Burgos.

### EN DEFENSA DE UNA VERDAD

Esta es la verdad. La baraja nació en Burgos, si bien ya estaba inventada más allá de nuestras fronteras. Fueron unas primeras barajas en la que los bastos eran ramas de árboles, no estacas como ahora y, la sota, era todo todo un caballero con aire afeminado.

—Para mí —exclama don Mauro— que esto de la baraja, bajo una forma u otra lo debían conocer ya hasta los iberos.

—¿Usted juega?

—Algo, pero no mucho.

—¿Cuántos juegos conoce usted?

—Pocos, los corrientes.

—¿Qué número de barajas cree usted que se consumirán al año en España?

—Bastantes millones. Una baraja no es cara, cuesta solamente unas 30 pesetas. Y, ya ve usted, lleva bastante trabajo su confección. Hay que emplear horas y horas. Es mucha la mano de obra.

VARIOS TIPOS DE NAIPES

—Don Mauro, ¿cuántos tipos de naipes existen?

—Nosotros fabricamos tres tipos; barajas de 40 cartas, de 48 que son las que llevan el ocho y el nueve y de 53, para el «poker» con dos «comodines».

—¿Qué es para usted el juego?

—Un entretenimiento, nunca un vicio. Cuando se convierte en vicio, entonces deja de ser juego.

—¿Qué podría costar una baraja allá por 1870?

—No tengo la menor idea. Lo que sí he visto en la fábrica de mis antepasados, es un libro en el que figuran cambios de barajas por otros productos. Es decir una cantidad de barajas por garbanzos, vino, trigo, etcétera.

—¿Desaparecerá el juego?

—No yo creo que no.

—¿Por qué?

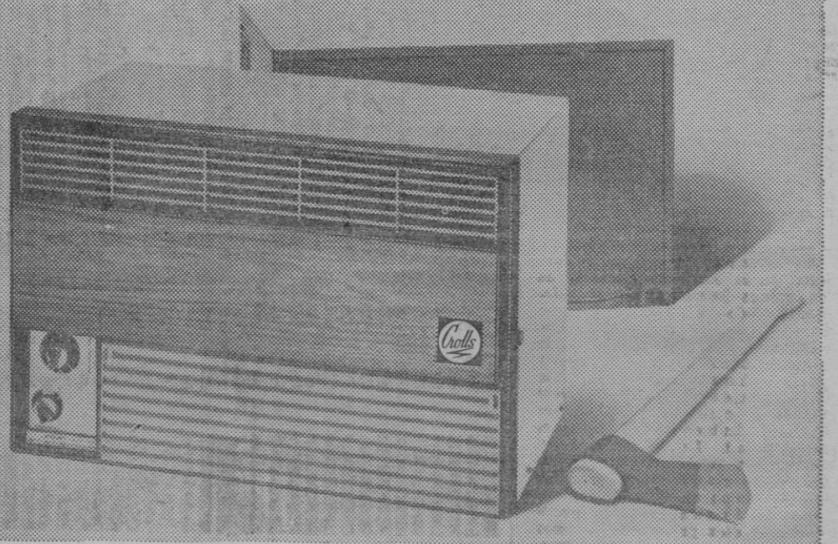
—Porque entretiene, pese a que la televisión haya podido restar bastante.



por esto sea lo mejor el verla como desde aquí luego sería exportado lo que es: un entretenimiento que, al exterior, eso sí, fue adaptado en Burgos y que desde aquí y nada más que

JUAN RIOS SUAREZ (Pyresa)

## aire acondicionado crolls lo parte todo



### menos la ventana

CROLLS ha partido el acondicionador para su más fácil instalación (aunque no tenga ventanas). Para su más cómodo disfrute. Para poner los mandos al alcance de su mano. Para combatir el ve-

rano con un torrente de aire puro y climatizado. Para dar al acondicionador un bello diseño: elegante y funcional. Para que Ud. disfrute de las más avanzadas técnicas internacionales.



## aire acondicionado crolls ... un "buen partido"

Salones Oficiales de Demostraciones:  
Barcelona 8 Provenza, 269 - Telf. 215.40.18  
Madrid 8 Núñez de Balboa, 76 - Telf. 275.60.54  
Málaga Camine Antequera, 41 - Telf. 27.16.92

Bilbao 10 Pérez Galdós, 33 - Telf. 241.06.50  
Valencia Avda. del Puerto, 31 - Telf. 69.52.19  
La Coruña División Azul, 17 - Telf. 23.68.71

Palma de Mallorca Fco. Fiol y Juan, 23-27 - Telf. 25.68.99  
Sevilla Luis Montoto, 96  
Zaragoza Avda. de Valencia, 41 - Telf. 25.98.98

LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

GODEFROOT (belga), VENCEDOR EN LISIEUX

LUIS OCAÑA ENTRO EN 14 LUGAR A 11 S. DEL VENCEDOR

LISIEUX, 30. (Del enviado especial de Pyresa, Porriño). — La llegada de la cuarta etapa del Tour de Francia ha tenido lugar en la cima del repecho que conduce al Santuario de Santa Teresita del Niño Jesús. A este sagrado lugar, frecuentado por peregrinajes del mundo entero, ha llegado esta tarde en primer lugar el gran rodador y velocista belga Godefroot. El repecho tiene unos quinientos metros y en 1964 también fue vencedor aquí un corredor que no sabe nada, el también belga Sels. Por tanto, no puede hablarse hoy de una derrota de los escaladores. Si en 1964 (única vez que ha llegado antes el Tour a Lisieux) vencía un sprinter nato, no es de extrañar que hoy también gane otro gran velocista.

Lo que resulta extraño y viene a confirmar ciertos rumores según los cuales el "monstruo" no marcha tan bien como el año pasado, es que Eddy Merckx se haya dejado sorprender por su tradicional enemigo Godefroot, pero además por Van Springel y Janssen, ya que el vice-líder se ha clasificado en quinto lugar, y el final de etapa de hoy parecía que lo habían elegido para él. Porque, desde luego, no hubo peligro en este final en cuesta, y casi puede decirse que los corredores —salvo el gran pelotón— cruzaron la línea de llegada en fila.

TRABAJO, MUCHO

TRABAJO

La etapa ha sido muy movida. Ha habido "jaleo". Como se diría en los tiempos de Serdán y de Andracas: "Ha habido tomate" lo acreditan los casi 43 kilómetros de promedio con dos grandes escapadas. Una larga, hermosa, más bien "romántica", pues corrió a cargo de dos neófitos, Zuberó —segundo el año pasado en el Tour del Porvenir— y el francés Cateau, que protagonizaron una fuga de 125 kilómetros. Otra, a 25 kilómetros, de los mejores, pues Pingeon, Van der Berghe, Balmanion, Ottenbros, Wagtmans, Basso, Agostinho, Grosskost... por citar a unos cuantos, se quedaron sin billete en ella. Y en Lisieux, junto a la fachada de la hermosa basílica, la ventaja del grupo finalmente escapado (quince corredores en total) quedaba traducida a 57 segundos, que es el tiempo que han perdido todos los que han entrado después.

Sin embargo, Ocaña no se clasificó en el mismo tiempo que el primero, Godefroot, pues delante de él han terminado todos los escapados a excepción de Danguillaume que hizo el 15. Por tanto, el puesto de Ocaña en la etapa ha sido el catorce, a once segundos (no va incluida la bonificación) del ganador Godefroot. Resumen pues de este final en Lisieux: Ocho corredores terminan en el mismo tiempo: Godefroot, Roger de Vlaeminck, Van Springel, Janssen, Merckx, Zilioli, Poulidor y Van Neste; otros cinco lo hicieron luego, a cinco segundos del grupo anterior, (Zoetemelk, Pintens, Michelotto, De Witte y Patterson). En el puesto catorce, Ocaña, a 11 segundos, y en el decimoquinto, Danguillaume, a catorce segundos del ganador de etapa. El pelotón, encabezado por Vianen, llegó 57 segundos después de Godefroot.

LOS NUESTROS

Únicamente Ocaña pudo meterse en la escapada final, la de los quince hombres. No lo veíamos ganador en Lisieux, a pesar de que sube mucho mejor que casi todos, por la sencilla razón de que no es rápido. Tampoco, en las mismas condiciones, hubiera ganado Bahamontes esta etapa. En cambio, Suárez, Pérez Francés... hubieran tenido mayor probabilidad. Pero, también es cierto que no esperábamos que Ocaña se clasificase el penúltimo del grupo de escapados.

Le contábamos por lo menos entre los diez primeros. En esto, no nos ha convencido, como tampoco hemos quedado satisfechos del final de Eddy Merckx, siempre respaldado por Zilioli. Todo esto demuestra y lo diré en las entrevistas, que el hombre peligroso del equipo de Ocaña no es de momento Ocaña sino Janssen. Esto es lo que me ha dicho Drinssen, director de Merckx, y el cuarto puesto del holandés hoy en Lisieux acredita y avala esta opinión que comparte Ocaña.

Los diez corredores de Langarica y Domingo Perurena llegaron a 57 segundos, en el gran pelotón, salvo Nemesio Jiménez que sufrió una caída y se retrasó considerablemente. Nadie le esperó y hubo de llegar por sus propios medios, muy tarde, en compañía del Campeón del Mundo,

Otenbros, que también fue víctima de la misma caída.

El corredor español que más ha dado que hablar hoy ha sido Zuberó. Formidable salida la suya que no coronó finalmente el éxito porque su compañero de escapada, Cateau, no colaboró lo suficiente. En estas circunstancias, Zuberó —que además salió a probarse, cara a la montaña y los "Paves"— se limitó a rodar bien, sin llegarlo a hacer a fondo. Langarica le aconsejó que, si a treinta kilómetros de la llegada la ventaja seguía siendo importante, atacara a fondo empleándose a tope. Pero bastante antes de esta distancia, Zuberó y Cateau habían sido absorbidos por el pelotón. La escapada duró desde el kilómetro 40 al 165 de etapa.

A Ocaña le vemos reservón, irregular. Respecto a corredores de la importancia de Merckx, Janssen, Zilioli, de Vlaeminck, Van Springel y Poulidor, que tienen "chance" en la montaña, ha perdido once segundos, en cambio, en la general, ha ganado un puesto, a costa de esa negación de escalador que se llama Krokost. Ahora Ocaña está a 1 minuto y ocho segundos del líder. Tampoco le ha ido bien la etapa de hoy. La selección comienza a perfilarse.

PELICULA DE LA ETAPA

Lisieux, 30. (Del enviado especial de Pyresa Porriño). — Bajo ligera lluvia salen 147 corredores. Y apenas han cubierto 500 metros, se destaca Grosskost y le sigue Spruyt. La escapada es anulada en el kilómetro 14, tras llevar 40 segundos.

A los 30 kilómetros se forma un grupo de catorce hombres en cabeza, con Labourdette, Bengels, Jotti, Vaseur, de Witte, Anthelmis, Lebland, Nassen, Lievens, De Bie, Huysmans, Genet, Ocaña y Den Hartog. Pero son absorbidos en el kilómetro 42.

42 kilómetros: Se destacan Cateau y Zuberó, que llevan 2' 40" en el kilómetro 55.

58 kilómetros. Cota de Chatenay. Pasa primero Zuberó, con Cateau a rueda. A 3' 50" Guimard, Letort y Poldiori, al frente del pelotón.

En cabeza del pelotón se forma un grupo de veinte corredores, entre los que están Janssen, Wolfshohl, Zoetemelk, Guimard, etc., Merckx dirige la contraofensiva y los absorben.

100 kms.: Tras unos conatos de salida en el gran pelotón, éste rueda en calma. Y la ventaja de Zuberó y Cateau es de 8' 05".

108 kms.: Ha aumentado la separación a 11' 45", máxima ventaja que obtendrían en su escapada.

Se registra una caída de unos treinta corredores, entre los que figura Nemesio Jiménez, Van den Bosch, Agostinho, Wolfshohl... Los más perjudicados resultan Pecchiari y Tamazzio, que han de abandonar y llevados en la ambulancia.

118 kms.: Reacciona el pelotón y va reduciendo la ventaja. La cota de la Reteria es cruzada por Zuberó en primera posición, seguido de Cateau. A 11' 05" pasa el pelotón con Merckx, Hoban, Scheck y Ocaña al frente.

156 kms.: La diferencia entre los fugados y el resto es de 1' 43". Y en la cima de Pont de Ouilly vuelve a ser primero Zuberó, delante de Cateau.

164 kms.: Abandona Armani y Zuberó y Cateau son cazados por el pelotón conducido por Zilioli.

201 kms.: Agostinho, con Mori, De Bie y Serpenti entran en el pelotón, tras una caza de 90 kms., a consecuencia de la caída.

209 kms.: Ataca Danguillaume, a 20 kms. de la llegada. Coge 15" de avance y responden Van Springel, Ocaña, Pintens, Merckx y después de Vlaeminck, Janssen, de Witte, Zoetemelk, Michelotto, Godefroot, Poulidor, T. Petterson, Zilioli. Estos quince hombres cubren los últimos kilómetros con 45" sobre el resto.

229 kms.: Cerca de la meta, en cuesta, se destacan Van Springel,

De Vlaeminck, Godefroot, y éste les rebasa, ganando la etapa.

CLASIFICACION DE LA

CUARTA ETAPA

Lisieux, 30. (Alfil). — Clasificación de la cuarta etapa de la Vuelta Ciclista a Francia disputada hoy entre Rennes y Lisieux, sobre 234 kilómetros:

- 1. Walter Godefroot (Bel.), 5h. 27' 07" (con bonificación 5h. 26' 47", a 42.921 kms-hora.
2. Roger de Vlaeminck (Bel.), mismo tiempo (con bonificación: 5h. 26' 57").
3. Herman Van Springel (Bel.) id. (con bonificación 5h. 27' 02").
4. Jan Janssen (Hol.) id.
5. Eddy Merckx (Bel.) id.
6. Italo Zilioli (Ita.) id.
7. Raymond Poulidor (Fr.) id.
8. Willy Van Neste (Bel.) id.
9. Joop Zoetemelk (Hol.) 5h. 27' 12".
10. Georges Pintens (Bel.) id.
11. Michelotto (Ita.) id.
12. De Witte (Bel.) id.
13. Petterson (Sue.) id.
14. LUIS OCAÑA (ESPAÑA), 5h. 27' 18".
15. Danguillaume (Fr.) 5h. 27' 21"
16. Vianen (Hol.) 5-28-04.
17. Van Ryeckegem (Bel.) id.
18. Doman (Hol.) id.
19. Guimard (Fr.) id.
20. Den Hartog (Hol.) id.

CLASIFICACION GENERAL

- 1. Zilioli, 19h. 28' 48"
2. Merckx, a 5"
3. Janssen, 27"
4. Godefroot, 29"
5. De Vlaeminck, 45"
6. Van Springel, 46"
7. Petterson, 1' 06"
8. Poulidor, 1' 07"
9. Zoetemelk, 1' 107"
10. L. Ocaña, 1' 08"
23. Linares, 19-30-47.
69. Galdós, 19-31-13.
73. Gandarias, 19-31-19.
80. A. González, 19-31-26.
81. Zuberó, 19-31-27.
89. Perurena, 19-31-39.
90. Mascaró, 19-31-43.
91. Gabica, 19-31-49.
97. Urbezubia, 19-31-49.
115. Nemesio Jiménez, 19-41-56.
GRAVE CAIDA

Domfront (Francia) 30 (Alfil). — Una grave caída se ha producido esta mañana en el curso de la cuarta etapa del Tour de Francia Ocho kilómetros antes de llegar a Domfront, una decena de corredores y motoristas seguidos han caído espectacularmente. Dos corredores italianos Tomazzio y Pecchiari nan resultado gravemente heridos y han sido trasladados en la ambulancia a un hospital.

También resultaron lesionados, aunque no de gravedad, los corredores Armani, Schepers y Agostinho, que, tras cambiar de bicicleta, continuaron la carrera aunque con notable retraso respecto al pelotón.

TRES ESPECTADORES

HERIDOS

París 30. (Alfil). — Tres espectadores resultaron heridos esta mañana en Eernee, en el kilómetro 70 del recorrido de la cuarta etapa del «Tour».

El accidente ocurrió cuando uno de los automóviles que acompañan a los corredores se salió de una curva en el pueblo de Eernee, precipitándose contra la muchedumbre agrupada a lo largo de la carretera, para animar a los ciclistas.

Aunque las víctimas del accidente no sufren heridas graves, debido a la poca velocidad del automóvil, las tres personas han sido conducidas en otra ambulancia al Hospital de la localidad. LA LESION DE TAMAZZIO

FRACTURA DE

COLUMNA VERTEBRAL

Damfront, 30. (Alfil). — Las radiografías practicadas al corredor italiano Tamazzio, en el Hospital de Damfront, adonde había sido trasladado para serle curadas las heridas que sufrió en una caída, han revelado fractura de columna vertebral.

INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S. A.» contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico:

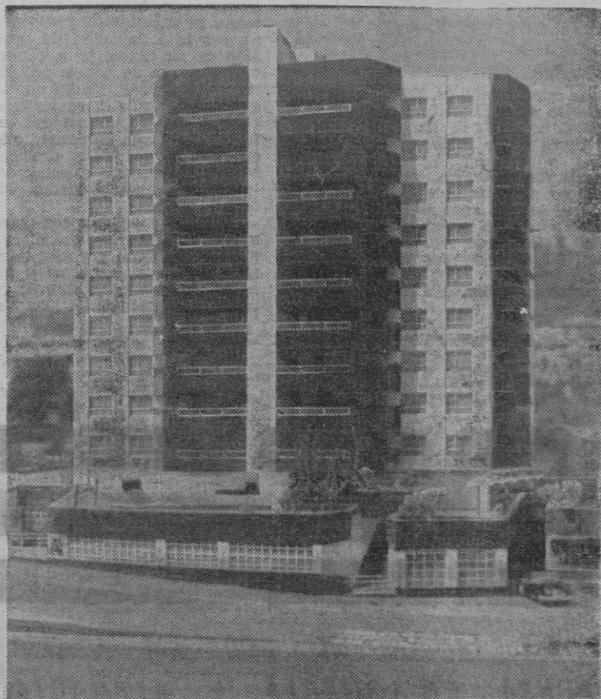
Viernes día 3: de 7:30 a 10 horas, Zonas Hotel Cid, El Quijote y Hotel Java

EL COMPLEJO RESIDENCIAL QUE NECESITABA LA BAHIA!!

EDIFICIO

«LUZ Y MAR»

Frente futuro Club de Mar y Marina de Porto - Pi



Pisos de lujo, sol todo el día, 4 habitaciones más amplio salón con chimenea, cocina, office y tendedor.

Todas las habitaciones exteriores y ello en un conjunto que incluye: piscina, jardín, solarium y garaje para los propietarios, cafetería y locales comerciales.

Barbacoa en la terraza, pavimento de Roble Francés, aire acondicionado frío y caliente, dos ascensores etc.

UN LUGAR INMEJORABLE PARA PISOS DE INMEJORABLE CALIDAD

Información y Venta directa: PASEO MALLORCA, 30 - 2.ª Puerta 7 de 5 a 8 tarde Teléfono 2106 83 «AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO»

Advertisement for DIFISA metal partitions, showing a diagram of a partition system and listing features like 'Máxima combinación: RESISTENCIA · ELEGANCIA · PRECIO NO PRECISA OBRAS ALUMINIO EXTRUSIONADO y ANODIZADO'.



LLEGO AYER

SU ALTEZA LA PRINCESA BADRIAH AL SAUD ALSABAD, DEL FABULOSO EMIRATO DE KUWAIT

ACOMPAÑADA DE SUS HIJOS, PASARA DOS SEMANAS DE VACACIONES EN MALLORCA

Su Alteza la Princesa Badriah Al Saud Alsabad, del fabuloso Emirato de Kuwait, llegó a primera hora de la tarde de ayer a Palma, donde se dispone pasar dos semanas de vacaciones con sus hijos Muberta y Huda y una institutriz o dama de compañía cuyo nombre no nos ha sido facilitado.

La Princesa, a su llegada al Hotel de Mar, donde se hospedará, no tuvo inconveniente en que obtuviéramos unas fotos y en tener unas gentiles palabras para nosotros. «Nada de cuestiones políticas, por favor» —nos pidió— y por supuesto respetamos en todo momento su deseo.

Naturalmente hubiéramos deseado que la Princesa Badriah nos hablase del fabuloso Kuwait. De cómo lo que antes era un pedazo de desierto ha pasado prácticamente de la era medieval al siglo XX de los países superpobulados. El milagro se llama petróleo, que por lo visto allí brota como el agua. Lo de como el agua es un decir puesto que la naturaleza, que precisamente ha negado el agua a este país, le ha dotado como ningún otro de la inmensa e incontentible riqueza del «oro líquido».

Esta riqueza es lo que ha transformado las arenas del desierto en vergeles, merced a la implantación de las plantas potabilizadoras más grandes y espectaculares del mundo. El que ha hecho que en este país la enseñanza, las cargas sociales, la medicina, etc... sean totalmente gratuitas. El que ha hecho, en fin, que el nombre de Kuwait suene casi como una especie de talismán.

De todo esto hubiéramos querido conversar con la Princesa, y no descartamos la grata posibilidad de hacerlo alguno de estos días, pese a que la ilustre visitante ha venido en plan de riguroso descanso y completamente privado. La entrevista efectuado ayer en el hall del Hotel de Mar es puramente de circunstancias.

Contestando a nuestras preguntas, la Princesa nos dijo que ella es hermana política del Emir. Estuvo casada con el hermano mayor del Emir hasta su fallecimiento, hace ocho años. Pero a su vez tiene parentesco de sangre con el Emir, pues es una antítesis a la norma de la dinastía los matrimonios de consanguinidad. Y de este modo, por una complicada circunstancia, los hijos de la Princesa son a la vez primos del Emir.

El hijo de la Princesa, por cierto, vestía de una manera que en cierto modo recuerda la indumentaria árabe. Por el contrario, la pequeña Huda vestía muy a la americana, incluso con un jersey que llevaba estampada la imagen de un indio comanche y la inscripción de un club de Chicago.

Su Alteza la Princesa Badriah, que es una dama encantadoramente sencilla, también contestando a nuestra pregunta nos dijo que no habita en el Palacio del Emir, sino que tiene su propio palacio-residencia, que imaginamos nosotros debe ser sin duda algo fantástico.

La princesa, finalmente, nos dijo que había estado en España en anteriores ocasiones, guardando un especial recuerdo de Granada, y de su Alhambra. En Mallorca sólo había estado hace un par de meses, durante 24 horas, precisamente para comprobar personalmente el marco donde se proponía pasar sus próximas vacaciones, que son éstas. «La impresión —nos dijo— confirmó am-

pliamente las magníficas referencias que tenía. Y aquí estamos».

Aquí están, dispuestos a pasar estas dos semanas entre nosotros, que deseamos vivamente sean de todo punto felices. Bienvenida la Princesa Badriah Al Saud Alsabad, del Emirato de Kuwait.

EL DIVORCIO DE ANITA EKBERG: ADIOS, CASA DE CAMPO EN MALLORCA

Cuando hace dos años la «sexy» Anita Ekberg, por entonces señora de Van Nutter, estuvo en Palma... nos obsequió con un «show especial» de mujercita enamoradísima para siempre de su marido, y hasta de retirada de la vida más o menos llamativa y escandalosa. Seguramente —no lo dudamos— por entonces era completamente sincera y ella misma estaba plenamente convencida.

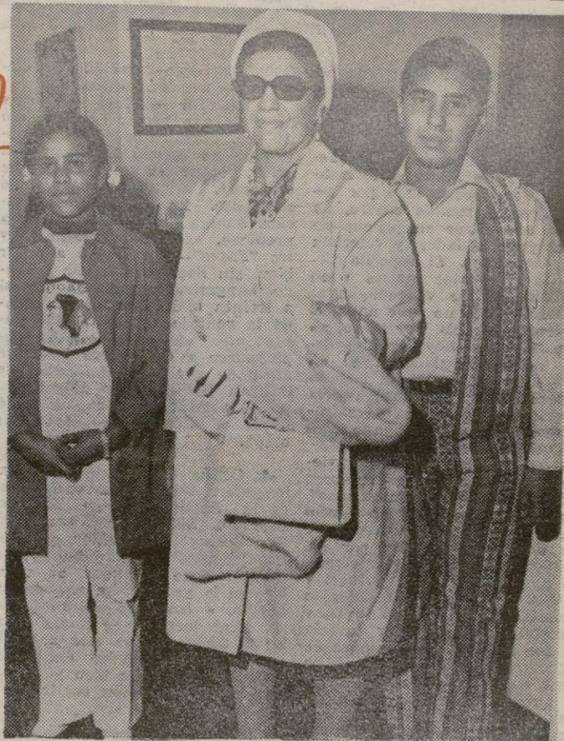
El año pasado, todavía en el mismo plan, los señores Van Nutter volvieron a Palma, se trajeron su junco chino, y manifestaron su deseo (no a la prensa, sino a un agente inmobiliario) de adquirir una finca confortable en la isla, una casa de campo retirada pero con todos los adelantos, para venir a pasar aquí largas temporadas, y en definitiva, para establecer su hogar, su nidito... como podría decirse todavía por entonces.



Hace poco más de un mes, desde estas columnas, dábamos la noticia de que la Ekberg y su esposo se habían dado de bofetadas en una hotel de Roma, a altas horas de la noche, con intervención incluso de la policía. Ahora ya lo saben ustedes, ha llegado la noticia de su divorcio.

La cuestión no tendría mayores consecuencias, desde nuestro particular punto de vista, de no ser por la circunstancia de que este divorcio ha acarreado el «adios, casa en Mallorca». Esta casa, que para mayor señas estaba muy próxima a un determinado punto de la carretera de Valldemosa. Nos consta que —no se pierde el tiempo— ya se ha rescindido por parte suya todo compromiso a este respecto.

Quizás, haya que esperar al próximo enlace, que los grandes chismosos de turno ya vaticinan.



LA PRINCESA DE KUWAIT, POSA CON SUS DOS HIJOS PARA NUESTRO COMPAÑERO EL REPORTER GRAFICO, A SU LLEGADA AL HOTEL DE MAR: GENTILES PALABRAS DE CIRCUNSTANCIA. — (Foto Terrades).

EL PRESIDENTE DE COLOMBIA, DEMUESTRA UN GRAN INTERES EN CONOCER ASPECTOS Y FACETAS DIVERSAS DE MALLORCA

EN UN ALTO A SU EXCURSION A MANACOR, ALMORZO EN ALGAIDA DE UNA «TORRADISSA DE SOBTRASADA Y BOTIFARRONES»

El Presidente electo de Colombia, Excmo. Sr. Dr. don Misael Pastrana, como saben los lectores nos honra con su presencia, ya que ha decidido tomarse en Mallorca una semana de meditación y descanso, previa a la toma de posesión de su cargo, y la consecuente carga de graves problemas y responsabilidades que le aguardan, según tuvo la amabilidad de referirnos en el transcurso de la entrevista que en rigurosa exclusividad publicáramos desde estas mismas columnas en nuestra última edición.

Parece ser —y nos complace mucho divulgarlo— que el Presidente tiene un especial interés en conocer aspectos y facetas diversas de Mallorca, pero no precisamente las del



gran mundo cosmopolita e internacional... sino las caseras y sencillas y típicas.

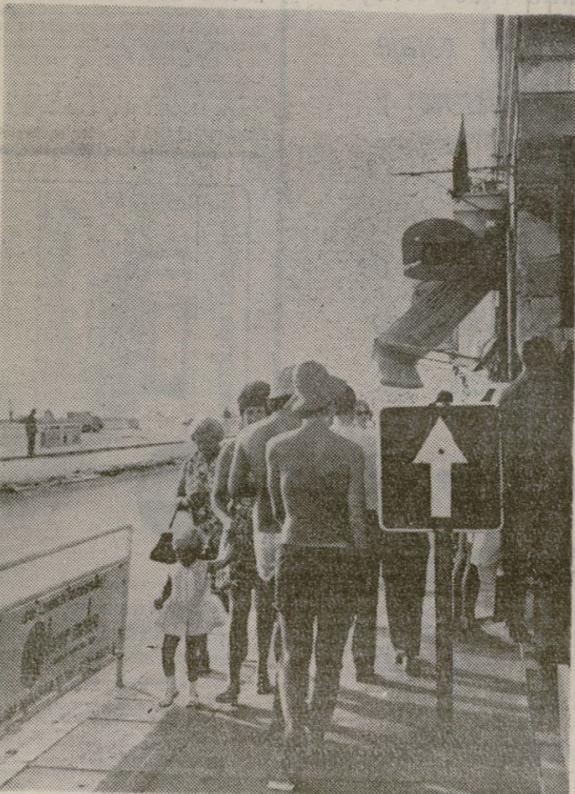
Así por ejemplo, en su reciente excursión a Manacor y las Cuevas del Drach, hizo un alto en Algaida para sentarse «a manteles» (mejor dicho, sin manteles, que allá no los ponen) a comerse una «torradissa» de chuletas de cordero, sobrasada y botifarrones. Quizás en algunos momentos, cuando tenga que presidir y soporitar los interminables y pesadimosos banquetes oficiales, con todo su protocolo, el Sr. Presidente recuerde aquel almuerzo en un parador mallorquín llamado «Ca'l dimoni», donde no fué reconocido ni molestado, tan a su gusto y a sus anchas.

El Sr. Presidente pasa muchas horas en el Hotel Son Vida, descansando, leyendo la prensa y algún libro, meditando y dando apacibles paseos. Lleva pues un plan de auténticas vacaciones, sencillísimas, y esperamos y deseamos que totalmente a su satisfacción, pues esto es lo que se había propuesto en su venida a Mallorca.

Su esposa ha quedado unos días en Madrid, y es probable que en breve venga también a Palma a reunirse con él, y ya desde aquí emprender el viaje a Colombia, cuyos destinos va a regir —estamos seguros— con tanto acierto.

EVIDENTEMENTE, NO ESTA DONDE DEBIERA

Esta señal de tráfico, en una de las aceras comerciales más concurridas de El Arenal, lógicamente debiera estar al otro lado, es decir, el que linda con la calzada. Incomprendiblemente ha sido colocada junto a las fachadas de los comercios produciendo infinitas molestias y atascos, y más de un coscorrón en el peatón distraído. Nos consta que algunos niños se han dado ya de bruces contra esta señal, tan intempestiva por estar precisamente donde está, y que por supuesto convendría cambiar de puesto Total, por lo que cuesta... pero son mil y una pejuereras como ésta, las que precisamente hacen que una ciudad sea un cúmulo de incomodidades o, por el contrario, un apacible lugar para el transcurrir y el vivir nuestro de cada día. (Foto Lorenzo Ripoll)



Y NOSOTROS, DANDO TODA CLASE DE «FACILIDADES»

CONFIDENCIAL: RUINA DE UNOS PROMOTORES MALLORQUINES, AL INTENTAR ORGANIZAR UN FESTIVAL DE MUSICA MODERNA EN ESTOCOLMO

LA PRINCIPAL CAUSA DEL FRACASO HA SIDO UNA ADVERSA CAMPAÑA DE PRENSA EN SUECIA Y ALEMANIA

Cuando un extranjero viene aquí a promover algo, todo son facilidades. Generalmente vienen con aire de conquistador, como quien se digna hacer un favor o una gran merced. Como quien condesciende a tenernos en consideración. Generalmente lo primero que hace es acudir a las fuentes y medios oficiales para obtener toda clase de facilidades, cuando no, pedir la mismísima luna.

Pues bien; muy confidencialmente nos hemos enterado de que recientemente, unos promotores mallorquines (y algunos alemanes, pero principalmente mallorquines) habían organizado un fabuloso festival de música moderna en una isla de

Estocolmo. El presupuesto, solamente de artistas, remontaba los cuarenta millones de pesetas. Entre los actuantes, los mismísimos Rolling Stones, figuraban en el reparto. El previo cálculo financiero, disponía que se necesitaba un mínimo de treinta mil espectadores para cubrir gastos. Y solamente acudieron dos mil. El resultado ha sido la catástrofe y la ruina.

Lo curioso, mejor dicho lo triste del caso, es que este fracaso se debe a una campaña adversa de la prensa sueca y alemana, especialmente de la sueca. La prensa de Suecia, a grandes titulares decía que debía boicotarse un festival or-

ganizado «por extranjeros, que venían a sacar provecho y beneficios en el país».

El caso resulta realmente indignante. Y no estaría de más ir calculando —aparte el monopolio posiblemente ilegal de los grandes «Tours Operators» escandinavos en Mallorca— cuantos bares, cuantas «discotheques», cuantos «night-clubs», cuantos negocios turísticos de todo orden, están en manos de extranjeros. De extranjeros que sacan pingües rentas y beneficios al sol de Mallorca, su paisaje, su organización, su hospitalidad. Incluso, en ocasiones, desprestigiándola en su afán de obtener ganancia de pescador, de este río revuelto.

# MR. AGNEW, LA TELEVISION Y EL PUEBLO

Por José Ramón Alonso

DESDE que Mac Luhan descubrió la frase —la realidad ya existía— de que «el mensaje es el medio», la guerra contra los medios de comunicación es el tema favorito de políticos que buscan un substratum de popularidad en las ansias soterradas de algunas gentes. Toda época de crisis, y la nuestra lo es, tiende por poco que se arañe en la epidermis de las cosas a polarizarse entre dos posiciones extremas. Siempre que aparece el liberal combativo que declara la guerra a las instituciones, o el «contestado» que recurre a los cocteles «minoritarios» para afirmar una política minoritaria, el ultra aparece en la política con la misma facilidad que los hongos tras una lluvia en primavera. Por el ancho mundo, el caso más conocido de ultra que encuentra entusiasta apoyo entre el pueblo es el inglés Enoch Powell, que combate la proliferación de los negros, los jamaicanos y los pakistaníes no solo en los campos, sino en los verdes Midlands ingleses. El ultra es por lo general un fenómeno humano que lleva sus razones al extremo y las defiende o cuando es demasiado tarde, o antes de tiempo. Lenin fue un ultra del comunismo en 1917, lo mismo que Stalin era un ultra conservador ultra, después de haber sido un Emperador ultra, después de haber sido el general jacobino que debía sus ascensos a Robespierre. Espartero, jacobino en 1840, fue ultra después de la Restauración de 1874.

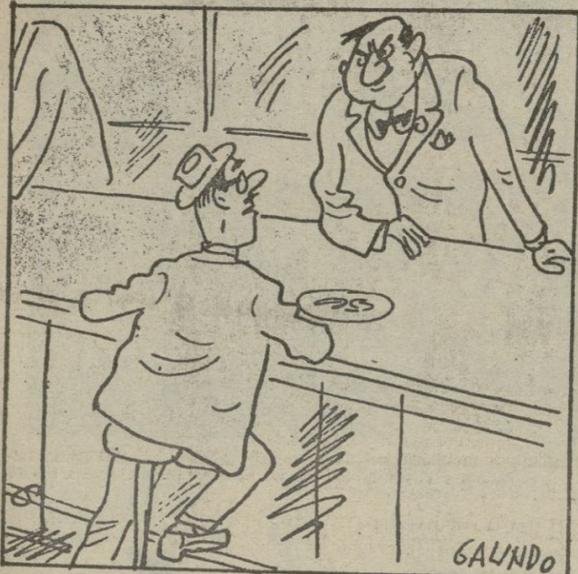
Ahora el más popular ultra de Norteamérica es el Vicepresidente Spiro Agnew, al que nadie conocía cuando se presentó con la candidatura de Nixon para Vicepresidente. Solo Agnew tuvo valor para afirmar que la prensa deformaba la opinión de su pueblo, y que la Televisión estaba recurriendo a lo peor para ganar anunciantes y clientes. Cada noche, tres grandes cadenas ame-

ricanas de Televisión —la A.B.C., la C.B.S. y la N.B.R.— enlazan entre sí a 700 estaciones y ofrecen un programa que contemplan 40 millones de americanos, gastando solo en las noticias 150 millones de dólares anualmente, o sea como tres veces más de cuanto tiene la Televisión española para ofrecer sus partidos de fútbol y sus concursos, sus comedias y sus encuentros culturales con encuestas. El Vicepresidente Agnew fue el primero que se trevió a decir —antes que lo había escrito don Manuel Aznar—, que no hay pueblo que soporte todos los días, a la hora de la cena, le ofrezcan lo peor y lo más triste de una guerra, que es la imagen de la miseria, de la desolación y de la muerte, sin la contrapartida del valor, del patriotismo y del entusiasmo por la causa que se defiende. Cuando la Televisión americana dio en directo los disturbios de Watts, el mimetismo y el calor provocaron desórdenes semejantes en casi todos los «ghettos» de América.

Lo grave es que el señor Agnew ha atacado a una «libre empresa» que obtiene de publicidad 3.000 millones de dólares anualmente, y que confiada a muy pocos mantiene en vilo los sentimientos de un pueblo. Decir que la información no debe estar al servicio del dinero es algo que tiene razón Mr. Agnew, pero acaso se excede cuando afirma que «el espíritu de masoquismo nacional está empujado por una cohorte de snobs impúdicos, que se llaman intelectuales», con lo cual unió en un bloque defensivo a los periodistas, a los profesores y a los cast-periodistas, que desde la Televisión se creen famosos, porque tienen el monopolio de que los aguante todo el pueblo. «En este hombre hay una mística», comentó Nixon de quien se atrevía a llevar la contraria a los poderosos de Norteamérica. Ultra para unos y jacobino para otros, el Vicepresidente Agnew ha obtenido en los «Gallup» un 67 por ciento de votos favorables. Ya antes había observado un general español que la guerra que ganan millariamente

cada día los soldados americanos, la perdían en la Televisión a la hora de la cena. Cuestión muy seria es que Mr. Agnew no puede combatir el mensaje sin atacar al mensajero, y ya por algo en la antigüedad los portadores de malas noticias eran en el acto condenados a muerte. Hay una sociedad americana a la que nadie aprueba, otra a la que todos compadecen, y una tercera —la «mayoría silenciosa»— que no sabe lo que quiere, y Agnew se lo está descubriendo. La prensa libre puede ser un hecho, porque cada cual compra el periódico que quiere, pero la «Televisión libre» es un mito si no se modera, porque o la combaten los ultras, o la insultan los demagogos, o la sujetan y disciplinan los gobiernos. Un editorial pesimista es leído por pocos, pero un reportaje televisado a base de soldados muertos entre el barro y la fiebre, es superior a la capacidad de asimilación de un pueblo. No pudiendo negar la imagen —por que en la guerra los hombres mueren— el pueblo americano se está volviendo contra el mensajero. Y éste a su vez necesita del sensacionalismo cotidiano, para colocar sus 3.000 millones de dólares en anuncios anualmente.

Teodoro Roosevelt fue un ultra hasta que resultó con sus hijos corriendo en bicicleta sobre las alfombras de la Casa Blanca, uno de los Presidentes más revolucionarios de Norteamérica y el que libró contra los «trusts» el primer combate, aunque sin vencerlos. ¿Es Agnew un ultra cuya causa está perdida, o un jacobino que exalta los deseos inconfesables de la «mayoría silenciosa» de Norteamérica? Roberpierre hubiera sido un conservador si le hubieran dado tiempo a liberalizar más gente, y Agnew será un decapitar más gente, y Agnew será un decapitar si los dueños de la Televisión americana sacrifican el sensacionalismo, para que nadie les prive de seguir anunciando detergentes. (PYRESA)



—¿Qué son frescas estas gambas? Pues parece que tienen algo de peligrosidad social. por el olor me (De «Ya»)

## Vivir desde el futuro

LOS tiempos históricos pueden caracterizarse, fundamentalmente, por un rasgo esencial, que conviene en todo momento tener presente. Es el de advertir si la etapa en que se vive obedece más a condicionamientos del pasado que a estímulos del porvenir. Normalmente, se suele estudiar un tiempo histórico desde sus orígenes, es decir, se le contempla como un resultado de sus antecedentes, de su serie, como un afecto de una pasadía determinada de cosas. Sin embargo, acaso existan tiempos en que el subsuelo histórico sobre el que se desarrolla la vida de un pueblo, tengo sus raíces más en el futuro que en el pretérito. Heidegger solía considerar la vida como un «futuro siendo»; es decir, como una actividad que se va realizando en función del mañana, más que del ayer. Así ocurre a veces en los pueblos, en las sociedades. Hoy, en España, tiene

mucho más sentido explicar nuestro presente desde las ambiciones del desarrollo económico y social, de la continuidad política del sistema, de la apertura hacia formas de democracia social, que explicarlo, por ejemplo, desde la realidad pasada del siglo XIX. Ahora bien, esta perspectiva histórica, focalizada desde el futuro, concede, como es natural, un papel relevante, decisivo e ilustre, a la acción de la juventud. Ya en sus palabras de toma de posesión, dijo el Ministro Secretario General, Torcuato Fernández-Miranda: «La juventud quiere tener voz propia, gesto personal y específico, estilo peculiar. Quiere ser escuchada de sí misma. Creadora de sus hábitos y pautas; de sus símbolos, normas e incitaciones. Quiere ser forjadora de su modo personal, propio y auténtico, de vivir el futuro que le pertenece. Quiere poseer corazón propio, y no recibido, en la tarea histórica de la conti-

nuidad de España. Y tiene razón».

Ahora bien, lo que resulta entonces urgente es brindar a la juventud sus propios caminos para que esa tarea de autenticidad y afirmación pueda realmente ejecutarse. Porque, si delante de la juventud no existe un objetivo claro, una empresa capaz de atraerla, la juventud concluye por desinterés de todo lo que no sea ella misma. Se aparta del conjunto de la sociedad. Se niega a integrarse en un mundo que percibe hostil y ajeno. Y, mientras que otras edades más maduras, no se consideran a sí mismas como objeto del acontecer social, la juventud se cierra en sus propios límites, se niega al contorno y, a la vez que lo hace enviable, se esteriliza y se malgasta.

Lo que ocurre es que el tránsito de una época en la que impera la madurez, a una en que el centro de gravedad

recae sobre la juventud tiene, siempre, algo de dramático. Vienen algo nuevas, que no acaban de entenderse muy bien, porque responden a mecanismos de justificación que poco o nada tienen que ver con las anteriores. Formas que suponen, respecto a lo establecido, una dificultad de encaje y de secuencia. Sin embargo, la realidad es irreversible y hay que aceptarla. Nuestro tiempo, más que desde la nostalgia o la melancolía del pasado, vive y se plantea desde las urgencias ineludibles del futuro. De un futuro que está siendo ya, que está afirmándose ya por mil signos, a nuestro alrededor, aunque sea aca-so difícil de comprender y de encauzar. Pero en ese futuro, en definitiva, se encuentran todas las posibilidades mejores de salvación, de continuidad, de fecundidad de unos Principios y unas ideas, cuya síntesis, profundamente juvenil, se llama solidaridad, justicia y libertad.

### INGLATERRA - 70: LA ERA DE WILSON

## LA EXTINCION DE LOS «DINOSAURIOS» (II)

Por M. BLANCO TOBIO

NOS lo habíamos preguntado muchas veces: ¿Qué pasa con una gran nación cuando pierde su Imperio? La postguerra mundial nos ha traído muchas respuestas a esa pregunta: Inglaterra, Francia, Holanda, Bélgica —todas en el bando de los «vencedores»— pasaron por ese trance. Bien. ¿Y qué ha pasado? Pues que esos países citados nunca han vivido mejor, nunca han disfrutado de tanta prosperidad. Es un hecho. Pero ¿y el trauma mental? Este, ha sido mucho más difícil de absorber que el económico. Conozco gente, en Francia y en Inglaterra, que han quedado traumatizadas de alguna manera por la pérdida de esa dimensión imperial.

Pero a Inglaterra —por ahí van mis impresiones— le está ocurriendo algo bastante parecido a lo que nos sucedió a los españoles, por supuesto cada uno en su tiempo y en su circunstancia. A nosotros, nos sucedió que con los comienzos de nuestra decadencia política y militar en el mundo vino el Siglo de Oro y que con la liquidación total de nuestro Imperio vino otro siglo de Oro, con la generación del 98.

Nadie podría afirmar que Inglaterra está entrando en un «siglo de oro»; tendría tanto sentido como aquello de «vayamos a reñir la guerra de los Cien Años». Pero reflexionando sobre la alegría de vivir que se advierte solo paseando por las calles de Londres, Augusto Assia me decía: «Es que por primera vez en cien años, ni un solo soldado británico ha muerto en ningún lugar del mundo». Hay, en efecto, como un alivio de haberse descargado de las responsabilidades imperiales, y también cierto «complejo de culpabilidad» por tantos pueblos conquistados, oprimidos y explotados durante tanto tiempo; un complejo de culpabilidad del que los ingleses se van liberando poco a poco, con cierta impenante filosofía de «dedicación a las causas humanísticas y humanitarias», sobre todo entre la juventud. LA ATENAS «POP»

La salida al encuentro de una nueva Inglaterra, y de una nueva vocación inglesa, perdida la imperial y la de pesar decisivamente en los destinos del mundo, se inició con los «young angry men» los «jóvenes airados», con Osborne a la cabeza, que solo la podía volver atrás con ira. Poco después, vino el «free cinema», el «cine libre», lanzado por Lindsay Anderson y el «Liverpool sound». Teatro, cine, música «pop», contra los viejos valores, las viejas tradiciones, las viejas costumbres, mitad crítica ácida de la vida inglesa y del «Establishment» (recuérdese «Nobleza obliga», o como deshacerse del establecimiento), o como desahocarse de desmantelamientos de «tabúes» sociales, políticos y sexuales; esto último en la base misma de lo que había de evolucionar como «sociedad permisiva».

No había quien parase esto; nadie, en realidad, se lo propuso, ni gobiernos socialistas ni conservadores. Conscientemente o no, los gobernantes comprendían que se estaba en los dolores del parto de una nueva sociedad inglesa, con tremendas y potenciales cargas explosivas en una juventud socialista defraudada al descubrir que la guerra no la habían ganado ellos, sino «los de siempre» y en unas oligarquías iracundas que hacían planes para reconquistar la India. Recuerdo aquellos tiempos inciertos, en los que los ingleses se preguntaban qué clase de nación querían formar, si una aséptica y rutinaria nación escandinava o una caótica y gesticulante nación latina. ¿Qué iba a ser? «Atenas», respondió McMillan. La Atenas inglesa para una Roma norteamericana. Esto, podría completarse con la ecuación Jenkins: Civilización, igualdad a máxima tolerancia. Y hay que convenir en efecto, en que hoy Inglaterra es ya un polo cultural para las juventudes de todo el mundo, una Atenas para los jóvenes bárbaros de las sociedades de consumo, tanto de Europa como de América. Hallándome en Londres, leí en el «Sunday Times Magazine» esto: «Londres, es la Atenas de la cultura «pop»; todo el mundo asocia a Inglaterra con mujeres y canciones (si bien no con el vino), y en el «musical» americano «Hair» un anhelante muchacho con una guitarra habla por todos los artistas frustrados en todas partes, cuando sueña con «Manchester, Inglaterra, Inglaterra»...

La intención es satírica, por supuesto; pero esa es la equívoca del «Sunday Times Magazine», muy comparátil por el común de los adultos burgueses de Inglaterra, según he podido apreciar. Porque fuera de esa genuina cultura «pop», ¿qué otra le queda a Inglaterra, como no sea la cultura prestada de otros tiempos acartonada hasta la calcificación, de representar a Shakespeare, de tocar a Haendel y de cantar oscuras óperas italianas en el Coven Garden? Ese muchacho de «Hair», invocaba a Manchester, Inglaterra, como Goethe, en su Ale-

mania académica invoca a «Italia, Italia!». La actitud adulta ante la explosión de la cultura «pop» es bastante cerril. El hecho de que la juventud del mundo entero cante en inglés, canciones inglesas; de que se vista en todas partes como se visten los jóvenes ingleses; de que su teatro se represente en todas las capitales del mundo civilizado, lo mismo que su «free cinema»; de que millones de jóvenes de Europa y de América quieran estudiar en Inglaterra, es para esos adultos menos importante que el que Inglaterra quede bien en Anguila. ¿Cuándo la melancolía, estridida y medieval Inglaterra pudo pensar en llegar a ser una fascinación para la juventud de todo el mundo, como antes lo había sido París y posteriormente Nueva York?

No, nos hallamos sin duda ante una típica subestimación de la cultura «pop», que será o no será todo lo buena o deseable que se quiera, pero que es la que responde a la demanda de espiritualidad de nuestro tiempo y a las exigencias de la «cultura de masas», largamente encerrada en sus minifundismos intelectuales, para exquisitos o «snobs».

#### «SWINGIN GLONDON»

La juventud inglesa, no anclada en la nostalgia de ningún pasado, no siente reverencia alguna ante la Inglaterra aristocrática-medieval del ornamento «cliché» de antaño. Recuerdo ahora a un personaje de Baroja en «La ciudad de la niebla» el Dr. Aracil, diciendo que un pueblo que adora a su aristocracia es un pueblo vil. El Dr. Aracil, era un anarquista al que hoy comprenderían muy bien los jóvenes ingleses, que también encuentran vil lo que persiste de adoración a su aristocracia, y que es lo que ha inducido a un partido tan «Establishment» como el conservador, a elegir como jefe a un Edward (Ted) Heath, hijo de un pequeño contratista de obras que había comenzado como carpintero y de una «parlour-raid», una sirvienta, por muy exótico que sea el acento adquirido, gracias a una boca,

en Balliol College. Sabían muy bien los conservadores que poco podrían hacer ante los laboristas, en unas elecciones generales, si su candidato para Downing Street fuese un aristócrata.

La aristocracia británica, la gran proveedora de primeros ministros, almirantes de la Flota y generales del ejército, sobrevive como clase, con frecuencia precariamente, abriendo sus casas y palacios al turismo doméstico y extranjero. Durante mis viajes a Inglaterra, he visitado más de una de esas «stately homes», como Woburn Abbey del Duque de Bedford, en la que uno puede dormir por dos mil pesetas, y tomar el té con los Duques por 200 pesetas. Esa gente, privilegiada durante siglos, no tiene orgullo, pero sí dignidad y hace bien defendiéndose como puede y preservando de paso la herencia histórica de Inglaterra. Pero como la clase gobernante es lo que los americanos llaman «dinosaurs», algo llamado a extinguirse rápidamente. Quedan, es cierto, sus incubadoras, las «public schools» y la Cámara de los Lores, como reliquias. Wilson, no se ha alegrado con esos pilares del «Establishment», («porque creía que aún no había llegado», el tiempo de acometer esa empresa), me decía precisamente un aristócrata, pero de pocas formas la cosa está sentenciada.

Otro buen conocedor de Inglaterra, Jesús Pardo, me decía recientemente en Londres que la tolerancia popular con la «paeganry» medieval de las coronaciones había terminado, que nadie le encontraba sentido a aquello, y que probablemente la última coronación, en ese estilo, había sido la de Isabel II tras los incidentes de la coronación de su hijo como Príncipe de Gales.

Fue también a unos jóvenes diputados, acabados de elegir a quienes oí en la televisión quejarse de la insuficiencia de la Cámara de los Comunes, reconstruida, tras ser demolida por los bombarderos alemanes, con las dimensiones tradicionales y en la que como es sabido solo se puede acomodar una tercera parte de los parlamentarios. Esos jóvenes, por lo que vi, estaban mucho más interesados en la eficacia, en poder trabajar seriamente para sus distritos, que en mantener tradiciones y formas consagradas por siglos.

Y así, una tras otra, van cayendo esas formas tradicionales que constituyen la imagen de la Inglaterra eterna, «esa feliz estirpe de hombres», como decía Shakespeare en «Ricardo II». Todavía se la puede reconocer en sus piedras, y recorrer sus glorias en ese inmenso panteón que es la Abadía de Westminster. Pero lo clamoroso lo visible, lo que atrae a la juventud del mundo entero, es «afinging London», el Londres alegre, bullicioso, javarero, al fin liberado de una triste y asfixiante moral anglicana.



# ECOS DE UNA FINAL DE COPA GENERALISIMO

La estancia en Barcelona, con motivo de la final de la Copa de S. E. el Generalísimo, ha sido pródiga en noticias. No queda otra solución que ofrecerlas resumidas, porque la página resultaría insuficiente.

Catalanes muy vinculados al fútbol no recuerdan que en el Estadio azulgrana —ni en Sarriá ni antes en Las Cortes— se hubiera registrado, con anterioridad, tanto exhibición de pancartas y banderas en los graderíos, como sucedió el pasado domingo.

La presencia de más de quince mil "hinchas" procedentes de la ciudad del Turia y de unos siete mil que habían llegado desde Madrid, además

**GALAN Y SAMPEDRO. - ANTONIO LEMUS. - UN RECUERDO A GURUCETA. - 20 HORAS EN AUTOCAR. - 204 TRACAS. - BUQUE... Y ABARAN. - JUAN OBIOL. - EL PRESIDENTE DEL MALLORCA. - DI STEFANO Y ROSSI. - FELICITACION PARA GARAY**

Constancia, que Satur Grech se llevó al Ferrol, para pasar al Onteniente. Ahora, desde hace pocos días, pertenece al Español.

--Esto debe representar tu cénit en el fútbol --le pregunté.

Notas de nuestro redactor enviado especial, por gentileza de

**CINZANO**

centenares de mallorquines que se trasladaron desde Palma en avión especial, apenas se vieron entre aquella masa de cien mil espectadores.

Además, eran neutrales... con ligera inclinación anti-madridista, excepto las excepciones.

¿Quién dice que no existen ya los incondicionales? ¡Y pensar que el partido se televisaba en directo!

Un aficionado a la estadística aseguró que se soltaron 204 tracas en las tribunas.

Todas a cargo de los valencianos.

Y que se guardaron la más fuerte, que guardaban para la victoria final.

La culpa de que no estallara fue madridista.

Había terminado el partido. Con Buqué, el entrenador oficial valencianista, recordamos su época de entrenador de aquel simpático equipo de Abarán, "la localidad que no figura en el mapa de España".



En este montaje se haran una idea del ambiente que tuvo la final de Copa. A la izquierda, hinchas de los dos equipos paseando por las Ramblas, a mediodía del domingo. Un aspecto parcial de la tribuna sur, con muchas banderas y la humareda de las tracas, cuando todavía faltaba una hora para que comenzara el partido. A la derecha, el humor y el optimismo de un automovilista... que a las 10 de la noche —dicen— borró lo que había pintado. (Fotos: Lorenzo Ripoll).

de crear un gran ambiente de fútbol —y de fiesta y jolgorio— apartaron restaurantes, tascas, cafeterías...

Calculándose que en total debieron dejar más de ocho millones de pesetas en la ciudad condal.

Antes del partido, ya en el Estadio escuché una voz:

--¡Ripoll!  
Era Galán el que fue guardameta de Mallorca y del

--Creo que es la mejor oportunidad que se me presenta en mi vida. Soy joven --tengo 28 años-- pero no puedo desaprovechar esta ocasión para consolidarme, no solo en el aspecto deportivo, sino pensando también en el porvenir, en lo económico.

--¿Cuántos hijos tienes?

--Dos --responde con orgullo.

--¿Te acuerdas de Mallorca?

--Mucho esta es la verdad.

Es una isla encantadora. Mi esposa opina lo mismo. Por cierto, no comprendo como han traspasado a Gost. Le considero un buen guardameta.

--A esto solo pueden responderle los técnicos.

Juan Galán me despidió con estas palabras: "Envía un cordial saludo a toda la afición de Mallorca --incluyo a toda la isla-- con el deseo de que, temporada tras temporada, se vaya mejorando de categoría".

Ruego complacido.

Otro excelente amigo a la vista: Antonio Lemus, el estupendo periodista canario, que desde hace muchos años forma en todas las expediciones del Las Palmas, en sus encuentros en la península.

--Pero, ¿también por aquí ahora?

--¡No me hables! Estaba disfrutando vacaciones y he tenido que interrumpirlas para asistir a este encuentro. Claro que a nosotros la final de Copa entre el Madrid y Valencia poco nos interesa. No olvidéis que Las Palmas y Atlético de Bilbao se disputan el título de juveniles.

--¿Tenéis ilusión, allí, con los juveniles?

--Mucho. En Canarias siempre ha habido una magnífica cantera. Prueba de ello es haber llegado a esta final que, se gane o no se gane, ya se considera un éxito.

Cambio de tema. Lemus pregunta.

--¿Por qué descendió el Mallorca?

--Porque no supo mantenerse. Se comenzó mal, hubo rectificaciones... para terminar peor.

--Es una lástima. ¡Con la solera que tiene Mallorca! ¡Con lo mucho que nos gusta ir allí a visitarlos, aunque resulte un poco lejos!

Y viceversa, Antonio.

Hubo oportunidad de departir con ratonales colegas de Valencia y de Madrid, aparte los de Barcelona. Se encontraban en el Camp Nou los más renombrados periodistas deportivos. Entre ellos prevalecía la opinión de que ganaría el Real, aunque con muchas dificultades.

No se equivocaron.

Cuando terminó el partido de juveniles, muchos espectadores abandonamos la tribuna para hacer tertulia en los pasillos. Había muchas personas conocidas: don Victorino Anguera, paisano distinguido, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Gerona; el Dicenta más aficionado al fútbol, que jornadas antes ya estuvo en Barcelona para presenciar el partido que arbitró Guruceta; Servera, que trabaja mucho en la preparación del II Torneo internacional Ciudad de Palma; Juan Obiol, el hombre que contrata a los equipos, quien por cierto viajaba --lo vi después-- en un magnífico "Mercedes". Con su simpatía innata me encargó recuerdos para todos los amigos. Aquí tiene tantos que confeccionar la lista sería interminable. Terminado el encuentro me dijo:

--Ha ganado el mejor.

Como era de esperar, los dos

(Vaiga la redundancia).

Antes de la final, y en el momento de señalar Ortiz de Mendibil el penalty contra el Valencia, se escucharon miles de voces que repetían: "¡Guruceta! ¡Guruceta!"

Cuando el Real Madrid consiguió su segundo gol, la alegría entre sus jugadores fue indescriptible. Pero alcanzó su momento más álgido tras el 3-1, ya que todos se dirigieron hacia el foso para fundirse en abrazos con los suplentes y con Miguel Muñoz.

Es indudable que esta final, para los "merengues" tenía casi la misma importancia que una final de Copa de Europa.

¡Han sufrido tanto, esta temporada!

Cuarenta autocares, durante diez horas, viajaron en la madrugada del domingo desde Madrid a Barcelona. Terminado el partido, diez horas más de viaje para regresar a su lugar de origen.



ña" a pesar de ostentar el primer premio nacional de villa más limpia y mejor cuidada y de producir la mejor fruta de Europa.

Buqué no quiso hablar ahora del relevo en la dirección técnica en el Club. Parece que se ha llevado muy bien --y viceversa-- con Artigas.

--Yo continúo en el Valencia, aunque de momento no me han asignado la función.

(Continúa en la pág. siguiente)

**ALGO NUEVO BAJO EL SOL**  
ver página **SOFICO RENTA**

## Se jugará en Palma el España - Rusia de Copa de Europa

**FALTA DECIDIR SI SERAN LAS SELECCIONES «A» Ó «SUB-23»**

El viaje a Barcelona permitió mantener un cambio de impresiones con un destacado miembro de la Real Federación Española de Fútbol.

Al preguntarle si tenían programado algún encuentro internacional para Palma, nos dijo:

--Es un de enhorabuena, porque se abriga el proyecto de que uno de los encuentros España - Rusia de Copa de Europa se dispute en el Estadio Luis Sitjar.

Recordaremos a los lectores que Es-

paña y Rusia deben enfrentarse en los torneos continentales para selecciones «A» y para los «Sub-23».

Parece que Kubala tiene la intención de jugar el encuentro «A» en Sevilla, por lo que parece más probable que se dispute en nuestra ciudad el de «Sub-23», título europeo que precisamente ostenta España.

Esta es la noticia. Llamamos a la Federación Balear de Fútbol y nos dijeron que, en efecto, cabía esta posibilidad recogida en la ciudad condal. Por tanto, no ha sido desmentida.

### AQUI ESTA ARPO



--Pues la verdad es Cosme, yo creía que esta final se jugaba en el "Nou Camp".  
--Nada, nada, con la "hinchada" madridista el Bernabeu está en todas partes.

# ECOS DE UNA FINAL DE COPA

## VELA

### PEDRO PIZA CONSIGUE EL TROFEO DEL DELEGADO NACIONAL DE E. F. y D.

#### AL PROCLAMARSE CAMPEON DE «420» CAP BOAT

La tercera prueba del Campeonato de la clase «420» en solitario, organizado por el Club Náutico El Arenal y patrocinado por el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, se tuvo el pasado sábado por la tarde, consiguiendo en dicha prueba el predominio total Antonio Galmés, seguido de Damián Verger.

La clasificación de la prueba fue: Antonio Galmés, Damián Verger, Antonio Oliver, Javier Vicente, Eugenio Pomar, Antonio Artigues, Rodrigo Sanmartín, Juan Rigo, Francisco Gené, Retirados el «Llecj» y el «Superdocius».

La cuarta prueba se tuvo el domingo, destacándose notablemente Bartolomé Deudero, patrón del «Gregal», que navegó en cabeza durante todo el recorrido, siguiéndole Damián Verger.

El orden de llegada fue: Bartolomé Deudero, Damián Verger, Javier Vicente, Lorenzo Rosselló, Antonio Oliver, Pedro Piza, Pedro Cerdá, Antonio Galmés, Eugenio Pomar, Juan Rigo, Francisco Gené, Rodrigo Sanmartín, Pedro Bonet, Pascual Coll y Miguel Femenia.

Encabeza la clasificación general como Campeón de Baleares Pedro Piza Reus, tripulando el «Peye», de quien es justo afirmar que ha verificado una serie de regatas del todo sensacionales en condiciones difíciles de viento y mar, consiguiendo encabezar la clasificación en dos de las cuatro pruebas de que constó el Campeonato. A los 16 años ha conseguido tan alto galardón con méritos sobradamente reconocidos, pues es justo manifestar que hemos contemplado una serie de regatas en que el nuevo Campeón ha derrochado su pericia y arrojo.

Ha resultado Subcampeón Damián Verger, conocido y acreditado patrón que ha participado a lo largo de su vida de regatista en tres Campeonatos Nacionales y en el Campeonato mundial que se tuvo en Suecia en el pasado año.

La clasificación general del Campeonato es la siguiente:

1. «Peye» — Pedro Piza.
2. «Nit» — Damián Verger.
3. «Gregal» — Bartolomé Deudero.
4. «Euro» — Antonio Galmés.
5. «Fanny» — Antonio Oliver.
6. «Jerico» — Pedro Bonet.
7. «Dino» — Javier Vicente.
8. «Roxa» — Lorenzo Rosselló.
9. «John Lylo» — Juan Rigo.
10. «Mogindovid» — Eugenio Pomar.
11. «Vaixell» — Antonio Artigues.
12. «Rovi II» — Rodrigo Sanmartín.
13. «Burba» — Francisco Gené.
14. «Llecj» — Pascual Coll.
15. «Rampe III» — Pedro Cerdá.
16. «Tizona» — Pedro Vidal.
17. «Nan II» — Alain Depiera.
18. «Dextre» — Antonio Balaguer.
19. «Greg» — José Espina.
20. «Venus» — Miguel Femenia.
21. «Superdocius» — Juan Vidal.
22. «Pejuco» — Juan A. Alarcón.
23. «Salvamar» — Philippe Verd.
24. «Flipper» — Antonio Serapio.

(Viene de la página anterior.)  
Era casi medianoche del domingo. En las Ramblas, en la famosa «farola de Canaletas», las tertulias eran extraordinarias. Con calor. Aunque todos coincidían en la justicia del resultado. De pronto, una voz me grita: «¡Lorenzo!».

Era nada menos que Sampedro. El que fue destacado jugador del Barcelona y posteriormente figura en el Mallorca. Ahora ya se ha retirado del fútbol.

—¿Está afinado aquí? —le pregunté.

—No. He venido a una consulta con el doctor Barraquer, para que me mire el ojo izquierdo, pues tuve un grave accidente de automóvil y he perdido parte de la vista.

Me enseñó la cicatriz y la parte más afectada. Sampedro, físicamente, parece todavía jugador en activo. Sigue siendo afable como antes. Alegre, a pesar del serio contratiempo que, según palabras suyas, le tuvo luchando entre la vida y la muerte. Ahora ha pasado el susto.

—¿Quieres algo de Palma? —Lo que siempre se dice: un cordial saludo a toda la afición mallorquinista. Y de manera especial para Bolao. ¡Qué gran amigo y que gran compañero fue siempre Angel!

xon. Dentro de un «600» que conducía un hombre cuya personalidad desconozco, el presidente del Mallorca, Guillermo Ginard. Había regresado de Madrid y quiso hacer escala en Barcelona para ver la final.

—¿Cómo van los fichajes? —Todo sigue su ritmo normal. Quedamos con vernos en Palma.

Lunes por la mañana. En el aeropuerto, dos entrenadores que fueron figuras mundiales, nacidas en la Argentina: Di Stefano y Rossi. Este último se dirigía hacia Madrid, para emprender viaje hacia Montevideo, ya que acaba de suscribir contrato para fichar por el Peñarol. Le deseo la mejor suerte. No se habló del Granada, aunque dijo «Se salvó que era lo que importaba».

Di Stefano, nuevo entrenador del Valencia, a partir precisamente de hoy, se limitó a decir que en líneas generales supo jugar mejor el Madrid, de manera especial en el segundo tiempo. Las pocas oportunidades tenidas por su rival, en el primer periodo, no fueron aprovechadas. «En un solo encuentro, mucho más si es decisivo, el Real siempre es temible».

Hubo oportunidad de felicitar a Garay, entrenador de los «cachorros» de Bilbao que

habían ganado la final de juveniles.

Y desde el aeropuerto del Prat, en 25 minutos, el «Caravelle» nos trajo a Palma.

Aquí sí que ponemos punto final a ésta crónica viajera, con finalidad deportiva.

# YA VIENEN VIENEN

...VIENEN

## LAS MOSCAS Y MOSQUITOS



PERO YA ESTÁ AQUÍ

CONCENTRADO

### NEIOL INSECTICIDA

Persistente, poderosamente activo, con un agradable y discreto olor.

LAS MATA Y REMATA TODAS

De nuevo y ahora con toda la fuerza con que se filmó

filmmax PRESENTA



## EL RENEGADO

PIERRE FRESNAY  
PIERRE TRABAUD  
NICOLE STEPHANE  
MARCELLE GENIAT  
DIRECTOR:  
LEO JOANNON

# HOY EN

rialto  
arte y ensayo

REFRIGERADO

Sesiones a las 4, 6, 8 y 10

## UN VERDADERO REGALO DE VACACIONES PARA DISPONER DESDE HOY

STACION POLAR CEBRA... RECUERDE ESTE NOMBRE! SU PROPIA VIDA PUEDE DEPENDER DE ELA!



“Estación Polar Cebra”

Rock Ernest Patrick Jim Hudson Borgnine McGoohan Brown

70mm

## SALA AUGUSTA

PRESENTARA DESDE HOY UNA GRAN SELECCION DE TITULOS PARA DISTRAERLE ESTE VERANO

ADEMAS: EL GRAN GORILA (TOL. MENORES)

## MOTOR MEDITERRANEO BALEAR, S.A.

MAQUINARIA PARA GARAJES Y ESTACIONES DE SERVICIO  
Calle Marqués de Fuensanta, 82 • Teléf. 21 24 51

SE COMPLACE EN INVITABLE A QUE VISITE NUESTRO STAND EN LA IX FERIA OFICIAL DE MUESTRAS EN EL QUE PODRA ADMIRAR NUESTRAS MAQUINAS Y, DE 6 A 10 DE LA TARDE, GRATUITAMENTE LE LAVAREMOS SU AUTOMOVIL CON LA MAS MODERNA MAQUINA AUTOMATICA PARA EL LAVADO Y SECADO DE COCHES



**ALGO NUEVO BAJO EL SOL**  
ver página **SOFICO RENTA**

# Atalaya Deportiva

Por RAT

## Otro que se va... Ahora es Parera

Pues señores, parece ser cierto que el Mallorca ha comenzado la liquidación masiva. Primero fueron Gost y Robles, aunque estos con recambio y ahora mismo se trata del jugador Parera.

Sabíamos la noticia hace dos días, pero como juramos no darla a conocer hasta que la supiéramos por otro conducto, cumplida la palabra hemos de decir que parece que sí, que Parera ya no es del Mallorca. Nos lo ha dicho persona muy metida en cosas del fútbol y que puede saberlo.

De momento les diremos que nos ha asegurado que el fichaje es para el Calvo Sotelo. Nos ha asegurado también que el Club Calvo Sotelo ha pagado por Parera al Mallorca la cantidad de 1.600.000 pesetas y que el jugador ha percibido como prima de traspaso la cantidad de 400.000 pesetas. Esto es de momento todo lo que hay.

Sabemos que Parera ha viajado ya rumbo a la ciudad donde está el club en cuestión y no sabemos si ha regresado después del formalismo de las firmas etc. etc.

Parece que el Mallorca está en tratos con algunos jugadores peninsulares de 1 División. Alguno de ellos estaba a punto de firmar, pero ignoramos si se habrá decidido o no ningún fichaje. Tenían la intención de dar el "desfichaje" junto con el fichaje, pero parece que si lo uno pudo ser, lo otro no se ha confirmado.

Por el momento el camino que lleva el Mallorca no es el de darle demasiados ánimos a la afición. Esta es la verdad. Pudiera ser que se produjeran sorpresas, pero hasta el presente los sorprendidos tenemos que ser forzosamente nosotros, que no encontramos el cabo donde agarrarnos para tener una seguridad de que en la temporada próxima las cosas rodarán mejor.

La temporada pasada a estas alturas no se había iniciado nada, pero tampoco a excepción de algún traspasillo se habían desprendido de ningún elemento básico del equipo. Ahora así, por las buenas tenemos la noticia de la marcha de Parera, un jugador de la cantera, que si esta temporada no ha estado en su plenitud, por lo menos nunca se le pudo tildar ni de falta de afición, ni de entusiasmo, ni de voluntad. Lo cierto es que ahora Parera se nos va y habremos de verlo en la temporada próxima defendiendo los colores de un equipo, que ya sabe como son los jugadores del Mallorca. Por lo menos en el último fichaje no le fue mal del todo.

Esperemos que triunfe en el Calvo Sotelo nuestro paisano Parera. Y aguardemos también con impaciencia la llegada de quien le sustituya. Será interesante.

## Urtain no boxeará en Palma

Hablamos anoche telefónicamente con un personaje muy allegado a don Bartolomé Ramón Jaume. Entonces aprovechamos la circunstancia para preguntarle si sabía algo acerca del cambio de fechas para el combate de Urtain. El amigo en cuestión nos dijo:

—Lo de Urtain está suspendido.  
—Aclaremos las cosas. Está suspendido o simplemente aplazado?  
—De momento está suspendido. Porque las fechas que se tenían para este combate han sido anuladas. Por otra parte en caso de que se aceptaran otras variaría la cuestión. Exigiríamos que el adversario fuese de categoría, etc., etc.

—Pero hablando en serio y definitivamente, ¿boxeará en Palma Urtain, sí o no?  
—De momento es no.  
—¿Puede haber un sí?  
—No lo sé. A lo mejor proponen un cambio de fechas...  
—¿No habría solución?  
—Eso será mejor que lo hable don Bartolomé Ramón. El estará más enterado que nadie. Por el momento que yo sepa, no hay combate con Urtain.

Bueno. Pues ya lo saben ustedes. Este señor enterado dice que no hay combate. ¿Qué le vamos a hacer? Otra vez será.  
RAT.

## Actualidad deportiva en Sóller

Al haber llegado la época veraniega se impone un compás de espera en la mayoría de deportes, pero muy especialmente en el fútbol, nada apropiado para el rigor de la canícula.

El C.F. Sóller dio por terminada la temporada cuando el día 14 de junio se desplazó al Coll d'En Rebassa para contender con el Internacional en un partido que era ya de puro trámite.

Durante la temporada 1969-70 el C.F. Sóller ha disputado 45 partidos. Cinco de ellos han sido amistosos, y los restantes, para el campeonato de segunda regional, en que se clasificó en el tercer lugar del grupo A, a continuación de los clubs Internacional y La Palma.

En el campo d'En Mayol ha jugado 24 partidos, con 19 victorias, 3 empates y 2 derrotas. Marcó 70 goles y encajó 16.

En sus salidas disputó 21 encuentros, con 11 victorias, 8 derrotas y 2 empates. Marcó 46 goles y encajó 31.

Los jugadores que más partidos han jugado son el defensa José Torres, 44; José Valls, 43; F. Castañer Gual, 42; José Bial, 39; Francisco Rodríguez, 38; Rodrigo Gambín y Ginés Martínez, 37; Juan Antonio, 36, y Agustín Martínez, 32. En el conjunto de los 45 partidos han intervenido 24 jugadores. Cinco de ellos son del equipo juvenil.

Se espera que la armazón del equipo en la temporada 1970-71 será aproximadamente la misma que en la temporada que acaba de finalizar. Los entrenamientos darán comienzo a mediados de agosto. Y se jugarán unos pocos partidos amistosos antes que dé comienzo el campeonato regional.

Proseguirá al frente del club el Presidente don Vicente Navarro, y serán pocos los cambios en la Junta Directiva.

**PETANCA**  
Otro éxito del C.P. Sóller en la Liga: El domingo día 28 se disputó la tercera jornada de la Liga de Petanca, en que participan ocho clubs, cada uno de los cuales presenta tres tripletas.

El C.P. Sóller, que el domingo día 21 prevaleció sobre el Banesito por 6 victorias a 3 en sus pistas del Hotel Mar Blau, en el Puerto de Sóller, en la segunda jornada, también el domingo día 28, en la tercera jornada, en las mismas pistas del "Mar Blau" se impuso sobre los de S'Arracó por 7 victorias a 2.

El C.P. Sóller presentó sus tripletas formadas por Abraham, Sellés, Bauzá; Jorquera, Vicens, Rullán; Frontera, Porcel, Pedro Palou.

S'Arracó presentó sus tres tripletas con estos jugadores: Guillermo Flexas, Jaime Juan, Miguel Juan; Matías Ferrá, Gabriel Pujol, Antonio Enseñat; Juan Borrás, Emilio Ocaña, Jorge Simó.

La tripleta sollerense de Abraham ganó sus tres partidas. La de Jorquera ganó dos, y la de Frontera otras dos. Las tripletas arraconenses de Ferrá y de Borrás ganaron cada una de ellas una partida. La confrontación no resultó fácil para el C.P. Sóller, pues los tanteos de las partidas fueron muy apretados. Las victorias de Jorquera sobre Ferrá, y de Abraham sobre Flexas fueron por la mínima (13-12).

Ahora habrá una larga interrupción en ese Campeonato de Liga, que se reanudará el 6 de septiembre, en cuya fecha los sollerenses se desplazarán a Palma para su confrontación con el C.P. Balear en Son Gotleu.

**COMISION GESTORA, PARA LA CREACION DEL «SAN AGUSTIN BOLO CLUB»**

**AVISO**  
Por el presente, se cita a todas personas que hayan tomado parte en la reunión celebrada el pasado día 20 de junio, y demás interesadas, se personen el próximo día 2 de los corrientes (Jueves), a las 22 horas, en los locales de las boleras de San Agustín, (calle Victorio Luzuriaga, 10-bajos a fin de elegir la Junta Directiva del club. Jugadores que han de pertenecer al mismo, etc., etc.

**ORDEN DEL DIA**

1. Personas que compondrán el club.
2. Elección de la Junta Directiva (con derecho a 1 voto, todos los componentes del Club).
3. Elección de jugadores que formarán el Club. (Posteriormente, se hará la Selección, mediante partidas a disputar entre los mismos).
4. Formación del equipo femenino.
5. Elección de uniforme.
6. Ruegos y preguntas.

Palma de Mallorca, 1 de julio de 1970.  
POR LA COMISION GESTORA, PARA LA CREACION DEL SAN AGUSTIN BOLO CLUB.

## EL ESPAÑOL ANDRES SAIZ, ASPIRANTE OFICIAL AL CAMPEONATO DE EUROPA DE LOS PESOS MOSCAS

Roma, 30. (Aifil). — La E.B.U. campeón es el italiano Fernando (Unión Europea de Boxeo) ha designado al púgil español, Andrés Saiz (Kid Romero), Aspirante Oficial para el Campeonato Europeo de los Pesos Moscas. El actual

compañero es el italiano Fernando Atzori.  
Por otra parte, el púgil francés Roger Zamí ha sido designado Aspirante Oficial del Campeonato europeo de los pesos superligeros, su compatriota, René Roque.

## EL CERTAMEN FOTOGRAFICO DE «BALEARES»

(Viene de la página 28)  
once, tema «Folklore de Menorca», obra de don Juan Pons Jover, domiciliado en Alayor (Menorca).

Segundo Premio: Trofeo y un viaje a Mallorca con una semana de estancia pagada, se concede a la foto n.º 140, obra de don Rafael Corrales, domiciliado en Ciudad Rodrigo (Salamanca). El tema de la foto es «Toros y Fiestas».

Tercer Premio, consistente en una antología completa de canciones «folk» españolas y escandinavas, un volumen de la «Historia de los Vikingos» y otro de la «Historia del Medioevo Español», para la foto n.º 41, tema «Lidiadores», obra de Don Juan Vallés, residente en Palma de Mallorca.

Sirva de noticia a los galardonados la presente información. Los Sres. Pons Jover, Corrales y Vallés deberán ponerse en contacto con el departamento de Relaciones Públicas de BALEARES, donde se les determinará la forma y modo para hacer efectivo su premio. A todos ellos nuestra felicitación.

Felicitación que hacemos extensiva a cuantos han colaborado en el concurso «Así es mi tierra» y que ha constituido un auténtico documental gráfico de costumbres y escenas españolas.

**Su quincena de vacaciones en FONDA ORIENT**  
Haga reserva al Tel. 319  
Precios módicos PORTO-CRISTO

CINE PALACIO DE LA PRENSA T.C. MUNICIPAL REFRIGERADO

**HOY, UN FILM ESPECTACULAR**  
LA GRAN AVENTURA DEL HOMBRE DESDE SU ORIGEN

LA CREACION ADAN Y EVA EL PARAISO CAIN Y ABEL EL ARCA DE NOE LA TORRE DE BABEL ABRAHAM



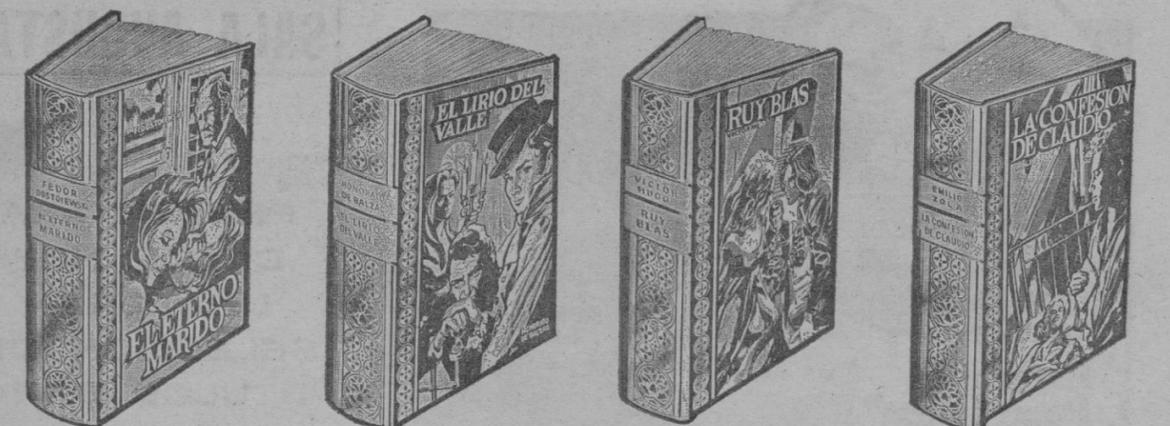
**LA BIBLIA**  
EN SU PRINCIPIO

COLOR DELUXE FILMADA EN D-150

REPARTO POR ORDEN DE APARICION: MICHAEL PARKS como ADAM, ULLA BERGROD como EVA, RICHARD HARRIS como CAIN, JOHN HUSTON como NOE, STEPHEN BOYD como SEM, GEORGE C. SCOTT como ABRAHAM, ALA GARDNER como SARAH, PETER O'TOOLE como ABEL.

APT. APTA TODOS PUBLICOS

Regalamos «CUMBRES BORRASCOSAS» y cuatro libros más  
FORMIDABLE LIQUIDACION DE CUATRO GRANDES TOMOS DE LUJO  
VALEN 800 PTAS. SOLO POR 346 PTAS.  
(mas 26 ptas. de gastos)



**EL ETERNO MARIDO** de Dostoiévski  
El gran autor ruso, demoleedor y cínico, nos describe el adulterio desde un nuevo ángulo, en el que son amigos el marido y el amante.

**EL LIRIO DEL VALLE** de Honorato de Balzac  
Félix, tras una infancia desgraciada, logra hallar el amor plácido de Henriqueta. En contrapunto, surge el pasional y exaltado de Arabella...

**RUY BLAS** de Victor Hugo  
Una obra sin par. En la que destaca Ruy Blas, que nos hace vivir el gran amor de un hombre por una mujer y el drama de un lacayo que ama a su reina.

**LA CONFESION DE CLAUDIO** de Emilio Zola  
Un joven llega a París, para conquistar la gloria. Logra sólo la miseria y el amor de una mujer del arroyo. Llega al borde del abismo, pero consigue sobreponerse y...

DEBIDO A SU GRAN BARATURA, NO VENDEMOS POR TOMOS SUELTOS  
Tomos iguales de la gran Biblioteca «GRANDES OBRAS». Tamaño 14 x 19 cms. Lujosas encuadernaciones en tela estampada y decorada en oro fino. Funda protectora de acetato.

ENVIOS POR CORREO A REEMBOLSO. Usted pagará al cartero, contra entrega de los libros, 346 ptas., mas 26 pesetas de gastos. Total a pagar: 372 pesetas. Puede examinar el envío antes de abonarlo.

Con cada pedido, enviaremos de REGALO la gran obra «CUMBRES BORRASCOSAS», de Emily Bronte. La más turbulenta, folletinesca y pasional novela de todos los tiempos. Con los atormentados e incontrolados amores de Heathcliff Catalina. ¡Delirantes y borrascosas como aquellas inhóspitas cumbres! (Vale, 150 ptas.)

Le REGALAREMOS también el libro de 330 págs. del gran autor italiano A. Fogazzaro «DANIELE CORTIS». Es la vida de la incomparable Elena, extraña mezcla de amor y desventura. Vale 125 pesetas.

Además, le REGALAREMOS el libro «LOLA MONTES». La atrayente bailarina, cuya vida fue una cadena de escándalos, frivolidades y yerros. (Vale, 125 pesetas).

Además, si su pedido lo envía antes de doce días, le REGALAREMOS AUN dos tomos de las célebres obras de «HITCHOCH». ¡Las mejores obras de terror, suspense y aventuras que jamás se han escrito! ¡Ah! Y como remate final, le enviaremos también de REGALO, el libro encuadernado «JUEGOS DE CARTAS» y dos pequeños volúmenes surtidos de «MANUALES PRACTICOS».

NO ADMITIMOS GIROS ANTICIPADOS NI ENVIAMOS AL EXTRANJERO. (B.)  
Pedidos a: **SALDADORA LIBRERA HERNANDEZ - Calle de Aragón, 387 - BARCELONA 13**

# ¡AHORA YA PUEDE VD. INVERTIR EN SOFICO! SOFICO RENTA, S.A.

ULTIMA HORA:

## ¡ALGO NUEVO BAJO EL SOL!

EL GRUPO FINANCIERO INTERNACIONAL SOFICO  
ha creado una NUEVA EMPRESA para poner a  
SOFICO al alcance de todos los españoles.

Atendiendo a múltiples peticiones nace  
SOFICO RENTA, S. A.

donde, suscribiendo una o más participaciones de  
**25.000 pesetas**

TENDRA DERECHO A:

- 10% de rentabilidad mínima neta anual
- Plusvalía "SOFICO"
- Abonos trimestrales a cuenta
- Garantía, durante diez años, como mínimo.

Sin compromiso para Vd., le enviaremos completa documentación al recibo del cupón adjunto. Si lo desea puede visitarnos en nuestra Sede Social, incluso sábados y domingos; aparcamiento gratuito.



# SOFICO RENTA, S.A.

EDIFICIO SOFICO  
Claudio Coello, 124 - Teléfonos: 262 44 30 - 39 (10 líneas)  
MADRID

Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Teléf. \_\_\_\_\_

**CONSTANTE REVALORIZACION  
DEL CAPITAL INVERTIDO**

MALAGA EDIFICIO SOFICO Pje. Noblejas, 2-4 Molina Lario, 13	BARCELONA SOFICO Tenor Viñas, 4 y 6 BARCELONA - 6 Próxima inauguración	FRANCIA SOFICO-FIMESA INTERNACIONAL 21 Rue Royale Paris 8.	ALEMANIA SOFICO DEUTSCHLAND G. Frankfurt-Main Kornmarkt 3-5	BELGICA SOFICO HISPANO-BENELUX 418 Avenue Louise Bruselles-5	INGLATERRA SOFICO-GREAT BRITAIN 31 Bush House Aldwych London W. C. 2	ITALIA SOFICO-ITALIA Via Nazionale 5 00185 Roma	U. S. A. SOFICO-U.S.A. 261, Madison Avenue New York, ny 10015
---	--	--	--	--	---	--	--

«BALEARES» (L.7.70)

HIPICAS

# ESTA NOCHE EN «SON PARDO»

## «OLGA I» Y «OBERIVE» POR PRIMERA VEZ ENTRE LOS VETERANOS

La reunión hipica de esta noche dará comienzo a la hora acostumbrada. A las 20'30 comenzarán las operaciones de apuestas y a las 21 se lanzará la primera de las seis carreras programadas. Una combinación interesante y un horario realmente cómodo.

**NILCON**  
Primera carrera. — Nena III, Nilcon, 2100; Norton, Neblina II, Lady Kid, 2120; Letonia, 2140; Mica, Mago, Lin Sol., Monpier, 2160; Oberive, 2220; Nocturno d'Or, 2240.

Intrigante esta prueba ya que Nilcon fue el descubrimiento del pasado miércoles, Lin Sol parece tener cierta ventaja sobre sus rivales a pesar de su irregularidad y, en parte, Norton parece haber iniciado otro camino a pesar de su último distanciamiento. Hemos de tener en cuenta la última clasificación de Nena III, el final de Neblina II, la reparación de Mica, el remate de Montpier y... entre otras cosas, la sensacional reparación de Oberive con un handicap exagerado. Letonia se ha hecho notar en Manacor sin registrar velocidades notables, pero tampoco lo era la de Nilcon en la pasada semana.

**QUERON ENTENDIDO**  
Segunda carrera. — Querón, Entendido, 2100; Rousko, Jasmin du Pont, 2120; Nogaro, Port Royal, 2140; Serpolet du Fay, Nene F., 2160; Quarflodic, 2180.



Iniciamos nuestros «comprimidos» con dos que por teléfono nos dio nuestro querido colaborador Juan Llull —que se va unas semanas de vacaciones— y gracias al cual hemos podido estar informados de las carreras celebradas en Manacor. No pudimos recoger el texto completo pero, poco más o menos son así:

El primero se refiere a la maternidad tardía de Birmania, la finísima trotadora que tuvo dos productos uno de los cuales murió. Resulta un caso curioso lo ocurrido con esta vegua de compesión física excelente y que hasta ahora no había cuajado como reproductora. Pertenece a don Juan Martí, propietario también de Oropesa.

El segundo se refiere a la carrera telonera del programa del pasado lunes. Una carrera sin handicap y en la que sólo uno de los participantes había logrado un tercer premio. Nuestro colaborador —haciéndose eco de muchos aficionados de pro— felicita a los programadores y les exhorta que a la hora de reducir carreras, por insuficiencia de horario, no lo hagan con ésta que puede dar, excelentes resultados ya que en ella se pueden forjar ejemplares que de otra forma no tenían su oportunidad. Estaba muy bien redactado el «comprimido» y recordamos que decía que era más conveniente anular algunos ejemplares que ya han dado lo suyo que no a estos que todavía no sabemos lo que pueden dar y quizá resulten verdaderos valores de nuestra cría.

Nuestro colaborador está de acuerdo con la lógica que debe presidir a una programación que debe orientarse hacia la creación de nuevos trotadores. Ya sabemos que no todos serán campeones y que muchos no pasarán de la mediocridad pero como conocedores de lo que es nuestra cría caballar, da número de productos que nos da y de las fatales consecuencias que en un futuro podría tener su abandono debe dárseles una oportunidad tras otra. Deseraciadamente no todos los criadores pueden permitirse el lujo de preparar debidamente sus ejemplares y por otra parte, debe ser tenido en cuenta el detalle psicológico del sentido del ridículo tan acentuado en nuestros cabalistas. Este ridículo sólo existe cuando los caballos no corren con los de su categoría y no, debemos avergonzarnos ni menos desanimar al que quiere forjar un trotador con los medios a su alcance. Lo que dice nuestro colaborador de Manacor —que generalmente cuida mucha la cantera— deberíamos repetirlo para Palma, aunque ya se haya hablado de eso con demasiada insistencia. A pesar de no se quiere tener en cuenta a centenares de trotadores, algunos de los cuales podrían pasar la criba a la que, desde luego debe sometérseles.

CENTAURO

Aunque la colocación de Querón y Entendido sea excelente, las sorpresas pueden ser mayúsculas al figurar en carrera ejemplares que pueden recuperarse en un momento dado.

**JOHNNY WALKER JUNIOR FOX**  
Tercera carrera. — Furia M, Johnny Walker, Junior Fox, 2100; Marisol, 2120; Florencia, 2140; Lin Hanover, Imagen y Jamin Hanover, 2160.

También las ventajas parecen inclinarse por los nombrados pero hemos de tener en cuenta que Furia marchó en excelente posición el sábado, que Lin Hanover e Imagen van a más y que Jamin Hanover no ha sido afortunado este año pero que es caballo de extraordinarias facultades.

**VORONEJ RUBAN BLEU**  
Cuarta carrera. — Voronej, Ru-

ban Bleu, 2100; Harmonisley, Topsy M, Oh Picon, Romantic III, Vic S. D., Rictos, 2120; P. Soixante, Socca, 2140; Pipo II, 2160 y Quatre d'Avril, 2200.

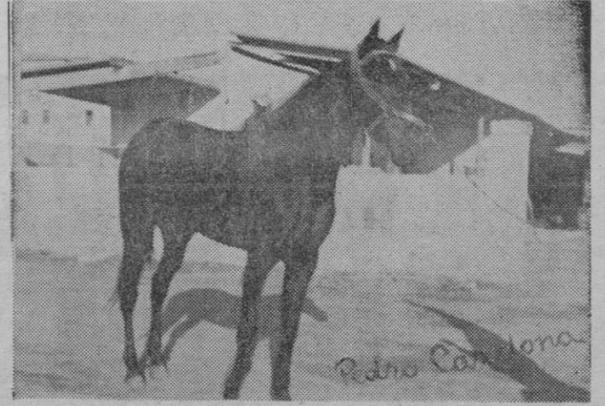
Realmente todos menos Quatre d'Avril, parecen tener opción a premio y por eso es muy posible que la carrera se resuelva en el último segundo. Voronej y Ruban Bleu, sin embargo, parecen tener ciertas ventajas aunque puedan valer las últimas desmontadas en extremis de Voronej y una forma que no acaba de ser perfecta en Ruban Bleu. Topsy y Rictos, han conseguido mejores velocidades que sus rivales de elástico y parecen tener idénticas posibilidades.

**NOT CABANA LEVANTE**  
Quinta carrera. — TRIO Boleto Verde, — Nirvana, Not Cabana, Levante, 2100; Nena TV., Olga I, 2120; May May, 2140; Miss Kid,

Latorre, Jim d'Or, Jaminosa, 2160; Natalia, Meteor, 2180.

Son muchas las esperanzas que tenemos depositadas en Olga I, la brillante vencedora del último G. P. N. cuya reparación es ya de sí un acontecimiento. Sin embargo no se le regala nada, ya que parte junto a rivales que han marcado 1'31", y deben mejorar, y rinde 20 metros a otros que han registrado la misma velocidad. Por eso no la destacamos aún sabiendo lo que puede hacer y ponemos en la cabecera ejemplares que no lo han dado todo de sí y parecen encontrarse en un buen momento, como otros que participan en esta carrera de «nacionales».

**MOLINERA NIMBO D'OR**  
Sexta carrera. — TRIO BOLETO BLANCO, — Iapis II, Molinera, Nimbo d'Or, 2100; Lora d'Or, Jaguar, Frisán, Raboliot Z, 2120; Jirel, 2140; Natacha, Dior, Talis-



La trotadora de don Pedro Isern debe verse mezclada entre los veteranos al no poderse combinar una prueba con los de su edad. Para vencer, teóricamente, debe derribar sus records y lo mismo le ocurre a «Oberive» de don Juan Oliver.

mán d'Or, Nuredduna, 2160. sábado. Iapis II sería gran favorito de cuajar su carrera. Frisán ha registrado marcas para contrarrestar a sus rivales; Jirel no está mal colocado, y tampoco Dior y Talismán d'Or; Nuredduna, a pesar de su estancamiento, puede reverdecer laureles y Natacha tuvo una significativa arrancada en su última actuación. Hemos dejado a Lora d'Or y Jaguar con velocidad suficiente para inquietar.

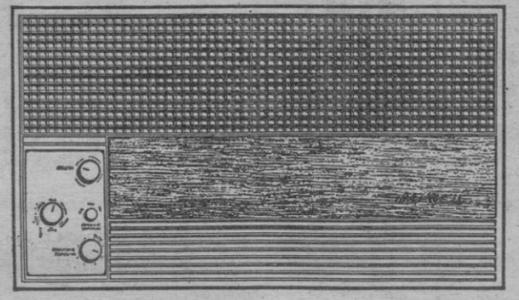
CENTAURO



# Tenemos Primavera !PIDANOSLA!

Láncenos un S.O.S.  
Nosotros iremos en su defensa  
con la "Primavera al frente"  
Desde su oficina, consulta,  
despacho o lugar de reunión...  
y por supuesto, desde su  
propia casa ¡LLAMENOS!  
Le proporcionaremos  
PRIMAVERA  
a Vd. y los suyos

¡Qué diferencia! con:  
acondicionadores  
de aire  
**AIRWELL**



CON LA GARANTIA DE DISPONER DE EQUIPO TECNICO Y PERSONAL PROPIO ESPECIALIZADO DELEGACIONES:

BARCELONA - Ronda General Mitre, 139 - Teléfono 211 29 00

PALMA DE MALLORCA - Balmes, 132 y 134 - Teléfono 25 46 55

Desee me envíen más información sobre los acondicionadores de aire AIRWELL.

NOMBRE .....  
DOMICILIO .....  
POBLACION ..... TEL. ....

II CAMPEONATO DE MALLORCA DE PESCA SUBMARINA

# EL CLUB NATACION PALMA CAMPEON POR EQUIPOS

## MARTIN PONS (CNP) VENCEDOR ABSOLUTO



MARTIN PONS

El domingo se celebró en aguas de Cabrera el II Campeonato de Mallorca de Pesca Submarina. El tiempo fue espléndido y la participación de submarinistas muy abundante ya que tomaron parte 38 pescadores representantes de los Clubs mallorquines. La prueba tuvo una duración de 5 horas y la clasificación quedó como sigue:

1. Martín Pons Sintés, del Club Natación Palma con 38'600 puntos
2. Juan Gomis, Club Perlas Manacor, 29'100.
3. José Amengual, GESA, 28'600 puntos.
4. Sebastián Carbonell, GESA, 27'700 puntos.
5. Juan Mulet, Club Natación Palma, 23'300 puntos.
6. Lucas Gelabert, GESA 23'200 puntos.
7. Enrique Martínez, Club Na-

tación Palma, 18'900 puntos.

8. Fernando Eker, Club Natación Palma, 14'100 puntos.
9. Bartolomé Oliver, C.I.A.S., 12'400 puntos.
10. José F. Cerdó, Club Natación Palma, 10'900 puntos.
11. Francisco Quesada, Club Natación Palma, 9'700 puntos.
12. Pedro Garau, CIAS, 9'300 puntos.
13. Miguel Pons, Club Natación Palma, 9'200 puntos.
14. Miguel Obrador, GESA, 9'100 puntos.

Así hasta 34 clasificados, quedando pues proclamado Campeón de Mallorca 1970, Martín Pons Sintés, del Club Natación Palma. El total de capturas pasó de los 300 kgs. que fue entregado al De-

legado de la Diputación Provincial que estuvo presente en el acto del pesaje.

La clasificación por equipos quedó como sigue:

1. Club Natación Palma (a) formado por Pons, Mulet, Martínez, Gelabert.
2. GESA, Amengual, Carbonell, CIAS (a), Oliver, Garau, Enseñat.
3. Club Perlas Manacor, Gomis, Hillit, Fernández.
4. Club Natación Palma (c), Cerdó, Pons, Garrido.
5. Club Natación Palma (b), Amengual, GESA, con un mero de 14 kilos.

El mayor número de piezas, de Sebastián Carbonell, con 36 piezas.

## LA ALIANZA FRANCESA REANUDARA SUS CLASES EL 1.º DE JULIO

- Ciclo acelerado de verano
- Con sus métodos audiovisuales
- Clases infantiles — Adultos
- Especiales — Grupos reducidos
- Repaso Francés de Bachillerato

Informes y matrícula:  
De 10 a 1 y de 5 a 8  
Calle San Felio, 11 bis. - Tel. 21 41 01

## NATACION

# HOY DARAN COMIENZO LOS CURSILLOS INFANTILES EN NUESTROS CUATRO CLUBS

TAMBIEN EL CIDE ESTA DISPUESTO A NO SER UN SIMPLE COMPARSA

Hoy, día 1 de julio es la fecha prevista para que se inicien los cursillos de natación para infantiles, que comenzarán en nuestros cuatro clubs de natación y que constituyen un gran acontecimiento cada año, cuando son numerosos los niños y niñas que se aprestan a recibir sus primeras lecciones unos y a perfeccionarlas otros.

En el Club Natación Palma, que es el Club decano en la organización de estos Cursillos se ha registrado una inscripción más numerosa que de costumbre y por tanto serán muchos los que diariamente acudirán a la pileta "Bernardino Seguí" para iniciarse en el más completo de los deportes, adquiriendo los suficientes conocimientos de un aspecto que tan necesario es como el saber nadar.

En el Club Náutico, también son numerosos los instritos para tomar parte en este curso, que dirigirá el catalán Badia, el cual ha empezado también la preparación de un equipo con vistas a las próximas competiciones.

Ha habido una reorganización en el Cide, habiéndose hecho cargo de la preparación de los nadadores, el malagueño Olmedo, que ha empezado ya con su labor y que a partir de hoy, iniciarán también un cursillo para infantiles, haciendo al mismo tiempo un llamamiento a todos cuantos se sientan interesados en este deporte, al objeto de poder ingresar en el equipo para recibir la debida preparación. O sea que el Cide, que parecía algo aletargado, ha dado nuevas señales de actividad nadar.

Por otra parte, en Son Hugo están dando los últimos toques a la primera fase de su Complejo Deportivo, que avanza a marcha rápida al objeto de que el próximo día 18 de julio, esté todo a punto para la inauguración oficial. Continúan haciéndose pruebas con el agua en la piscina cubierta, que hasta ahora ha dado un resultado satisfactorio y por tanto todo parece indicar que estará a punto para la fecha inaugural.

Antonio PUJOL

Otro de los que van a seguir con el camino emprendido en la pasada temporada será el Son Roqueta, que de nuevo está preparando su temporada, dispuesto a participar en nuestras manifestaciones, a las órdenes de su preparador Lorenzo Bosch, iniciando hoy también los cursillos para niños y niñas, en cantidad superior al año pasado.

**LA CASA DEL SUBMARINISTA**

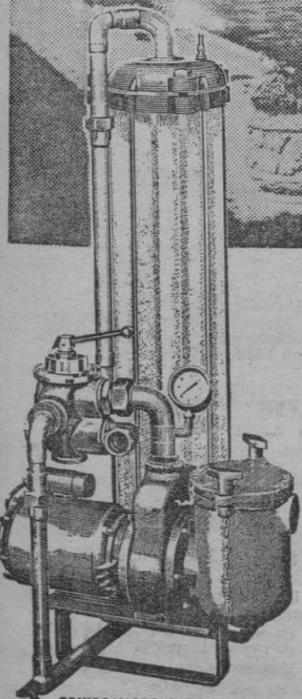
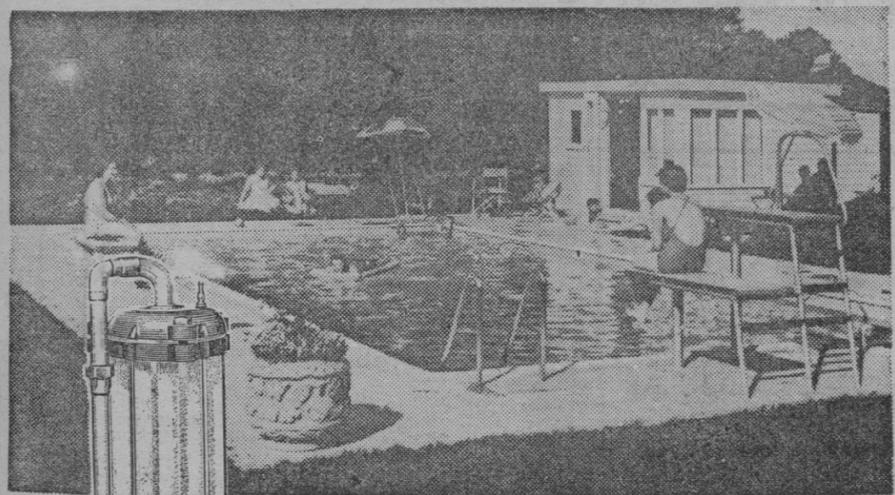
LONJETA 23  
Cambiamos su fusil usado por un COPINO

## AUDITORIUM

VIERNES, 3 JULIO 10 NOCHE

### ACTUACION DE LA AGRUPACION MUSICAL VALENCIANA

**Director: MANUEL MENA TOMAS**



EQUIPO MODELO D-1

### ACCESORIOS

- ESCALERAS ACERO INOX.
- ESCALERAS ACERO ESTIRADO
- CEPILLOS
- RECOGEHOJAS
- ASPIRADORES LIMPIAFONDOS
- TRAMPOLINES
- SKIMMERS
- SUMIDEROS
- PROYECTORES SUMERGIBLES

SOLICITE PRECIOS E INFORMACION A

# Eléctrica Española



DIVISION «PISCINAS»

Costa y Llobera, 15  
Teléfono 215341

# PISCINAS

Disponemos de equipos de filtración de varias marcas y modelos

ESPAÑALES - INGLESES - ALEMANES - ITALIANOS

La diversidad de estas marcas permite el suministro más adecuado a cada necesidad

PRODUCTOS QUIMICOS DE MANTENIMIENTO  
IMPORTADOS U.S.A. Y REINO UNIDO



# LOS ESTRENOS

## «TAFFY, CAZADOR DE LA JUNGLA»

**ASTORIA** Nacionalidad: Norteamericana. — Producción: Allied Pictures — 1964. — Guión: Arthur Hoerl. — Director: Terry O. Morse. — Fotografía (Technicolor): Bydon Baker. — Música: Shorty Rogers. — Intérpretes: Manuel Padilla, Jacques Bergerac, Shari Marshall, Hari Rhodes. — Duración: 80 minutos.

El hijo de un cazador se encariña con un elefante y huye con él para que no se lo lleven a un parque zoológico y pierda su libertad.

Una película muy infantil en la que se monian con desigual acierto, los plano de animales salvajes en libertad con otras urdidas para dar paso a las primeras que nos ofrecen uno de los escasos lugares donde no se da caza despiadada a las fieras.

Un niño amante de los animales, un cazador un jefe de tribu moderno una ex-dominadora que quiere recobrar su valor, una mamá graciosa, un elefante y algunas referencias de luchas tribales en una Africa cada vez menos misteriosa y menos salvaje, pero con su colorido especial.

CINEFILO

**¡NUEVA!**  
**correa**  
de NEOPRENO  
POLIESTER

para ventiladores de automóviles

50% más de rendimiento!

Decreto a talleres y revendedores

**CASA CODINA**  
Gral. Mola, 22 - Galerías Avenida, 14

**SE VENDE**  
**BAR BODEGA «EL CID»**  
en Paguera  
Informes mismo. C/ Mimosa

**El terror y la angustia, se apoderará del espectador, con...**

**ATRACO SANGRIENTO**

WALTER MONICA HANS  
**RILLA-PEITSCH-LOTHAR**  
Director JÜRGEN ROLAND

**AMBICION... PELIGROS... CRIMEN...**

SANTO JORGE RIVERO

**EL TESORO DE Moctezuma**

Bellísimas y atrevidas mujeres, como anzuelo de ofertas tentadoras...

**prénatal**  
TODO PARA LA FUTURA MAMA,  
EL BEBE Y EL NIÑO

**PALMA DE MALLORCA**  
Av. Jaime III, 66

Catálogo en color, gratuito a las clientes que nos visitan

**LINEA JAIME III**  
ARTE Y ENSAYO

REFRIGERADO

La superación de  
**«ROMA CIUDAD ABIERTA»**  
¡NO SE LA PIERDA!

METRO GOLDWIN MAYER  
PIRELLA GÖTTSCHE LOWE  
UNA PELICULA TRIALOG-MGM

UN PUEBLO ABANDONADO POR LA DERROTA GRANADA EN LA HISTORIA CUATRO DIAS DE SUFREDO CORAJE...

**«LE 4»**  
**GIORNATE DI NAPOLI**  
(LOS 4 DIAS DE NAPOLES)

Producción por Guillermo Llanusa. — Dirigida por Nanni Loy

Dice «BALEARES»:  
Por todos los conceptos «Los 4 días de Nápoles» nos parece no solamente un film importante por su esfuerzo de reconstrucción y humanidad de las reacciones de los personajes, sino también interesante y hasta apasionante para el espectador que busca en el cine acción que aquí no es mentirosa sino verdadera. En suma, un buen film digno de ser visto y superior a las otras obras de Loy.

SALA **REVOLTE** 2.<sup>a</sup> SEMANA  
REFRIGERADA

Me llamo Miguel Cariete, un recluta que promete.

**ALFREDO LANDA**  
**Cateto a babor**

PUEDA QUE USTED SE HAYA REIDO TANTO ALGUNA VEZ... PERO MAS, ¡NUNCA!

Complemento: **LOS BRAVOS**  
«LOS CHICOS CON LAS CHICAS»  
(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

**METROPOLITAN PALACE**

REFRIGERADO

¡OTRA REPOSICION EXTRAORDINARIA!

BURT LANCASTER  
LEE MARVIN  
ROBERT RYAN  
JACK PALANCE  
RALPH BELLAMY  
CON **CLAUDIA CARDINALE**  
EN MARIA

**LOS PROFESIONALES**

TECHNICOLOR®  
PANAVISION®

ESCRITA PARA LA PANTALLA Y DIRIGIDA POR:  
**RICHARD BROOKS**

¡VIOLENCIA! ¡PILLAJE! ¡BANDOLERISMO!  
¡ARDIENTE! ¡TUMULTUOSO!

UN FILM en **70**mm

COMPLEMENTOS: MALLORCA ISLA DE LA CALMA (COLOR)

# programas para hoy

## SALAS DE ARTE Y ENSAYO

**JAIME III** (Arte y Ensayo). — Refrigerao: Tarde de 3'30 a 9'30. Noche a las 10'30: «LE 4 GIORNATE DI NAPOLI» (Los 4 días de Nápoles) Director: Nanni Loy. — Horario del film: 3'45, 5'45, 7'45 y 10'45. — (May. 18 años)

**RIALTO**. — Sesiones a las 4, 6, 8 y 10: «EL RENEGADO», con Pierre Fresnay. — (Mayores 18 años)

## CINES DE ESTRENO

**ASTORIA**. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: «TAFFY» (Cazador de la jungla), Director: Terry O. Morse (Technicolor). — «DOS MUCHACHAS DE ATENAS», Aliko, (Aut. todos los públicos).

**AVENIDA**. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: 2.ª semana: «LA HUELLA CONDUCE A LONDRES», con Yul Brynner. Director: Sam Wanamaker, en color; y «UNA TUMBA AL AMANECER», con Charlton Heston, color-scope. — (May. 18 años)

**AUDITORIUM**. — (Climatizado). — Desde las 4'00: «LAS SENORITAS DE ROCHEFORT», en 70 mm. y Eastmancolor, con Catherine Deneuve y Françoise Dorléac; y «COMPLEMENTOS»

**SALA AUGUSTA**. — Desde las 3'00: «ESTACION POLAR CEBRA», en Todd-Ao y technicolor; con Rock Hudson, Jim Brown y Ernest Borgnine; y «EL GRAN GORILA». — (Tolerado menores)

**SALA BORN**. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: «ALFREDO EL GRANDE», en Todd-Ao-Metrocolor, con David Hemmings y Prunella Ransome. Horario proyección: 4'30 7'30 y 10'45

**TEATRO BALEAR**. — Desde las 3'00: «ABAJO EL TELON» por Cantinflas; y «MANANA OS BESARA LA MUERTE».

**CAPITOL**. — Desde las 3'00: «EL GRAN JUSTICIERO», en scope-color, con Rod Flash y Bella Cortez; y «SALVESE QUIEN PUEDA» — (May. 14 años)

**METROPOLITAN**. — (Refrigerado): «LOS PROFESIONALES», con Burt Lancaster, Lee Marvin, Robert Ryan, Jack Palance, Ralph Bellamy y Claudia Cardinale, en 70 mm-color. — (Mayores 18 años)

**TEATRO PRINCIPAL**. — Continúa desde las 3'00: «EL GRAN JUSTICIERO», en scope-color, con Rod Flash y Bella Cortez; y «EL MAS FELIZ MILLONARIO». — (May. 14 años)

**PALACIO DE LA PRENSA**. — Desde las 3'00: Sesión continúa: «LA BIBLIA», en color, Director John Huston. — (Aut. todos los públicos)

**RIVOLI**. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: 2.ª semana: «CATETO A BAVOR», con Alfredo Landa. Director: Ramón Fernández, color-scope; y «LOS CHICOS CON LAS CHICAS», con «Los Bravos». (Aut. todos los públicos)

## CINES DE REESTRENO

**DORADO**. — Desde las 3'30: «OESTE NEVADA JOE», Cinemascope y technicolor con George Martin y «MUJERES PREHISTORICAS». Cinemascope y color.

**FANTASIO**. — Desde las 3'00: «EL ULTIMO DIA DE LA GUERRA», en color y cinemascope, con George Maharis; y «EL HOMBRE MARCADO», en cinemascope

**HISPANIA**. — Desde las 3'00: «EL TORMENTO DE LAS 13 DONCELLAS», con Lex Baxter y Crisopher Lee y «LA BRIGADA DEL DIABLO», con William Holden y Cliff Robertson.

## SALAS DE FIESTA

- «BACOMO». — Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30
- «CABALA». — «La discoteca de Palma». Todas las noches baile hasta las 4, con «Los Millonarios».
- «CASA VALLES». — Todos los días baile y atracciones.
- «CLUB SALEM». — Todas las noches baile y atracciones.
- «CHEZ NOUS». — Todos los días orquesta «Los Dinos-70», con Miguel Moreno
- «EL BARCO Night Club». — Tarde y noche baile.
- «PATIO ANDALUZ FELIPE». — Todas las noches canciones y bailes flamencos.
- «SPIDER». — Todas las noches baile.
- «SGT. PEPPER'S». — Baile todas las noches. — Servicio de «grill» toda la noche
- «TAGOMAGO». — Abierta todas las noches Baile y atracciones. Desde las 2'30 h., el mejor «Jazz» de España, con Tete Montoliu, Jayme Marques, Cosme Adrover, etc.
- «TITO'S». — Todas las noches: baile y atracciones.
- «TROCADERO». — Tarde y noche: baile y atracciones.
- «CLUB LATINO». — Las Maravillas. — Baile todas las noches hasta las 3'30

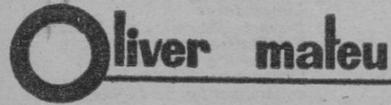
# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria



**PALMA** Avda. Jaime III, 135, bajos. Teléfono: 210641

VENDO, piso 7º en Avenidas. EXENTO contribución, 4 dormitorios, sala-comedor grande con balcón, baño completo, aseo, cocina amueblada, lavadero cubierto, piso pintado, armarios empotrados, buena orientación, ascensor y portería. PRECIO: 1.250.000 pesetas. Facilidades hasta 10 años. (OM-124).

### PISOS

SE ALQUILA ático en calle Blanquerna, con 3 dormitorios dobles, 2 baños, sala-comedor, cocina y terraza. 200 m2. Totalmente amueblado.

### RUSTICAS

EN ESPORLAS vendo parcelas de varias dimensiones, con pinar grande y vistas panorámicas sobre Palma y Bahía. PRECIOS MUY INTERESANTES.

VENDO 7.300 metros cuadrados en carretera Manacor a diez y siete kilómetros de Palma con pinar y cultivos, muy apto para construcción chalets. PRECIO: 300.000 ptas.

**PORTO COLOM** C. Cristóbal Colón, 25. Teléfono: 52

SOLARES cerca del mar desde 5.000 ptas. mensuales.

ALQUILER de apartamentos para agosto, desde 10.000 ptas.

VENDO CASA EN CALA FIGUERA. Situación única sobre la cala. 4 dormitorios, baño garaje. Precio: 1.600.000 Ptas.

ATENCIÓN Propietarios: Inmobiliaria BALEAR alquilará venderá, rápidamente sus pisos, chalets, locales Plaza Santa Catalina Thomas, 51, SEGUNDO PL. SO. Tel. 211718. (20)

## Hipotecas

INTERESA capital buenas inversiones. Informes: HIPO. TECAS PALMER, calle José Anselmo Clavé, 42, 1º, de 10 a 1. (17)

DISPONGO 1.500.000.- ptas. primera hipoteca. ALEIX, Plaza Rastrillo, 9-2º. 223971. (11)

## Solares y Terrenos

SE VENDE solar, de 400 m2, en Ca'n Pastilla, junto Hotel «Playa San Antonio». Teléfono 260438. (16)

PARTICULAR vende solar Cas Capita, 825 ptas. m2. Informes: Tel. 217489. (11)

VENDEMOS solar 500 m2. en PALMAÑOLA. Precio: 175.000 ptas.

## APARVILLA INMOBILIARIA

TELEFONO: 21 08 03.

## Traspasos

LOCAL NUEVO, instalación carnicería, alquiler 2.400.- Traspaso 150.000.-. COLMA. DO ARENAL, bien situado. ALEIX, Plaza Rastrillo, 9-2º. 223971. (18)

FOR ENFERMEDAD traspaso bar centro Palma, pleno rendimiento. VALENTI San Miguel, 230.

SE TRASPASA tienda comestibles con vivienda. Facilidades pago. Son Nadal, número 51. (12)

OCASION: por ausentarme traspaso carnicería con vivienda, apta cualquier negocio (barato). calle Pascual Ribot, 104. Tel. 237170, mañanas. (18)

EN MAGALUF, traspaso cafetería. Razón: Cafetería NYOKA. (10)

TRASPASO bar cervecería. Céntrica, con facilidades. Tel. 226017, Palma. (10)

**TRASPASO LOCAL COMERCIAL** entre Plaza Gomila y Agua Dulce. De 5 a 9 Teléfono 23 46 91

## Locales

ALQUILO locales, desde 1.650. ALEIX, Plaza Rastrillo, 9-2º. 223971. (10)

DESPACHOS Plaza Olivar. Exentos. Facilidades 4 años. Desde 250.000.-, Inmobiliaria OLIVAR, Tel. 226687. (14)

VENDO local zona Pedro Garral, 220 metros, exento. 1.150.000 contado. VALENTI San Miguel, 230. (11)

VENDO local 450 metros, Arrenal, 2.250.000, facilidades. VALENTI San Miguel, 230. (11)

VENDO local comercial en la calle Margarita Calmar. Informes: Tel. 253138. (11)

CA'N PASTILLA, Local a estrenar de 65 m2, bien situado en Paseo del Mar. Precio: 1.200.000 ptas. Facilidades. TER, 211247-227818. (21)

MAGALUF, Local a estrenar, de 80 m2, sótano incluido, primera línea, magnífica situación. Precio: 1.500.000 pesetas. Facilidades. TER, 211247-227818. (20)

VENDO local 287 m2., Avenida Arquitecto Benassar, 13-15. Tel. 264307. (11)

ESPACIOSO local 110 m2. pegado a Avenidas. Muy poca renta. Se traspasa. Informes: Tel. 225336. Horas oficina. (17)

VENDO local de 305 mts. en Reyes Católicos a precio interesante o alquiler. 252649. (14)

ALQUILO local, calle Rossifol. Informes. Teléfono: 236990. Por las tardes. (10)

## VENDO-OCASION

Local comercial Bajo y Sótano 700 metros -tres puertas acceso- en calle Manos. - Despacho 90 metros en calle Cotoner (Sta. Catalina). Facilidades. Telfs. 22 65 30 - 22 70 84

## SE TRASPASA

LOCAL EN PLAZA MEDITERRANEO. Excelente situación, 150 m2. INMOBILIARIA BROSSA -- Brossa, 3.

## Fincas

F G G. Agente: Antonio Ferragut. Vendo rústicas frutas y regadío Inca, quince cuarteradas, facilidades. Facilito dinero toda clase operaciones. Compra hotel. Des cuenta letras cualquier cantidad, largos plazos. Vinas, 3, 3º, 1ª. Teléfono: 226875. (34)

VENDO FINCA RUSTICA, 5 cuarteradas entre Mal Pas y Aucanada. Vista al mar. Agua abundante. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS, Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (25)

VENDO terreno cerca playas. Indante carretera, electricidad, 85 pesetas m2. Telf. 233425. (12)

## Alquileres

AGENCIA FERNANDEZ: Pisos sin muebles, para alquiler, desde 3.000 ptas. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. Tel. 210680. (17)

INTERESAN pisos para alquiler, con o sin muebles Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (12)

PROPIETARIO S: ofrece sus servicios; toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. Teléfono: 21-66-50. (17)

SE ALQUILA mes de julio piso amueblado, dos habitaciones dobles, Cala Mayor, 50 m. playa. Informes: Tel. 212971. (18)

APARTAMENTOS. 2 dormitorios dobles en playa desde 5.000 ptas. mensuales.

PISO zona Plaza España, 2 dormitorios dobles y 1 individual. 5.500 mensuales.

PISO ATICO SIN MUEBLES. 5.000 mensuales Chalet en PALMAÑOLA. 7.000 mensuales.

DESPACHO en Jaime III, 3 habitaciones y teléfono.

## APARVILLA INMOBILIARIA

TELEFONO: 21 08 03.

## Casas y Pisos

PISOS zona Cardenal Reig, 3, 4 y 5 dormitorios. Desde 725.000.-. Inmobiliaria OLIVAR, Tel. 210294. (16)

PISOS zona Plaza Pedro Garral. Desde 500.000. 3 dormitorios. Grandes facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono: 210294. (15)

PISOS zona Paseo Mallorca, 3 dormitorios, calefacción central. Desde 655.000.-. Entrada 100.000.-, resto 3.500.- y 4.500.-. Inmobiliaria OLIVAR, Tel. 210294. (20)

PISOS zona Fortí, Sta. Catalina. Desde 500.000.-. Grandes facilidades. Inmobiliaria OLIVAR, Tel. 226687. (13)

APARTAMENTO Paseo Marítimo. Amueblado. Vista bahía. 750.000.-. Inmobiliaria OLIVAR, Tel. 210294. (11)

PISOS zona Tennis, 3 dormitorios. 150.000.-, entrada, resto mensualidades 4.300.-. Inmobiliaria OLIVAR, Telf. 226687. (14)

PISOS zona Paseo Mallorca, 3 dormitorios, baño, aseo. Entrega inmediata. 750.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono: 226687. (16)

PISOS Y ATICOS Plaza Olivar y Plaza España, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 600.000.-. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 210294. (21)

PISOS en Son Armadams, 4 dormitorios, 2 baños. Desde 1.500.000. Facilidades 4 años. Inmobiliaria OLIVAR, Tel. 226687. (17)

VENDO pisos de tres dormitorios sin ascensor, zona Son Español. Entrada 80 mil y 3.000 cada mes. Informes: Dameto, 31, 2º, junto Plaza Progreso. (23)

VENDO piso terminado de 3 habitaciones. Entrada 125 mil y resto 10 años. Zona Santa Catalina. Informes: Dameto, 31, 2º, junto Plaza Progreso. (22)

GANGA: Apartamentos en Magaluf, llaves en mano por 350.000 ptas. contado. Informes: Tel. 223874 (14)

VENDO pisos de tres dormitorios en Santa Catalina, entrega para agosto, entrada 125.000, resto 10 años. Informes: Dameto, 31, 2º, junto Plaza Progreso (23)

PISOS junto Paseo Mallorca 150 a 165 m2; condiciones convenientes información y venta, calle Ibiza 19, 2º, venta, en el propio edificio planta; de 10 a 2 y de 4 a 730 (32)

VENDO pisos llaves mano, cuatro dormitorios, 150.000 entrada, resto facilidades. Total 525.000. VALENTI San Miguel, 230. (16)

VENDO pisos dos dormitorios junto Fortí, 300.000, facilidades. VALENTI San Miguel, 230. (12)

PISOS EN VENTA en el edificio Renault (Avda. General Primo de Rivera, 121.) Entrada majestuosa, lujoso salón, 3 dormitorios, baño aseo, cocina, lavandería, gran terraza, calefacción y agua caliente, espléndida vista y con piscina y gran parque infantil en la terraza general del edificio. Facilidades de pago. Informes: De 4 a 6 (Incluso sábados) en el 1º C. del mismo Edif. (18)

VENDO VILLA 2.000 metros, cercada, cinco kilómetros de Palma. Telf. 255450. (18)

CALA BLAYA. Magnífico chalet, solar 1.260 m2, 3 dormitorios dobles y dormitorios de servicio, 2 baños, jardín con muchos pinos. TER, 211247-227818. (23)

MARQUES FUENSANTA. Llaves en mano, 4 dormitorios, salón comedor con chimenea, 2 baños completos, cocina con despensa, trastero. Precio: 800.000 ptas. TER. 211247-227818. (25)

PLAZA TOROS. Llaves en mano, 4 dormitorios, baño y aseo, superficie 115 m2. Precio: 650.000 ptas. Entrada 200.000 ptas. Resto 5 años. TER, 211247-227818 (PT5-5). (27)

ZONA JUAN ALCOVER. Llaves en mano, exentos, 3 dormitorios, baño y aseo. Precio: 600.000 ptas. entrada 100.000 ptas. resto 10 años. TER, 211247 - 227818. (PT2-10). (25)

BELLA VISTA. Chalet con vista panorámica sobre la bahía, superficie solar 1.350 m2, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor con chimenea, cocina equipada, terrazas, garaje. Precio: 1.650.000 ptas. Facilidades. TER, 211247-227818. (32)

ZONA FORTI. En construcción, magnífica situación, sólo 3 pisos disponibles, superficie 150 m2, 4 dormitorios dobles, 2 baños, salón comedor 30 m2. Precio: 1.175.000 ptas. Facilidades. TER, 211247-227818. (29)

FRANCISCO SANCHEZ. Superficie 120 m2, 3 dormitorios, 7º piso, buena vista, exento. Precio: 750.000 ptas. TER, 211247-227818 (PT4-6). (19)

PALMA NOVA. Apartamentos a estrenar, 1 dormitorio, buena situación, amueblado. Precio: 430.000 ptas. TER, 211247-227818. (16)

PEREZ GALDOS. Entrega inmediata, 3 y 4 dormitorios, 2 baños. Precio: 850.000 ptas., entrada 150.000 ptas., resto 5 años. mensuales. TER, 211247-227818. (23)

CA'N PASTILLA. Apartamento en primera línea, amueblado, dos dormitorios dobles, gran salón comedor, todos los servicios, buena oportunidad. Precio: 350.000 ptas. TER 211247-227818. (24)

PASEO MARITIMO. Magnífico piso de tres dormitorios, 2 baños, superficie 190 m2. Todas las habitaciones fachada al mar, lujosamente acabada, teléfono. Precio: 2.500.000 ptas. TER, 211247-227818. (27)

VENDO primer piso nuevo junto cine Hispania, en calle Ferrer de Pallares, 10. C. Facilidades. Para informes en el mismo. (20)

495.000 pts. PARTICULAR NECESITA VENDER MAGNIFICO APARTAMENTO zona de EL ARENAL. Teléfono 26-15-83. de 8 a 10 noche.

CA'N PASTILLA. Cerca Hotel Alexandra apartamentos en construcción, dos dormitorios, posibilidad de convertir toda una planta en un apartamento de cuatro dormitorios. Precio: 600.000 ptas. TER 211247-227818 (28)

ZONA PASEO MALLORCA. Llaves en mano últimos pisos, 4 y 5 dormitorios, dos baños. Precio: 1.190.000 ptas. entrada 150.000 ptas. resto, mensualidades. TER, 211247-227818 (PT16-2) (26)

VENDO PISOS, 3 y 4 dormitorios, calle General Riera, 150.000 pesetas entrada. AGENCIA QUETGLAS; Plaza Cort, 15, 1º. Teléfono 22-46-60. (20)

VENDO ático en calle Maria no Canals, 36. Precio 375.000 ptas. Informes al mismo. (13)

PROPIETARIOS, rogamos ofertas de pisos y locales en alquiler y venta entre Reyes Católicos y Avenidas. Bellver, Plaza García Orell, 32-2º. Tel. 210890. (24)

VENDO PISOS 3 y 4 dormitorios en Camp Redó, desde 100.000 ptas. entrada. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel. 224660. (21)

VENDO chalet Son Armadams solar 400 m2 esquina. Facilidades, cerca Instituto piso lujo vista y sol exento. Informes: Tel. 234492. (20)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION. En la Rápida vendiendo chalet delante del mar por 950 mil pesetas y otro por 550 mil. Facilidades. Informes: Plaza Pedro Garral, 39. Tel. 272395. (26)

OCASION: Vendo cuatro pisos calle San Miguel 47 esquina. Teléfono: 22-23-26. (11)

VENDO PISOS 4 dormitorios junto Pza. Pedro Garral. 10 años facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel. 224660. (19)

VENDEMOS ático terminado con terraza grande, mucho sol, zona Blanquerna, por 650.000 ptas. Bellver. Telf. 210890. (16)

VENDO PISOS 3 dormitorios en Cas Capiscot. 100.000 ptas. entrada. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel. 224660. (18)

VENDO PISOS 3 dormitorios en Son Cotoner. 50.000 ptas. entrada y 10 años facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (22)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel.: 224660. (20)

VENDO PISO 3 dormitorios calle Francisco Martí Mora, entrega inmediata. Con

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DEL MOTOR

### Automóviles

PONS vende Lotus-Elan 1.600 descapotable. Facilidades pago, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (14)

PARTICULAR vende Alfa Romeo 1.300 Giulietta Sprint 70.000 ptas. Verlo en Electro Palma, calle 210, núm. 55 (Son Canals), Junto Pl. Tte. Gral. Franco. (24)

GARAJE SEGUI vende 1.500 Diesel, Duquesa de la Victoria, 35. Tl. 260252. (12)

PARTICULAR vende 600-D. 17.000 ptas. entrada y resto un año. Verlo en H. Manacor, 305. (16)

PONS vende Fiat 2.300, impecable. Facilidades pago, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (14)

PONS compra al contado coches usados, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (12)



**Comercial Mallorca, S.A.**  
Pascual Ribot, 62-64 (Es Fortí)

MOTONAUTICA - EMBARCACIONES y Motores (Diesel Dentro y fuera-borda)

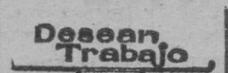
COMPRA - VENTA AUTOMOVILES SEAT - VOLVO - TRIUMPH y otras marcas Furgoneta SIATA. Dumper AUSA. Motocarro TRIMAK Visite nuestros SALONES-EXPOSICION

RENAULT CARAVELLE 1.100.  
FORD CORTINA a escoger.  
TAUNUS 17 y 12 M cuatro puertas.

Oportunidades con garantía y servicio post-venta asegurado. - Cambios y Facilidades Costa y Llobera 46 - 50.

**PINTURAS DURAN**  
Calle General Riera, 71.  
Pintado de coches en dos días.

## BOLSA DE TRABAJO



20 AÑOS experiencia en inmobiliaria. Deseo trabajo redacción cartas comerciales francés, conocimientos inglés Apartado 55510, esta Administración (17)

**(2196) SE OFRECE JOVEN**  
DANES, 24 años, hablando sueco, alemán e inglés, para oficina turismo, trabajo de guía o hostelería. Escribir apt. 55532 esta Administración.



**OFICINAS Y DESPACHOS**

(4302) PRECISASE JOVEN auxiliar administrativo, libre servicio militar, con buenas referencias. Presentarse en Chocolate Shuchard; Gilabert de Centellas, 57. Palma. (19)

**PELUQUERIAS**

(4315) PELUQUERA señoras en Paguera necesita oficiala con título y media oficiala. Escribir GENNERET, calle Monjas, 2 (Capdellá). (17)

(4294) PELUQUERIA PILI, necesita media oficiala Calvo Sotelo, 680 San Agustín. (10)

(4033) PELUQUERIA ROSMA, necesitan media oficiala y una aprendiz, Casa España, núm. 2. 1º Teléfono: 224131 (15)

(4277) NECESITO oficiala peluquera 2.000 ptas semanales. Peluquería Juan Toni, calle Fortí, 29, (cerca iglesia San Sebastián). (16)

(3825) PELUQUERIA señoras precisa media oficiala. Peluquería LOURDES: calle Mar, n.º 8 Tel 213843 (12)

(4281) SE NECESITA oficiala con o sin carnet y media oficiala peluquería, hotel en Playa de Palma Tel 215601 (18)

(4325) PELUQUERIA Trobat, necesita oficiala. San Bartolomé núm 5 Tel 610090 84 Arenal. (12)

(4321) SE NECESITA aprendiz Peluquería Magdalena San Jaime 19 (10)

(4378) URGE buena oficiala en Peluquería Torrepalma. Paseo Mallorca, núm. 44 (10)

**COMERCIO**  
(3779) SE NECESITA aprendiz dependienta ALBA Vallori, 16 Tel 222070.

## SERVICIO DOMESTICO

(4335) SE NECESITA matrimonio. Cocina y casa. Informes: Tel. 231410. (10)

(4275) SE NECESITA chica servir, sepa cocinar, preferible dormir. calle Son Armadans, 85, 2º. Llamar tardes al 231334. (17)

(4280) SE NECESITA chica todo estar. Tel. 223739. (10)

(4290) SE NECESITA poseedor jóvenes sin hijos, trabajo solo para la mujer. Informes: Cataluña, 29.9º. (15)

(3514) EMPLEADA de hogar dormir en casa, responsable de 25 a 35 años, señora con 2 niños, buen sueldo. Teléf. 231055. (20)

SE NECESITA camarera con referencias, chalet Son Vida, parada autobús, 6.000 ptas. Tel. 210699. (14)

(3653) SE PRECISA chica para trabajos domésticos. Cafetería Roca, frente Co. reos. (10)

(3182) MATRIMONIO desea sirvienta todo estar. Teléf. 261171. (10)

(4189) NECESITO chica sepa cocinar, dormir casa, cuatro familia. Hay doncella buen sueldo, llamar 260921, 213078. (15)

## CHOFERES

(4257) CHOFER carnet 1ª, buenas referencias Eusebio Estada, 260 (10)

(4341) SE NECESITA chofer, con carnet 1.ª, para camión Barreiro, Informes: Calle Angel Guimerá, n.º 115. Palma. (16)

(4381) SE NECESITAN chofers-repartidores con carnet de primera y peones para producción. Presentarse en calle Cabana, s/n. Pont d'Inca. (20)

(4261) SE NECESITA chofer para servicio público. Informes: Garaje Estrellas, Ruiz de Alda, 5. (13)

(4350) INTERESA reparador con carnet de primera clase y con experiencia. Sueldo y comisión. Seguridad Social. Grandes ventajas. Distribuciones BRUNET, calle Jazmín, 17. (23)

## MODAS

(4207) MODISTA necesita oficiala primera para trabajar en su casa todo el año Colón, 22. (14)

Alta Costura JOSEFINA precisa las oficialas, ayudantes y aprendizas calle Imprenta, 2. 1º. Travesta Comercial (15)

(4289) SE NECESITA buena oficiala taller Alta Costura Boutique Liz. Tous y Maroto. 27 De 7 a 8 tarde (18)

**ARTES GRAFICAS**  
(4374) MAQUINISTA plana automática se necesita Imprenta La Activa. Palma. (10)

## HOSTELERIA

(4269) PARA hotel 3 estrellas, en Arenal, se necesita conserje de noche; imprescindible francés e inglés Informes: Tel. 260640 (18)

(4303) HOTEL, abierto todo el año, necesita camarera pisos. Hotel BELACOSTA Teléfono 23-15-40 Calamayor (13)

(4307) HOTEL en Playa de Palma, precisa botones. Teléfonos 260540 - 1 (10)

(4311) SE NECESITA ayudante cocina, en Hotel ALICINA, Paseo Marítimo (10)

## CONSERJE DE NOCHE

(4316) Con informes y experiencia se necesita. Trabajo todo el año. Hotel Constelación. Tel. 230246.

## ADMINISTRATIVO-A

(4308) preferible con práctica máquina contabilidad NCR PRECISA COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S. A. Avenida Argentina, 195

## DANONE

Solicita repartidores con carnet de 2º, se ofrece trabajo todo el año, interesante remuneración. Presentarse en Avda. 16 de Julio, esquina Gremio Albañiles (Polígono de la Victoria).

(4314) HOTEL CUATRO ESTRELLAS, zona Illetas, solicita camarera noche; edad 35-40. Informes: Teléfono 23-35-40. (14)

(4172) HOTEL MARITIMO, del Arenal, necesita maitre, camarero y dos ayudantes comedor y ayudante cocina. Tel. 260540. (17)

(4233) RESTAURANTE AERO. PUERTO, precisamos conductores 1ª; Cocineros; Ayudantes cocina; Mujeres para lavandería y Fregadoras. (10)

(4173) COCINERO se necesita para restaurante en Palma, todo el año. Presentarse con referencias. Informes: Apuntadores, 33. Teléfono 226082. (18)

(4173) LAVAPLATOS se necesita. Plaza todo el año. Informes: Restaurante 7 Mar. Apuntadores, 33. Teléfono 226082. (16)

(3134) HOTEL ANCORA precisa camareras de pisos. Calvo Sotelo, 345. Teléfono 231447. (11)

(4279) BAR Restaurante Aeropuerto, precisamos camareros, subcamareros, ayudantes de camareros y dependientes bar. (12)

(4077) VIGILANTE de noche se necesita en Hotel ALICINA. Paseo Marítimo. (10)

(4287) SE PRECISAN cocinero y aprendiz comedor. Hotel Kursaal Plaza Puente (10)

(4000) AYUDANTE de cocina y pinche, se precisa en Hotel Zenith, Son Matet, Calamayor. (Frente Marivent). (16)

(4339) HOTEL ROYAL necesita camarera para pisos. Informes: Calvo Sotelo, 337. Terreno. (11)

(4349) RESTAURANTE Cantábrico, necesita ayudante o ayudanta de cocina. Trabajo todo el año. Informes: Hotel Royal, Calvo Sotelo, 337. (Terreno) (19)

(4339) RESTAURANTE Cantábrico necesita camarero, trabajo todo el año. Informes: Hotel Royal, Calvo Sotelo, 337. (Terreno). (15)

(4339) HOTEL ROYAL necesita camareras para comedor Trabajo todo el año. Informes: Calvo Sotelo, 337. (Terreno). (10)

(4339) HOTEL ROYAL necesita camareras para comedor Trabajo todo el año. Informes: Calvo Sotelo, 337. (Terreno). (15)

(4375) HOTEL Taurus Park, El Arenal, precisa mujeres de limpieza y camareras pisos. (12)

(4340) HOTEL 1ª necesita camareras, trabajo todo el año, buena retribución. Informes, señorita Moragues. Plaza España, 15-2º. Teléf. 213225. (19)

(4322) AYUDANTES camarero, se necesitan a partir de 15 años. Hotel Madrid, Gairía, 60. Tel. 233340. (15)

(4337) CAMARERA PISOS necesita hotel todo año. Sueldo mínimo garantizado. Hotel San Agustín, Calvo Sotelo, 675. Palma. (16)

(4347) HOTEL 3 estrellas necesita aprendiz de bar, pinche cocina y mujer limpieza. Tel. 268. Portals Nous. (17)

(4147) HOTEL COSTA AZUL, Paseo Marítimo, precisa para todo el año subcamarero y ayudantes. (13)

## PRECISA AYUDANTE DE VENDEDOR

(4316) Buena presencia y permiso de conducir calle Estanco, 8.

## (FIRESTONE)

POR AMPLIACION SERVICIOS, PRECISAMOS PERSONAL. Presentarse en Ramon y Cajal, 26.

## SE NECESITAN CONDUCTORES CON CARNET DE 1.ª

Presentarse en: General Ricardo Ortega, 60.

## NECESITASE AUXILIAR ADMINISTRATIVO (A) CON CONOCIMIENTOS DE CONTABILIDAD.

Llamar al Teléfono: 223849

(4332) HACE FALTA camarera pisos y cocinera para Hostal, en Palma. Teléfono 271092. (12)

(4297) HOTEL PAX de Magaluf necesita mujeres de limpieza y ayudante cocinero. Manutención y alojamiento incluidos. Sueldo interesante. Informes. Teléf. 26 de Palma Nova. (23)

## ELECTRICIDAD

(3988) NECESITAMOS oficiales electricistas. Casa Solivellas, calle Arquitecto Benassar, 24. Tel. 256294. (11)

## MECANICOS

(4169) APRENDICES 1º año, se necesita en Talleres Frenos Diesel, calle Reina Victoria núm. 47.41. Teléfono: 273687. (17)

(4194) SE PRECISA planchista, sueldo según aptitudes. Pinturas VICTOR Pérez Galdós, 51. (11)

(4194) SE PRECISA oficial primera para sección pintura automóviles, buen porvenir, según aptitudes posible participación beneficios. Pinturas Victor - Pérez Galdós, 51. (20)

(4224) SE NECESITA mecánico de motos y otro de coches con carnet de 2º. Presentarse Casa MASCARÓ Calvo Sotelo, número 69 Frente Barbarela (24)

(4278) NECESITAMOS mecánico, bien retribuido con porvenir. Tomás Forteza, 5, 214155. (11)

(4380) MECANICO Diesel urge bien retribuido, calle Son Campos, 35. (10)

## VIARIOS

(4244) Tintorería POPEYE urge planchadora de oficio Bien retribuida calle Cap Clar Aloy, núm. 50. Son Masanet (16)

(4167) FABRICA de Galletas «LA PAYESITA S. A.», precisa aprendizas Informes: calle Caro, 21 Teléfono 231022 (15)

(4252) APRENDIZ 14-16 años se necesita. Informes: Teléfono 213047

(4272) MECANICO cafeteras se precisa Vifazca, 26 (10)

## CHOFERES 1.ª CON EXPERIENCIA. SE NECESITAN

(4256) Presentarse, de 9 a 14, en Doctor Feliu, 79, y de 14 a 20, en Gilabert de Centellas, 23

## PRECISAMOS CHOFER. Carnet de 2º MIGUEL BARCELO ORTEGA, S. A. Héroes de Manacor, núm. 17.

## SE NECESITA ayudante repartidor. Informes: Vinos Bartolomé Reus, c/ Rey Sancho, 60, (de 5 a 7 tarde).

## SE NECESITA oficiala para almacén. Informes: Vinos Bartolomé Reus, c/ Rey Sancho, 60, (de 5 a 7 tarde).

## SU OPORTUNIDAD. Seleccionamos para el cargo de Agente General entre personas residentes en los pueblos de Mallorca. Escribir solicitando entrevista personal a GRUPO ASEGU-RADOR, Arco de la Merced núm. 7-2º. Palma. (32)

## LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

## HYDRIA MODAS

## (3512) PRECISA AYUDANTE DE VENDEDOR

Buena presencia y permiso de conducir calle Estanco, 8.

## (4294)

## (4299) SE NECESITAN CONDUCTORES CON CARNET DE 1.ª

Presentarse en: General Ricardo Ortega, 60.

## (4098) NECESITASE AUXILIAR ADMINISTRATIVO (A) CON CONOCIMIENTOS DE CONTABILIDAD.

Llamar al Teléfono: 223849

(4377) URGE chico para camarera, Informes: Pelaires, 31. (10)

(3423) SE PRECISAN varias señoritas de 18 a 25 años trabajo por temporada Tarde de 5 a 7, Sr Ferrer Tel. 270472. (21)

SEÑORA O SEÑORITA ¿Está resuelto el problema de sus VACACIONES? Gane el dinero que necesita distribuyendo los productos AVON en sus horas libres. Llame al teléfono 254625 de Palma de Mallorca o escriba al Apartado 14.875 de Madrid.

SE NECESITA empleado o empleada para oficina, taller. Informes: Antillón, 12 (11)

(4338) SE NECESITAN peones construcción para Cala Figuera, a 38 pías. hora. Presentarse de 8 a 10 mañana en Bodega C'an Pansa, no, calle General Riera, 51. Preguntar por Pedro. (28)

(4321) SE NECESITA chica Auxiliar oficina. Informes al 210679. (10)

(4212) SE NECESITAN albañiles oficiales primera competentes. Informes: Capitán Crespi Coll, 55, 2.º; de 1.30 a 2.30 y de 8.30 a 10.30. (22)

(4128) SE PRECISAN señoritas de 18 a 25 años. Trabajo temporada. Tel. 270472 Sr. Ferrer, de 2 a 5 (19)

(4376) COMPLETE sus ingresos mensuales. Colabore en agresivo plan de ventas. Garantizamos elevado mínimo mensual durante el período de formación. Trabajo todo el año, compatible con otras actividades. Con. certar entrevista llamando al Tel. 210437. (33)

(4331) SE NECESITA peón para almacén. Informes: Vinos Bartolomé Reus, c/ Rey Sancho, 60, (de 5 a 7 tarde). (18)

(4331) SE NECESITA ayudante repartidor. Informes: Vinos Bartolomé Reus, calle Rey Sancho, 60 (de 5 a 7 tarde). (17)

(4376) COMPLETE sus ingresos mensuales. Colabore en agresivo plan de ventas. Garantizamos elevado mínimo mensual durante el período de formación. Trabajo todo el año, compatible con otras actividades. Con. certar entrevista llamando al Tel. 210437. (33)

(4331) SE NECESITA peón para almacén. Informes: Vinos Bartolomé Reus, c/ Rey Sancho, 60, (de 5 a 7 tarde). (18)

(4331) SE NECESITA ayudante repartidor. Informes: Vinos Bartolomé Reus, calle Rey Sancho, 60 (de 5 a 7 tarde). (17)

## SE NECESITA JOVEN O SEÑORITA

Para trabajo fijo y de temporada, hablando inglés y francés - Presentarse en: HERTZ - Paseo Marítimo, 123.

## SE PRECISAN APRENDICES LAVA-COCHES

Informes: Aragón, 17.

## GRUPO DE ESTACIONES DE SERVICIO PRECISA: CONTABLE

REQUISITOS:  
- Edad superior a 20 años.  
- Preferible Titular Mercantil o similar.  
- Experiencia mínima de dos años.  
- Dedicación total.

SE OFRECE:  
- Elevada remuneración de acuerdo con la valía y experiencia de la persona elegida.  
- Lugar de trabajo: Palma.

Rogamos envíen urgentemente amplio historial a: SERGAS, S. A. - calle Santiago Ramón y Cajal, 50, 1º.

## (4318) GRUPO DE ESTACIONES DE SERVICIO PRECISA: CONTABLE

REQUISITOS:  
- Edad superior a 20 años.  
- Preferible Titular Mercantil o similar.  
- Experiencia mínima de dos años.  
- Dedicación total.

SE OFRECE:  
- Elevada remuneración de acuerdo con la valía y experiencia de la persona elegida.  
- Lugar de trabajo: Palma.

Rogamos envíen urgentemente amplio historial a: SERGAS, S. A. - calle Santiago Ramón y Cajal, 50, 1º.

## (3004) MISTOL Lauril Baleares. Precisa VENDEDORES

EXIGE:  
- Espíritu combativo.  
- Experiencia ventas.  
- Edad máxima 30 años.

OFRECE:  
- Integrado Seguros Sociales.  
- Mínimo asegurado.  
- Posibilidad rápido aumento.

Presentarse por las mañanas de 9 a 12 en GUILLERMO MASSOT. 89.

## (4241) SEÑORITA

De unos 17 años, con prácticas de oficina, fichero y cálculo. Se precisa en: Plaza Rosario, 3.

## (4213) URGEN HERREROS MECANICOS

Informes: LAVANDERIAS PALMA, S. A. De 9 a 1 y de 4 a 6. - Calle Cima, 25.

## (4319) SECRETARIA

Necesita importante Empresa. SE REQUIERE:  
- Taquimecanografía.  
- Conocimientos propios de este puesto.

SE OFRECE:  
- Retribución elevada a convenir.  
- Ambiente grato y serio.  
- Lugar de trabajo: Palma.

Rogamos envíen historial a: SERGAS, S. A. Calle Santiago Ramón y Cajal, núm. 50, 1.º

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

**(3343) Garaje SEGUI**  
Precisa TAXISTA Y MECANICO carnet 2º  
Bien retribuido. — Presentarse de 17 a 20 h  
Duquesa de la Victoria, 35.

**(4132) PRECISAMOS**  
Empleado "Ayudante" para montaje de electro bombas, con conocimientos de electricidad y fontanería. Imprescindible vehículo propio.  
**MONZO MESA**  
Antonio Marqués Marqués, 43  
(Junto Cine Rivoli)

**(1034) MIRET, S.A.**  
Se precisa: Choferes carnet 1º y Personal fabrica. Buen sueldo y comisión. Presentarse en Carr Vieja de Buñola, Km. 2º300 (Cerca Polígono La Victoria)

**(4379) EMBOTELLADORA SEVEN-UP DE BALEARES**  
DEPARTAMENTO DE VENTAS  
Necesita:  
1 Supervisor.  
2 vendedores.  
Se requiere:  
Buena presencia.  
Buenas referencias.  
Don de gentes.  
Preferible con experiencia.  
Carnet de conducir preferencia 1º Clase.  
Presentarse de 10 horas a 13 horas y de 18 horas a 20 horas, en **SAREPA**  
Calle Gremio de Horneros, Polígono Industrial ASIMA «LA VICTORIA» Son Castelló.

**(3142) BOUTIQUE DE LUJO**  
Precisa Señorita distinguida de 18 a 26 años de edad, hablando inglés perfectamente y con conocimientos de francés, trabajo agradable.  
Publicom. Brossa, 3.

**(4333) TALLERES TOVER**  
C/. Antonio Rosselló Nadal, 15. Se necesitan oficiales de 2º instaladores y Mecánico electricista. Telf. 27 49 84

**(4376) TALLERES CONDAL**  
PRECISA OFICIAL 1º MECANICO.  
Teléfono 25 17 85.

**(4323) SOLRIZA, S.A.**  
Precisa representante zona de Palma, para peluquería de señoras y caballeros.  
Ofrecemos sueldo y comisión.  
Imprescindible posea vehículo propio.  
Interesados: diríjase sábado, día 4 de 11 a 1 de la mañana en Avda. Alejandro Rosselló, 17 PALMA.

**(4328) REPRESENTANTES**  
INTRODUCIDOS, peluquerías, perfumerías.  
Vehículo propio. Presentarse en Son Adolça, 20.

**(4334) NECESITASE**  
PERSONA SERIA Y CON SOLVENCIA PARA COBROS Y GESTIONES BANCO; llamar al teléfono 22 38 49.

**(4348) HOTEL HAWAII**  
PALMA NOVA  
PRECISA BOTONES Y SEÑORAS PARA LIMPIEZA.

**(4276) IMPORTANTE EMPRESA PARA SUCURSAL EN MAHON.**  
Precisa chofer, con carnet de 2º y joven para Control de almacén. Informes: LUTRESA C/. Capitán Fuster Rossifol, 63 - 1º Amanecer. (Lunes, Miércoles, viernes de 4 a 8)

**(4327) PRIMERA FIRMA NACIONAL** con amplio mercado en Baleares. Necesita señoritas vendedoras, ofrecemos 15.000 ptas. mensuales de ingresos. Trabajo en equipo y programada formación a cargo de la empresa. Exigimos cultura a nivel de bachiller o similar, don de gentes, afán de superación y espíritu de trabajo. Atenderá señor Sánchez, Jaime I, hoy miércoles de 6 a 8 de la tarde.

**(4345) HOTEL NIAGARA**  
ARENAL. PRECISA MUJER LIMPIEZA y APRENDIZ BAR.  
Teléfono: 26 14 90

**(4127) SE PRECISAN DOS JOVENES**  
de 20 a 30 años con vehículo propio de 6 tarde a 6 madrugada.  
Telf. 27 04 72. Sr. Ferrer de 2 a 5

**(3746) NUEVA ESTACION DE SERVICIO EN ES FORTI**  
necesita expendedores para su próxima inauguración. Informes: tardes de 4 a 8 en Santiago Ramón y Cajal, 50 - 1º Necesario referencias.

**(4344) HOTEL DE LUJO**  
NECESITA MOZO HABITACION y FREGADORAS.  
Teléfono: 23 37 40

**OTRAS SECCIONES**  
**Pérdidas**  
EXTRAVIADA, miércoles, perribicencia, marrón claro, con collar de galgo y cadena en Portals Nous. Atiende por CUSA. Gratificaré: Sra. Von Woyrsh Tel. 24. Portals Nous. (26)

**DESAPARECIDO**  
SIMCA MIL verde claro, P. M. 132.943.  
GRATIFICARE. Telefonar Central Telefónica BUNOLA.

**Fotografía**  
**FOTOS CARNET**  
ENTREGA EN 15 MINUTOS  
Olmos, 146, pral. (Central Copistería)

**FOTOCOPIAS** económicas. Ricardo Ortega, 13, 2º. (10)

**Hospedajes**  
ALQUILO habitación para matrimonio o caballero, casa particular. Informes esta Administración o al teléfono 214361. (15)

**PARTICULAR** alquila habitación con o sin pensión, para caballero. C/. Avenida Conde Sallent n.º 48 - 5 - A. (17)

**ALQUILO** habitación dos camas. Señoritas. C/. Capitán Salom, 21, 2º, derecha. (11)

**ALQUILO** habitaciones dos camas caballeros solos. Informes: Reina Constanza, 23-3º-1ª. (12)

**Maquinaria**  
VENDO tres perforadoras aluminadas aguas subterráneas Trafalgar, 2, Coll d'En Rebassa (10)

**Enseñanzas**  
REPASOS Bachillerato y preparación REVALIDA. Curso de VERANO. Colegio Academia ANTENA. Calle San Felipe Nerí, 44, 2º. Teléfono 222687. (19)

**IDIOMAS.** Curso intensivo de VERANO. Colegio Academia ANTENA. Calle San Felipe Nerí, 44, 2º. Teléfono 222687. (16)

**ACADEMIA-INSTITUTO TERMAN.** Repasos intensivos verano, Reválidas, Enseñanza Primaria. Precios moderados. Grupos reducidos. (13)

**ACADEMIA-INSTITUTO TERMAN.** Mecanografía, Contabilidad, Banca. General Ricardo Ortega, 13. (10)

**PREUNIVERSITARIO.** Clases individuales y grupos máximos de 3. Tel. 271656, de 2 a 3'30. (14)

**ACADEMIA-INSTITUTO TERMAN.** Arquitectura e Ingeniería Superior y Técnica Selectivo Ciencias. (11)

**MAESTRO** Primera Enseñanza, clases a domicilio (hasta 20 kms. Palma). De 11 a 4. Tel. 254215. (16)

**MATEMATICAS,** química, bachillerato, reválidas, preuniversitario da profesor colegio religiosas: 210633 llamen a partir lunes. (14)

**PROFESORA** nativa diplomada da clases particulares Inglés. Teléf. 225417. (10)

**MAESTRA** con experiencia da clases particulares, daría también colegio o academia. Tel. 230366. (13)

**LICENCIADO** en Letras da clases particulares reválidas y demás cursos. Tel. 237515. (11)

**UNIVERSITARIA** daría clases particulares, preferentemente Arenal. Telf. 224048. 166, Arenal. (10)

**INGENIERO** Industrial da clases intensivas primer curso Escuelas Técnicas, Preuniversitario, Bachillerato. Telf. 232673. (13)

**UNIVERSITARIO** da clases particulares. Tel. 250988. (10)

**Náutica**  
COANSA, Motores marinos «VOLVO PENTA». Cruceros CORONET PENTA fuera borda. EPE, LARAYA, OROSCO. Remolques IMAP Reductoras hidráulicas y mecánicas Capitán Salom, 13. Telf. 253333 (23)

VENDO lancha EPE motor Prenda, 50 H. P. Telf. 210679. (10)

SE VENDE embarcación 31 palmos motor gas-oil. Tel. 230004. (10)

SE VENDE embarcación tipo laud, 40 palmos. Motor Juncker Diesel, bien documentada, Martorell Camino Nuevo, 115. Indiotería. (15)

**CASA DARDER**  
Botes POLIMAI y Motores JOHNSON Rosselló y Cazador, 44

Lanchas GLASTRON, CARLSSON, INERGA Motores JOHNSON fuera borda Cruceros OPZCO y GLASTRON Motores fuera borda Rosselló y Cazador, 44 eficacia COMPARE JOHNSON Rosselló y Cazador, 44

Motores fuera borda DUCATI, economía y PRECIOS.

**LANCHA**  
Superior a 7 metros preciso, cambiando con despachos o locales comerciales bien situados. Informes: Construcciones Fuster, General Ricardo Ortega, 1 - 2º - 1º.

**Radio y TV**  
EMERSON, Servicio oficial: Radio y T V Asistencia técnica y repuestos. Calle Juan Crespi 55 Teléfono 23-43-04 (16)

REPARACIONES TV a domicilio Servicio rápido Teléfono 217125 (10)

REPARACIONES TV, garantizadas DEMETRIO JORGE PENA; Plaza Arzobispo Miralles, 27 Tel. 21-65-50 (10)

INSTALACIONES TV. F.M. O H F; garantizadas Plaza Arzobispo - Obispo Miralles núm 27. Tel. 216550 (12)

SERVICIO Técnico Oficina IBERIA TELE - ESTADIO Calle Francisco Martí Mo, ca, 80 Tel. 23-72-25 (12)

CONFIENOS la reparación de su receptor de radio transistor o tocadiscos Servicio entrega y recogida a domicilio San Felipe Nerí, 30 anillo Tel. 21-71-25 (24)

POLSA DEL TELEVISOR. Ofrecemos hoy: Philips 21", 5.000; Philips 17", 4.500; Vanguard 19", 7.000; G.E.E. 19", 7.000; Marconi 19", 6.500; Telefunken 23", 6.000; Iberia 23", 8.000 ptas. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. (33)

**Ventas**  
NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa

CORTE Y CONFECCION traje, 3.300 pesetas. CAMISERIA FERRER; San Miguel, 5. (11)

5.000 PUERTAS en existencias a precio sin competencia, extenso surtido de puertas, ventanas, persianas, coches, puertas castellanas y de todas clases. Almacenes SANS; Pedro II, 72. Telf. fono 270090. (29)

GRAN LIQUIDACION televi. Ups, 5.000; Marconi, 9.500; Iberia, 3.000; Radiodina, 7.500; Philips, 8.000. TELEHOGAR, la casa del televisor. Nico's de Pax, 25. (25)

ESTANTERIAS metálicas varios modelos. Isanda. Beatriz de Pinós, 136. Teléfonos 274060 - 214482. (12)

VENDESE maravillosa cama antigua, siglo pasado, con cómoda y mesilla. Razón: 225336, Horas oficina. (14)

SE VENDE apartamento en Torremar, un dormitorio doble. Equipado. Facilitades. Telf. 213500.

VENDO dormitorio matrimonio, cerez, perfecto estado. Ausias March, 38-6º-2º. (12)

VARIAS vidrieras y puertas usadas. Pasaje Son Cok, 9 Palma. (10)

VENDO guitarra española sin uso. Precio 800 ptas. Fausto Morell, 100-7º-2ª. (13)

MASAJES NEFER, saunas, baños, masajes por señoras diplomadas Calle PL

SAUNAS, baños, masajes, por señoritas en J. R. Pasaje Ca'n Curt, 11 (12)

LE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado. Entregas rápidas. Tel. 217876, Paseo Generalísimo, 76, 1º, Sastrería MARQUES (20)

REPARACIONES de albañil y electricista. Informes: Telf. fono 213948 (10)

EMPRESA ART, de pinturas, empapelado, estuca, revoco y blanqueo. Presupuestos gratis. Incluido festivo. Teléfonos 270585 - 221111. (16)

BLANQUEADORES: Con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lladó, n.º 36. Teléfonos: 215747 - 211732. (12)

LIMPIEZA oficinas y su conservación. Confíela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 22-27-00 (13) año 17 (11)

CRISTALERIAS y escapatorias; su limpieza y conservación «EL BRILLO BALEAR». Tel. 22-27-00 (12)

MALETAS, arreglamos maletas, cambiamos cerraduras. Fábrica maletas. Bosch, 3. Telf. 217715 (10)

VENDEMOS pan duro. Tel. 255680. (10)

PINTURAS interiores y exteriores urgentes sin recargos todas Baleares 212885, José Moreno. (11)

COMERCIANTE, con cliente, el solvente, bien organizado, precisa capital para ampliar compras de mercaderías y aumentar ventas y distribución. Garantías y condiciones a convenir. Escribir al núm. 55. Esta Adm. (30)

A PERSONA que me presta un poco de capital para invertir en mi negocio, daría un buen interés, empleo si lo deseara, y hasta podría vivir con nosotros de interesar. Escribir al nº. 500 esta Administración. (35)

OPORTUNIDAD: Treinta mil pesetas de comisión daré en tres meses a persona adelantada pago semanal de artículo comestible recepción diaria y distribución exclusiva. Absoluta seriedad y solvencia. Escriba al nº. 15. Esta Administración. (33)

**FONTANERO**  
Reparaciones. Llamar: Teléfono 255766.

**PAPELES PINTADOS**  
NACIONALES y EXTRANJEROS, 1970-71. Alta decoración. Pintura General. Rollos desde 80 pesetas. Restos de Serie. Teléfono 270609.

**PINTURAS DURAN**  
calle Bernardo Calvet, 12.  
ENLACADO DE MUEBLES.

**COMPANIA OCCIDENTAL DE CAPITALIZACION, S. A.**

Resultado del sorteo celebrado el día 25 de Junio de 1970.  
CHICH - NCHC - RQL - IILL - TLLP  
FIH - NLLI - VXD

Celebrado en Madrid bajo notario y público asistente.  
Asegure su capital en

**OCCIDENTAL**  
Avda. Gral. Primo de Rivera, 30 - 1º - A

Lea «BALEARES»

## INVERSIONISTAS, INDUSTRIALES

Aproveche la ocasión de hacerse con **LOCALES COMERCIALES** en un lugar que promete la **MAXIMA RENTABILIDAD**

- Dos plantas de 1.000 m2 cada una, a vender enteras ó por partes.
- Un local de 90 m2 más terraza sobre la calle Calvo Sotelo.
- Un local apto para cafetería con 70 m2 más 220 m2 de terraza sobre la Bahía.

EN EL EDIFICIO **LUZ Y MAR**  
Junto al Hotel Reina Constanza  
Información y Venta Directa: Paseo Mallorca, 30 - 2º. — Puerta 7.  
Teléfono: 21 06 83, de 5 a 8 tarde.  
Amplias facilidades de pago



EL CERTAMEN FOTOGRAFICO DE «BALEARES»

**DON JUAN PONS JOVER (de Alayor) GANADOR DEL CONCURSO NACIONAL «ASI ES MI TIERRA»**

LOS FOTOGRAFOS SRES. CORRALES (DE CIUDAD RODRIGO) Y VALLES (DE PALMA), GALARDONADOS CON EL 2.º Y 3.º PREMIOS



EL JURADO DE NUESTRO CONCURSO «ASI ES MI TIERRA», REUNIDO EN LA GALERIA LATINA. POCO DESPUES DE DETERMINAR SU FALLO. — (Foto Díaz).

Ya se reunió, para otorgar su decisión, el Jurado Calificador del concurso fotográfico «Asi es mi tierra», organizado por BALEARES y patrocinado por la agencia de Viajes «Vingresor». En la Galería Latina, donde estuvieron expuestas las obras procedentes de toda España admitidas a concurso, se reunieron para otorgar el jallo los siguientes señores: Gabriel Fuster «Gafim», crítico de arte de BALEARES; Bauzá Pizá, crítico de arte de «Diario de Mallorca»; Daniel Grenholm, Jefe de Relaciones Públicas de «Vingresor» y galardonado fotógrafo amateur; Sra. Mónica J. Wright, profesional de Relaciones Públicas; Palou, de «Casa Planas»; Nedaró Nolla, de «Foto Nolla»; y «Xam», artista pintor. Actuando de Secretario nuestro compañero Miguel

Romero, este Jurado emitió el siguiente jallo: Primer Premio, consistente

en un Trofeo y un viaje para dos personas a Estocolmo con estancia pagada durante una

semana, se concede a la fotografía señalada con el número (Continúa en la página 20)



MAGNIFICA INSTANTANEA DE LAS CELEBRES Y CARACTERISTICAS FIESTAS DE SAN LORENZO EN ALAYOR. UNA FOTO LLENA DE VIDA Y UN ALARDE DE OPORTUNISMO GRAFICO. LE HA VALIDO EL PRIMER PREMIO DE NUESTRO CONCURSO A SU AUTOR.

SE PRORROGA UN DIA MAS

LA «IX FERIA DE MUESTRAS» QUEDARA CLAUSURADA EL PROXIMO LUNES, CON ASISTENCIA DEL COMISARIO GENERAL DE FERIAS Y PROMOCION COMERCIAL HOY SE ESPERA LA ENTRADA DEL VISITANTE NUM. 100.000



SERIE DE «STANDS» QUE VIENEN CONSTITUYENDO UNO DE LOS GRANDES ATRACTIVOS DE LA IX FERIA EN CURSO.— (Foto Terrades).

Durante el día de ayer las jerarquías de la IX Feria Oficial de Artesanía y Turismo, tomaron una decisión que modifica, siquiera levemente, el calendario de la misma. Estaba previsto que la exposición se mantuviera hasta el próximo domingo día cinco, pero no será en ese día cuando la Feria quede cerrada.

Fuimos informados ayer que la clausura se produciría el lunes día seis, a las ocho de la noche, prorrogándose por tanto un día más la posibilidad de ser visitada.

Para esta jornada del lunes, a las seis de la tarde, tiene anunciada su visita al recinto el Comisario General de Ferias y Promoción Comercial del Ministerio de Comercio, don Manuel Quintero, que se desplaza a Palma expreso para visitar la Feria y presidir el acto de clausura. Después del recorrido por la misma se procederá a la ceremonia de cierre, exactamente a las ocho de la noche. En este acto serán entregados diplomas conmemorativos y medallas alegóricas de la IX Feria Oficial a todos los expositores.

Al acto de clausura quedan invitados como es lógico todos

los expositores presentes en la Feria. La ceremonia será pública por cuanto las taquillas permanecerán abiertas hasta el momento del cierre definitivo de la Feria.

Un día más de existencia y la visita en el último momento del Comisario General de Ferias y Promoción Comercial señor Quintero, es la novedad que arroja la información de hoy referente al recinto ferial. HOY, CIEN MIL

VISITANTES

El final de la pasada semana y principio de la presente han sido realmente fructíferos en lo que se refiere a visitantes a la IX Feria; en tres días prácticamente se ha doblado la cifra de visitantes que según los cálculos se había producido el pasado sábado.

Los servicios de Estadística de la Feria sumaron un total muy próximo a los cien mil visitantes ayer por la tarde. Con los que se produjeron hasta las once de la noche y lo que según cálculos de experiencia se producirán durante el día de hoy va a resultar en algún momento la entrada del visitante número CIEN MIL al re-

cinto de la Feria. Durante toda la jornada, hoy, se llevarán al minuto la suma de visitantes para que pueda ser reconocido, exactamente, el que culmine la cifra de los cien mil.

La Dirección de la IX Feria tiene preparados una serie de regalos y un pequeño agasajo para este afortunado visitante cuya llegada se producirá en algún momento de hoy miércoles.

De ello, como es lógico, daremos adecuada noticia en nuestra edición de mañana. Y MAÑANA, PELICULA

Antes de cerrar esta información referente a las últimas noticias de la IX Feria queremos recordar a los lectores que mañana a las 10 de la noche, en el recinto ferial, tendrá lugar la proyección de la película en color «Majorca Observer», producida por la BBC-TV británica, a modo de extraordinario y completísimo reportaje sobre las aves que pueblan nuestra isla.

Se trata de uno de los acontecimientos importantes en la presente edición de nuestra Feria el que se producirá precisamente mañana por la noche, a las diez en punto.

A LAS 5 EN PUNTO

SE ABRE HOY EN «EL RINCON DEL ARTISTA» NUESTRA EXPOSICION PRO-DAMNIFICADOS DEL PERU

A CUARENTA OBRAS SE ELEVA LA APORTACION ARTISTICA

Esta tarde a las cinco quedará abierta, en «El Rincón del Artista» (calle Campana, n.º 2), nuestra exposición pro-damnificados del Perú, montada como bien se sabe gracias a la generosidad de pintores mallorquines y residentes en Mallorca que, por su propia iniciativa, ha respondido a la llamada hecha desde nuestro periódico.

En total se han reunido cuarenta obras que forman una muestra de verdadero in-

terés, buen exponente del momento pictórico isleño. Anoche mismo, pocas horas antes de abrirse la exposición, todavía llegaban nuevas aportaciones a nuestras manos. Una de las últimas novedades corresponde a Juan Miralles, el conocido pintor palmesano, que tuvo la deferencia de entregarnos una de sus obras, en propia mano, en la redacción de BALEARES.

En nuestro grabado aparece un aspecto de la sala de ex-

posiciones «El Rincón del Artista» con los cuadros a punto para colgarse. Todo ello, como ya hemos dicho, quedará listo para el público esta tarde a las cinco.

Los pormenores del remate de la subasta quedarán concretados en nuestras próximas ediciones. La noticia de hoy es la que se refiere a la apertura de esta exposición que también es exponente de la generosidad de los artistas que habitan entre nosotros.



TODO A PUNTO PARA LA INAUGURACION. — (Foto Terrades).